

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

CENA
30c

Published Since 1966
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 169 Rok (Vol.) LXVIII CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 27-28 Sierpnia (Friday-Saturday, August 27-28), 1976 Telephone BRUNSWICK 8-8700

KŁOPOTY KSIĘCIA - MAŁŻONKA BERNARDA

Konwencja Partii Niezależnej

Obłędne Majaczenia Idi Amina

Nairobi. (UPI) — Niepoczytalny prezydent Ugandy, "marszałek polny" Idi Amin wygłosił przez radio ugandyjskie "expose" polityczne. W pierwszym rzędzie Amin oświadczył, że obecna susza, która gnębi Wielką Brytanię, jest plagą, przy pomocy której Bóg zdecydował ukarać ten kraj za jego zbrodnie z przeszłości, a następnie wezwał sąsiadującą z Ugandą Kenię — aby skonfiskowała wszelką własność brytyjską bez jakiegokolwiek odszkodowania.

"Obecny brak wody w W. Brytanii jest karą Bożą, ponieważ żołnierze brytyjscy w okresie kolonialnym zabili wielu Keniańczyków, a Londyn jest odpowiedzialny za stworzenie państwa izraelskiego i obecne kłopoty w Rodzji i Afryce Południowej". Amin nawiązał do czerwcowego zamachu, z którego on sam wyszedł bez szwanku, ale od odianików rzuconych granatów zginął jego strażnik osobisty.

"Nikt nie jest potężniejszy od Boga... i dlatego nie powiodł się plan zamordowania mnie... Bóg zawsze mi błogosławi".

Ugandyjski kacyk obciążył odpowiedzialnością za ten zamach Kissingera, Afrykę Południową, Brytanię i syjonistyczny Izrael, a więc tych, którzy się go boją, ponieważ "nie jest kontrolowany przez super-potęę".

Krwawy Amin zwolnił z więzienia siedem osób, oskarżonych o udział w ostatnim zamachu oraz zapowiedział zwolnienie w środę 38-letniego Brytyjczyka — Grahama Clegga, aresztowanego miesiąc temu.

Wreszcie Amin zapewnił, że Brytyjczycy są mile widziani w Ugandzie i mogą w tym kraju przebywać tak długo, jak długo nie zaangażują się w działania wywrotowe, i powiedział, że mimo zerwania przez W. Brytanię stosunków dyplomatycznych z Ugandą — nie jest wrogi nastawiony do rządu brytyjskiego.

"Prawie Cud"

Londyn. (UPI) — Po raz pierwszy od 38 dni w Londynie spadł deszcz. Na lotnisku Heathrow pracownicy i pasażerowie wybiegli z budynków i w dziedzinie niemal radością wystawiali się na deszczowe strugi.

"To był prawie cud. Wszyscy patrzyli w niebo" — powiedział jeden z pasażerów. Niestety, radość była krótka. Po czterech minutach deszcz przestał padać i znowu zaświeciło upalne słońce.

Londyńska kolonia nieortodoksyjnych Sikhów, która sprowadziła "bardzo świętego guru" na czterodniowy "festiwal deszczowy", jest przekonana że deszcz jest jej zasługą i że będzie padał w ciągu tych czterech festiwalowych dni.

De Spinoła "Groźny"
Moskwa (UPI) — Sowiecka "Prawda" orzekła, że były prezydent portugalski Antonio de Spinoła, który niedawno powrócił do kraju, jest "groźnym" dla demokratycznego rządu w Lizbonie, ponieważ "jest główną marionetką międzynarodowych sił reakcyjnych, prowadzących antyportugalską grę".

Odbywa Sie w Chicago

Konserwatyści Wybiorą Kandydatów Na Prezydenta i Wiceprezydenta

Chicago, Ill. (UPI) — Konwencja Amerykańskiej Niezależnej Partii Politycznej odbywa się w Chicago w hotelu Conrad Hilton, w której bierze udział około tysięcy delegatów z 40 stanów. Konwencja w trzy dniowych obradach zamierza wybrać swych kandydatów na urząd prezydenta i wiceprezydenta Stan. Zjed. do ubiegania się w listopadowych wyborach.

Wśród wysuwanych kandydatów na urząd prezydenta, znajdują się — były gubernator stanu Georgia, Lester Maddox, naukowiec z Dallas, Texas Robert Morris i były kongresman ze stanu Louisiana, John Rarick. Partia ta skupiająca konserwatyistów, która powstała przed kilku laty za staraniem gubernatora stanu Alabama, George Wallace, po usunięciu (dokończenie na str. 11-ej)

Sadat Jednomyślnie Uczczony

Kair (UPI) Egipski prezydent Anwar Sadat został uczczony w Parlamencie, gdy w tajnym głosowaniu jednomyślnie zatwierdzono go na drugą kadencję prezydencką. Wśród ogłaszającego aplauzu marszałek Parlamentu Saayed Marei ogłosił wynik głosowania i powiedział, że "jest on odpowiedzialny za wolę narodu i symbolizującą zapłatą za chwalebny służbę prezydenta dla narodu".

Ulicami Kairu maszerowały dziesiątki tysięcy ludzi skandując slogany popierające Sadata i powiewając transparentami. U wejścia do gmachu Parlamentu demonstranci złożyli "dokumenty poparcia", z których wiele pisanych było krwią.

"Nasze dusze i nasza krew dla ciebie, Sadacie" skandowali demonstranci. "Chcemy, abyś był dożywoitnym prezydentem".

To entuzjastyczne poparcie — stwierdził Saayed Marei — winno uczcić tych wszystkich Arabów, którzy krytykują Sadata. Miał on niewątpliwie na myśli przede wszystkim libijskiego przywódcę Moamara Kadafi.

57-letni Anwar Sadat objął władzę prezydencką w 1970 roku po śmierci Gamal Abdel Nassera. Obecna jego kadencja wygasa 15 października.

Agitacja Trwa

Johannesburg (UPI) — Po czterech dniach krwawych walk pomiędzy członkami plemienia Zulu i bojowymi nacjonalistami murzyńskimi, w osiedlu Soweto zapanował względny spokój. W tych czterodniowych rozruchach zginęło 31 czarnych mieszkańców, a setki odniosło rany.

Wyjęty spod prawa Afrykański Kongres Narodowy agituje jednak dalej i wzywa uczniów i robotników w Unii Poł. Afrykańskiej do dalszych strajków i wystąpień przeciwko rasistowskiej polityce rządu.

Burza Zagroza Biurokracji



Polly Mills Wyleczyła Sie z Nałogu

Little Rock, Ark. (UPI) — Zona kongr. Wilbur D. Mills (D-Ark.) w wywiadzie telewizyjnym na programie "Dinah Shore" powiedziała, że wyleczyła się z nałogu alkoholizmu w roku 1973. W tym czasie jej mąż kongr. Mills stał się alkoholikiem, doprowadzając do głośnego skandalu w październiku, 1974 roku, po zatargu z "striptiserką" Fannie Foxe i policją washingtonską.

Pani Mills podczas wywiadu powiedziała że wraz z mężem zaczęła na przyjęciach towarzyskich zażywać zbyt wiele alkoholu, ale gdy zachorowała poważnie postanowiła wyleczyć się z tego nałogu. Kongr. Mills także poddał się leczeniu, wyzbywając się nałogu pijanstwa i teraz objęty jest bardzo czynnymi członkami "Alcoholics Anonymous". Kongr. Mills który przez długie lata był przewodniczącym bardzo wpływowego komitetu kon. Środków i Sposobów — (Ways and Means) Izby Niższej Kongresu, postanowił nie ubiegać się ponownie o ten urząd.

Wytropiono Zbiegłe Więźniarki

Portland, Oregon. (UPI) — Agenci federalni w czwartek wieczór aresztowali dwie zbiegłe z więzienia federalnego w Kalifornii w dn. 14-go września kobiety, Susan Murphy i Diane Ellis, odstawiając ich spowrotem do więzienia. Murphy, lat 33, przyjaciółka członkini rodziny Mansona, Lynette Fromme i Sandra Good, wraz z Ellis, napady w więzieniu na strażniczkę i po rozbrojeniu jej zbiegły.

Murphy odsiadywała karę pięciu lat więzienia za wysyłanie listów z groźbami do przemysłowców, grożąc im śmiercią "za zniszczenie otoczenia". Ellis, lat 33, skazana została na osiem lat więzienia za udział w kradzieży banku.

Czołowe Zderzenie

Barcelona (UPI) — Na stacji Roda de Bara w Hiszpanii, zderzyły się czołowo dwa pociągi ekspresowe. Około 30 osób zostało rannych.

Zupełny Bojkot Afryki Poł.

Londyn. (UPI) — Rządząca w Wielkiej Brytanii Partia Pracy wystąpiła z żądaniem, aby państwa NATO zakończyły jakiegokolwiek współpracę z Afryką Południową. Komitet Wykonawczy Partii w specjalnym oświadczeniu politycznym domaga się ponadto zaostreżenia zakazu sprzedaży broni, wprowadzenia światowego zakazu importu złota z Afryki Południowej, oraz całkowitego przerwania brytyjskich operacji handlowych i inwestycyjnych z tym krajem.

Przedstawiciel rządu brytyjskiego oświadczył, że te żądania nie wiążą rąk władzy państwowej, ale z kół politycznych pochodzi wiadomość, że znajdują one odbicie w programie partyjnym przed następnymi wyborami powszechnymi.

"Wobec szybko zmieniającej się sytuacji w Afryce Południowej — wysunięte żądania zapewnią, że Wielka Brytania odegra pozytywną rolę w walce o wolność w Afryce Południowej. Polityka Partii Pracy powinna dać wyraźne zapewnienie — że Wielka Brytania jasno i jednoznacznie opowiada się po stronie tych, którzy pragną wolności" — stwierdza oświadczenie Komitetu Wykonawczego.

Krytyka USA i ZSRR

Genewa. (UPI) — Meksyk oraz inne państwa Ameryki Łacińskiej skrytykowały Stany Zjednoczone i Związek Radziecki za brak postępu w rokowaniach rozbrojeniu.

Meksykański minister spraw zagranicznych Alfonso Garcia Robles zarzucił obu super-mocarstwom ignorowanie wezwań Zgromadzenia Generalnego NZ o wprowadzenie zakazu wszelkich doświadczeń nuklearnych i zakazu produkowania broni chemicznych.

Krytyki te i oskarżenia parli przedstawiciele Brazylii i Argentyny.

Kongr. Howe Dwukrotnie Skazany

Salt Lake City, Utah (UPI) — Sen. Allan Howe (Dem-Utah) przegrał wniesioną do sądu dystryktowego sprawę zwolnienia go z wyroku wydanego przez sąd miejski, skazującego go na 30 dni więzienia z zawieszeniem kary, za kupno usług prostytutki. — Sąd Dystryktowy skazał kongr. Howe po raz drugi za to samo przestępstwo. Teraz czeka go możliwość pozabawienia go prawa prowadzenia biura adwokackiego, gdyż prawo stanu Utah przewiduje, że adwokat uznany winnym w sądzie przekroczenia federalnego czy też moralnego prawa, automatycznie musi być pozbawiony prawa praktyki, albo też poddany dyscyplinarnej akcji Stanowej Radzie Adwokatów.

Przewodniczący stan o wej Partii Demokratycznej, Justin Stewart, zwołał zebranie zarządu dla podjęcia decyzji — czy Howe ma być pozbawiony poparcia partii w wyborach listopadowych o ponowny wybór. Daryl McCarthy, demokratyczny komityman ze stanu Utah do Krajowej Partii Demokratycznej, który przegrał w prawyborach ubiegających się przeciwko Howe, zapowiedział, że będzie walczył o usunięcie Howe z balotu demokratycznego.

Kongr. Howe zwrócił się do wyborców drugiego dystryktu kongresjonalnego, który reprezentuje w Izbie Niższej z pytaniem, czy ma ubiegać się ponownie, — czy też wycofać swą kandydaturę.

Nowa Lista Ofiar Mansona

Vacaville, Calif. (UPI) — Charles Manson, odsiadujący karę dożywotniego więzienia za udział w masowym mordzie w sierpniu 1969, przygotował ostatnio listę nowych ofiar, które mają być zgładzone przez jego zwolenników w niedalekiej przyszłości.

Manson przechwał się przed innymi więźniami, że wystąpił taką listę z imionami do swych zwolenników. Władze prowadzą dochodzenia w tej sprawie.

Gen. Bryg. Zaniewski Sędzią Wojskowym

AFB, Nebraska (PAJ) Gen. bryg. Feliks J. Zaniewski został szefem sądu wojskowego w bazie strategicznej komendy lotnictwa amerykańskiego Offutt w Nebraska. Gen. Bryg. Zaniewski wrócił ponownie do służby w lotnictwie w roku 1952, po pełnieniu wysokich rangą stanowisk w amerykańskich sądach wojskowych w drugiej wojnie światowej.

Weteran Zwolnił 9 Zakładników

Cleveland, Ohio (UPI) Weteran wojny wietnamskiej, Asby Leach, lat 30 z Huntington, W.Va., rozgniewany za zwolnienie go z pracy, uzbrojony w karabin i pistolet, zajął wczoraj rano biuro firmy Chessie System Inc., i trzymał dziesięciu zakładników w tym biurze przez dziewięć godzin, zanim oddał się dobrowolnie w ręce policji.

Wśród zakładników firmy Chessie, mieszczącej się na 36 piętrze gmachu Terminal Tower, znajdował się wiceprezes firmy i ośmiu urzędników, w tym jedna kobieta. — Leach, który podczas wojny w Wietnamie został ranny i który poddany był leczeniom lekarzy psychiatrów w szpitalu weterańskim, domagał się jako jeden z warunków zwolnienia zakładników, nadania w prasie, na radio i w telewizji rozgłosu temu wypadkowi, jak i przyjęcia go spowrotem do pracy. Leach uważał, że firma skrzywdziła nie tylko jego ale i innych weteranów wietnamskich, nie przyjmując ich spowrotem do pracy po ukończeniu studiów kolegialnych, w ramach federalnego programu weterańskiego. Asby twierdził, że staje w obronie wszystkich weteranów wietnamskich, pozbawionych możliwości powrotu do pracy w zakładach, w których pracowali przed pojściem do wojska.

Firma Forda Obiektem Strajku

Detroit, Mich. (UPI) — Unia robotników przemysłu samochodowego, zapowiedziała że wybrała firmę Ford Motor Co. jako obiekt ogólnokrajowego strajku, jeśli nie dojdzie do osiągnięcia umowy z nią przez przedstawicieli przemysłu samochodowego do dn. 14go września. Firma Forda zatrudnia 160,000 robotników, ale strajk mógłby objąć wszystkich 680,000 członków unii zatrudnionych w przemyśle samochodowym.

Prezes unii "United Auto Workers" Leonard Woodcock podał że wybrano firmę Forda jako obiekt strajku, ponieważ od roku 1967 nie było strajku w tej firmie. Strajk z roku 1967 trwał przez 66 dni zanim osiągnięto umowę, która objęła równocześnie i inne firmy samochodowe.

W razie wywołania strajku w firmie Forda, strajkujący robotnicy otrzymywaliby zasiłki od unii w sumie od \$40 do 50 tygodniowo przez 16 tygodni. Trwający przez 67 dni strajk w firmie General Motors w roku 1970 naraził unię na koszt \$160 milionów w wypłatach zapomogowych dla strajkujących robotników, doprowadzając fundusz strajkowy unii do krawędzi bankructwa. Unia twierdzi że fundusz strajkowy wynosi obecnie około \$170 milionów.

Prośba Grecji

Haga. (UPI) — Grecja zwróciła się z prośbą do Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości w Hadze, aby wydał zakaz, zabraniający Grecji i Turcji dalszych poszukiwań naftowych na morzu Egejskim aż do czasu wytyczenia w tym rejonie linii rozgraniczających strefy terytorialne.

Na posiedzeniu Trybunału, zwołane na wniosek Grecji, Turcja nie sprzysłała swoich przedstawicieli.

Na galerii dla publiczności siedzieli wprawdzie dwaj dyplomaci z ambasady tureckiej, ale — jak powiedział przedstawiciel Trybunału — "nie można ich nazwać nawet obserwatorami".

Ustąpił z Zajmowanych Stanowisk

Poruszenie Opinii Holenderskiej Po Aferze Lockheeda

Haga. (UPI) — Poruszenie holenderskiej opinii publicznej, wywołane pomawianiem członka rodziny królewskiej księcia - małżonka Bernarda o udział w braniu łapówek od amerykańskiej firmy Lockheed, doszło wczoraj do szczytu, gdy premier Joop den Uyl złożył w tej sprawie oświadczenie w Parlamencie.

Oświadczenie to oparte zostało na ustaleniach specjalnej do tego celu powołanej trzynosobowej komisji. Członkowie tej komisji, nazywani — "trójką mędrców", mieli według początkowych założeń badać sprawę przez sześć tygodni, w rzeczywistości pracowali przez sześć miesięcy, odbywając m. in. podróże do Szwajcarii i Stanów Zjednoczonych. W oparciu o ustalenia tej komisji premier Uyl powiedział, że książę Bernard "z lekkim sercem" podchodził do wszelkiego rodzaju interesów i pozostawiał wrażenie, że jest gotów na przyjęcie każdej "oferty".

Premier stwierdził, że powiązania księcia z firmą Lockheed były "ryzykowne", ale nie nawiązał do oskar-

Poszukiwania Za Porwaną Kobieta

Los Alamitos, California. (UPI) — Policja rozpoczęła energiczne poszukiwania za uzbrojonymi dwoma mężczyznami, którzy wczoraj rano porwali żonę i troje dzieci zarządcy sklepu John Siegman, żądając wypłacenia im okupu w sumie \$8,000. Porywacze zostawili troje porwanych dzieci Siegmanów w samochodzie — po uprzednim związaniu im rąk i nóg z zakneblowanymi ustami. Dzieci znalezione w samochodzie w Long Beach, California. Porywacze nie wyrzadzili im krzywdy, ale zabrali matkę dzieci ze sobą.

Siegman z żądaniem przez porywaczy okupu, czekał przeszło trzy godziny w wyznaczonym miejscu, ale widocznie liczny ruch samochodowy w tym miejscu odstraszył porywaczy, którzy nie podjęli okupu. Siegman powiedział policjantom że głos rozmawiającego z nim porywacza, który domagał się wypłacenia okupu, wydawał mu się znajomym ale nie mógł sobie przypomnieć kogo mu przypominał.

UWAGA!
W poniedziałek prosimy przeczytać artykuł redakcyjny na str. 4 p.t. "Strategia nuklearna Rosji".

Aleksander Dumas Hrabia Monte Christo

395 — (Ciąg dalszy)

Dla obu podróżników obfity był to widok i skarb pamiątek, owa okrągła wieża i twierdza św. Mikołaja i ratusz Pugeta i port na konie, gdzie w dzieciństwie jeszcze igrali.

Za wspólną ugodą stanęli obaj na ulicy Cannebiere.

Okręt jakiś odpływał do Algieru; turyści podróżni i ciekawych, na moście zgromadzone, a za nimi nowe tłumy krewnych, przyjaciół, żegnających płaczem i krzykiem żalu rozstających się ze swoimi, stanowili widok, dla najobojętniejszych nawet zajmujący.

Wszystko to jednak nie mogło rozzerwać ponurych myśli Maksymiliana, od chwili, gdy po raz pierwszy stanął na wybrzeżu morskim.

— Patrzaj hrabio — rzekł ściskając rękę hrabiego de Monte-Christo — w tym miejscu ojciec mój stał, gdy Faraon wpływał do portu; tu zacy ten człowiek, którego uratowaliście od śmierci i nieślawy, rzucił się w moje objęcia; czuje dotąd uścisk i ogień leż tych, co na moją twarz spadły i nie on sam też płakał, płakało wielu, patrz na to szczęście nasze.

Monte-Christo uśmiechnął się.
— Ja zaś tu stałem — rzekł, wskazując Morrelowi pewien zakręt ulicy.

Gdy to mówił, zwracając się w stronę, gdzie hrabia wskazywał, dał się słyszeć nagle jęk bolesny i spostrzeżono kobietę, żegnającą gestami jakiegoś pasażera, co wsiadał na odpływający okręt.

Niewiasta była woalem zasłonięta; Monte-Christo powiódł za nią oczyma ze wzruszeniem, które Morrel latwo by spostrzegł, gdyby oczy jego nie były zwrócone w inną stronę, a mianowicie na statek.

— O Boże! — zawołał Morrel — zwrok mój nie mylił! ten mężczyzna, co się kapeluszem kłania, ubrany w mundur z podporucznikowskimi szlifami, to Albert de Morcerf!

— Tak — rzekł hrabia — poznałem go odrazu.
— Jaktóż przecież hrabia patrzył w zupełnie przeciwną stronę?

Hrabia uśmiechnął się, jak czynił zwykle, gdy nie miał zamiaru odpowiadać; oczy jego zwróciły się na niewiastę, która w rogu ulicy zniknęła.

A potem odwrócił się w inną stronę.
— Mój kochany — rzekł do Maksymiliana — czy nie masz nic do czynienia w tym miejscu?

— Muszę zapłakać na grobie ojca mego — odpowiedział Morrel.
— Dobrze, więc idź i czekaj tam na mnie, ja wkrótce nadejdę.
— Zostawiasz mnie, hrabio, samego?

Zostawiam cię, bo ja mam tu także pobożną odbyć wizytę.
Morrel podał rękę hrabiemu, a potem skinieniem pożegnał go i zwrócił się ku wschodniej części miasta.

Monte-Christo rozłączył się na chwilę z Maksymilianem i sam pozostał na tym miejscu, gdzie się rozstali.

Po chwili dopiero zwrócił się w aleje Mejan do małego domku, który w początku naszej powieści, poznali zapewne dobrze nasi czytelnicy.

Stał jeszcze w cieniu wielkich drzew topolowych alei, służącej za przechadzkę dla mieszkańców Marsylii.

Dwa kamienne schodki, wydeptane stopami przechodniów, prowadziły do głównej bramy, którą osłaniało parę drzew przed domem.

W domu tym, zawsze miłym i rozkosznym pomimo swej starości, wesołym, pomimo pozornej nędzy, mieszkał niegdyś, jak wiemy, ojciec Dantesa.

Starzec wszakże tylko jedną część zajmował hrabia zaś cały ten domek, oddał do rozporządzenia Mercedes.

Tu właśnie weszła niewiasta, długim woalem zasłonięta, którą Monte-Christo spostrzegł, gdy się oddalała od statku odpływającego.

Właśnie w tej chwili drzwi zamykała, gdy hrabia znajdował się na rogu ulicy, tak, że zaledwie ją spostrzegł, już mu zniknęła z oczu. Schodki te, jakkolwiek zużyte, miłe wspomnienia w sercu jego obudzily.

Znał je dobrze, jak dawnych starych znajomych i umiał lepiej niż ktokolwiek otwierać te drzwi, już nadprochniałe.

Wszedł przeto, nie zastukawszy, nie uprzedzwszy pani domu przez nikogo, jakby był sam gospodarzem.

W końcu alei brukowanej był mały ogródek, gdzie w miejscu wskazanym Mercedes znalazła sumę, przez hrabiego przeznaczoną dla teraźniejszej mieszkanki domu; z progu drzwi od ulicy widać już było bliższe drzewa ogrodu.

Wstąpiwszy na próg, Monte-Christo usłyszał westchnienia, podobne do jęku; westchnienia te zwróciły oczy jego i pod altanką z jaśminu, wśród liści i kwiatów, spostrzegł Mercedes, pochyloną i łzami zalaną. Zastłona była podniesiona.

Mercedes, sama w obliczu nieba, z twarzą, rękami zakrytą, swobodnie oddawała się żalom, westchnieniom, łzom i tęsknocie, którą przez tyle czasu powstrzymywała tylko obecność syna.

Monte-Christo postąpił parę kroków i skrzyp piasku zdradził jego kroki.

Mercedes podniosła głowę i nagle krzyknęła z przestrachu, zobaczywszy obcego człowieka przed sobą.

— Pani — rzekł hrabia — czy nie jest w mojej mocy przynieść ci szczęście, ale mogę ci ofiarować pociechę; czy raczysz ją przyjąć, jak z rąk przyjaciela?

— Rzeczywiście, jestem bardzo nieszczęśliwą — odpowiedziała Mercedes — sama jedna na świecie, miałam jednego syna i ten mnie opuścił!

I dobrze uczynił — odpowiedział hrabia — szlachetne serce w tym młodzieńcu. Pojął on dobrze, że każdy człowiek powinien złożyć daninę krajowi swemu; jedni z talentów swoich, drudzy z przemysłu, inni z pracy, a inni z krwi własnej.

Gdyby z pani pozostał, spowiewałaby przy niej bezużytecznie wiek młody i nie mógłby przywyknąć do twojej boleści.

Nieszczęsny stałby się przez nieudolność swoją, a teraz może być wielkim i silnym w walce z przeciwnościami, z których los dlań wyrzucił się musi.

Niech on przyszłość swoją pani ubezpieczy, bo niemal zaręczyć mógłbym pani, że ta przyszłość w jego tylko spoczywa ręku.

— O panie!... — odrzekła nieszczęsna niewiasta, smutnie potrząsając głową — los ten, o którym ty mówisz i o który z głębi duszy błagam Boga, dla syna mego, nie jest dla mnie; ja z niego korzystać nie będę.

Tyle rzeczy we mnie i ze mnie zniszczeniu uległo, że już czuję się bliską grobu!

Wdzięczną ci jestem, panie hrabio, żeś mnie wrócił na to miejsce, gdzie niegdyś była tak szczęśliwą!

Tam, gdzieśmy byli szczęśliwi, powinniśmy głowy nasze złożyć.
— Niestety!... — wyrzekł Monte-Christo — każde twoje słowo pani gorzkim i palącym strumieniem wpływa do serca mego, tym bardziej, że jak najsluszniej masz prawo nienawidzić mnie, ja to wszystkich nieszczęśliwych przyczyną jestem i dlatego żałuj mnie, pani, ale mnie nie oskarżaj, bo uczyniłabys mnie jeszcze nieszczęśliwszym.

— Ja! miałabym nienawidzić, oskarżać ciebie, Edmunde! nienawidzić, oskarżać człowieka, co ocalił życie synowi mojemu! albowiem miałeś przecież zamiar okropny zabić syna jedynego pana de Morcerf, z którego on był tak dumny. Spojrzyj na mnie, a zobaczysz, czy jest we mnie choć pozór wyrzutów przeciw tobie.

Hrabia podniósł oczy i spojrzął na Mercedes, która, nawpół potawstawszy:

(Ciąg dalszy nastąpi)

Skargi i Narzekania

Civil Aeronautic Board, agencja federalna kontrolująca działalność linii lotniczych, otrzymała w tym roku o 39 procent więcej skarg i narzekania na linie lotnicze niż w tym samym okresie ub. roku.

Narzekający pasażerowie głównie podkreślają, że linie lotnicze nie pracują należycie w zakresie rezerwacji miejsc, gdy narzekania na załatwianie spraw z bagażem zmniejszyły się. Tylko w okresie lipca CAB otrzymała 1,387 skarg na linie lotnicze od pasażerów, niezadowolonych z załatwiania ich spraw.

Eksport NRF Do Kraju Komunistycznych

Wartość eksportu z Zachodnich Niemiec do krajów satelickich i Sowieckich wzrosła od 1972 do 1975 roku, a więc w ciągu zaledwie 3 lat, z 10 miliardów do blisko 21 miliardów marek w roku. Zwiększyło to udział tego eksportu w szczególnym eksporcie do 4.3% do blisko 8%. Wynowę posiada fakt, że eksport do Niemiec Wschodnich wzrósł w tym czasie wolniej, bo z 2.9 miliardów tylko do 3.9 miliardów marek.

Eksport do krajów "Układu Warszawskiego", obejmujący głównie

maszyny, samochody ciężarowe, rury stalowe i różne wyroby żelazne, przyczynił się w znacznym stopniu do postępów w industrializacji tych krajów, ale z drugiej strony wypełnił częściowo lukę w ogólnym bilansie handlowym, spowodowane zmniejszonym eksportem z NRF do krajów zachodnich.

Ponieważ eksport krajów KOMEKON'u znacznie przewyższa import z tych krajów do NRF i w znacznej mierze odbywa się na kredyt, ich zadłużenie przekroczyło na przełomie 1975-76 roku już 20 miliardów marek. Najbardziej zadłużone są Sowieci — 7 miliardów marek, a następnie Polska — 6 miliardów marek. Najmniej Niemcy Wschodnie, które eksportują rocznie do NRF tylko o pół miliarda mniej, niż z niej importują.

Gwałtowny wzrost zadłużenia zaniepokoił nie tylko rząd Schmidta, ale także bank federalny. Zwiększenie importu z zadłużonych krajów, a nie ograniczenie eksportu do nich ma stopniowo to zadłużenie zmniejszyć, choć przyspieszy postępy krajów komunistycznych.

Ogólne zadłużenie bloku wschodniego w stosunku do Zachodu przekracza już 32 miliardy dolarów.

(Karge)

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym


Naturalne Ziolo z CZASÓW BIBLIJNYCH
Niezwykle Efektywne Przy Ciężkim Zatrudnieniu

NORLAX zawiera następujące składniki: aloes, mirrę, zywicę (kadzidłowca), galban (żywicę gumowa), trąglę, rabarbar i inne naturalne ekstrakty z ziół i roślin, znane i używane od 2000 lat. Nie ma nic chemicznego ani syntetycznego. NORLAX działa cuda przy ciężkich i powtarzających się zatruciach. Nadaje się tak dla młodych jak i starszych ludzi. Używany jest przez grupy emerytów w domach starców. Jeżeli zwykły środek przeczyszczający nie działa, powoduje kurcze i uciśki, bierzcie NORLAX na pewno, delikatnie złagodzi w ciągu nocy. Zadowolenie gwarantowane. Poślizcie \$1.00 po paczce na próbę.

DIVERSEY DRUG CO. Dept. PZ-3
1557 Diversey Pkwy. Chicago 60614
Proszę mi przysłać na próbę paczkę NORLAX. Załączam \$1.00.

Nazwisko _____
Adres _____
Miasto _____
Stan _____ Zip _____

Świątowej Sławy BREVETTATA
Pistolet na Gaz Izawijany sprzedawany bezpośrednio



NIE TRZEBA POZWOLENIA
Solidna metalowa konstrukcja z twardą tekielnicą, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go matolem. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolwera wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem izawijany i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekipunek z gazem izawijany przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

- 1 komplet rewolwera ... \$17.00
- 2 komplety rewolwera po \$15 każdy ... (razem \$30)
- 3 komplety rewolwera po \$14.50 każdy ... (razem \$43.50)
- 4 komplety rewolwera po \$14 każdy ... (razem \$56)
- 6 komplety rewolwera po \$13 każdy ... (razem \$78)
- specjalne naboje z gazem izawijany ... \$3 za 10
- naboje ślepe do ... \$2.50
- ćwiczenia ... \$2.50 za 100
- pokrowce ... \$2.50 każdy
- brodek przeciwgazowy izawijany, butelka ... \$2.88

Nazwisko _____ Miasto _____
Adres _____ Stan _____ Zip _____
W załączeniu jest czek na \$ _____
 Money Order na \$ _____
lub proszę obciążać mój Master Charge BankAmericard
Card Number _____
Exp. Date _____
Podpis _____
© 1975 Brevettata

ZAMOWIENIA PRZEZ POCZTĘ z BREVETTATA
Dept. Tel. 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Sie Unika

WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. ZIOLA ZAKONNIKA pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wysyłamy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOLA". Mamy świeże Herbaty Ziółowe, luzem i w torbkach. **POLECAMY** również wygodne w użyciu **TABLETKI ZIÓLOWE ZAKONNIKA**: Nr. 16 "EIGOL" — 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$3.50; Nr. 25 — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcie, woreczek żółciowy \$3.25. Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 Kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.75; Nr. 20 — Kropelke Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.30; Nr. 57 — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3.25; Nr. 59 — "URULIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka, but. \$3.90; Nr. 48 Mydło RUMIANKOWE wydelikatniające, duże, sztuکا 95c; Nr. 37B — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 um., \$5.50. Katalog wysyłamy darmo.

Dbaćcie o zdrowie. Wysyłacie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy dołączyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie:
MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

IRENA'S Restaurant

(Dawniej Turewicz Restaurant)
1643 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 278-8848

Otwarta w pon., wtorki, środy, czwartki 11:30 rano - 10 wiecz.
W piątki 11:30 - 2 rano, w soboty 4 po poł. - 2 rano.
W niedziele, począwszy od 15 września 12-8 wieczór.
Dancing w piątki i sobotę od 8:30 wieczorem

Specjalne obiady w Cenie \$2.75
od poniedziałku do piątku włącznie.

W OSTATNIA SOBOTE KAŻDEGO MIESIACA
WIECZORY GALOWE ZE SPECJALNYMI ATRAKCJAMI.
W OSTATNIA SOBOTE, SIERPNI 28-GO NOC CYGAŃSKA.

Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz
Błamy z Norek
możesz obejrzeć i kupić.
2946 N. Milwaukee Tel. 252-2477

NEW! EXPRESS RESTAURANT & COCKTAIL LOUNGE.
NOW CONVENIENTLY LOCATED AT 3027 N. MILWAUKEE AVE. IN CHICAGO. EXPRESS RESTAURANT & COCKTAIL LOUNGE FAMOUS FOR TASTY "OLD WORLD" FAVORITE — PLUS MANY TRADITIONAL POLISH AMERICAN DISHES... MODERATELY PRICED. WE EXTEND A WARM EUROPEAN WELCOME.

WE ARE OPEN 7-DAYS A WEEK
OWNER: LUDWIKA JURAS-SMITH
384-2437



EXPRESS Restaurant & COCKTAIL LOUNGE
3027 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, ILLINOIS 60618

ZAPRASZAMY SERDECZNIE DO NOWO-OTWARTEJ
POLSKIEJ RESTAURACJI I COCKTAIL LOUNGE

EXPRESS

Pod adresem: 3027 Milwaukee Ave., Tel. 384-2525
(tuż koło dawnej Teresa Restaurant)

RESTAURACJA I COCKTAIL LOUNGE EXPRESS
(dawniej na Central Park)

Słynna jest z tradycyjnych smacznych potraw kuchni Polsko Amerykańskiej po BARDZO NISKICH CENACH
Restauracja jest czynna siedem dni w tygodniu.

Właścicielka: LUDWIKA JURAS-SMITH Z RODZINĄ

POLAMER

Główna Centrala Wysyłki Paczek
1113 North Ashland Avenue • Chicago, Illinois 60622
Telefon: 342-9851

PACZKI DO POLSKI ŻADNA PRZESYŁKA NIE SPRAWI WAM TRUDNOŚCI

gdy powierzyłeś je uczciwej i fachowej firmie POLAMER.

- Żadna przesyłka nie jest dla nas zbyt duża ani zbyt mała. Wysyłamy wszystko:
- PACZKI z DARAMI LOT'em lub drogą morską. Opłaty niższe niż na pocztę, a wielkość i waga bez ograniczeń. Każda paczka pokwitowana i ubezpieczona.
- SAMOCHODY — dostawa do Gdyni w ciągu trzech tygodni.
- Każdy rodzaj bagażu osób powracających na stałe — dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Dostarczamy również na Kedzie bagaże osób powracających Batorem.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago telefonujcie lub wstąpić do Centrali w godzinach: Poniedziałki i czwartki — od 12 do 8 wieczorem wtorki i piątki — od 12 do 6 wieczorem, soboty — od 11 do 4 po południu.

1113 N. Ashland Ave. Tel. 342-9851

Henryk Sienkiewicz OGNIEM I MIECZEM POWIEŚĆ

34 (Ciąg dalszy)

Kazano mi tu leżeć — leżeć, kazano czuwać — czuwać, kazano zęby wyszczerzać — wyszczerzać, a gdy zginąć przyjdzie — raz maty rodyła — i to potrafię.

— A samże waszmość nie możesz prochów robić?
— Od dwóch już miesięcy Zaporozcy saletry mi nie puszczają, którą od Czarnego Morza przywozić trzeba. Wszystko jedno. Zginę!

— Uczęć się nam od was, starych żołnierzy. A gdybyś sam waszmość po prochy ruszył?

— Mosanie, ja Kudaku nie zostawię i zostawić nie mogę; tu mi było życie, tu niech śmierć będzie. Waść nie myśl także, że na bankiety i wspaniałe recepcje jedziesz, jakimś gdzie indziej posłów witają, albo że cię tam godność poselska osłoni. Toż oni własnych atamanów mordują i od czasu, jak tu siedzę, nie pamiętam, by który szczył swoją śmiercią. Zginiesz i ty.

Skrzetuski milczał.
— Widzę, że duch w waćpanu gaśnie. To lepiej nie jedź.

— Mój mości komendancie — rzekł na to z gniewem namiestnik — wymyśliś co lepszego, by mnie przestraszyć, bo to, co mi powiadasz, jużem słyszał z dziesięć razy, a kiedy mi radzisz nie jechać, to widzę, sam byś na moim miejscu nie jechał — zwał przeto, czy ci nie tylko prochów, ale i fantazji do obrony Kudaku nie zabraknie.

Grodzicki, zamiast się rozgniewać, spojrział jaśniej na namiestnika.

— Zubastaja szczuka! — mruknął po rusińsku. — Przebac mi waszmość. Z odpowiedzi twojej miarkuję, że potrafisz dignatem księcia i stanu szlacheckiego utrzymać. Dam ci tedy parę czajek, bo bajdakami porohów nie przejdiesz.

— O to też przybyłem prosić waszmości.

Koło Nienasytca każesz je łądem ciągnąć, bo choć woda duża, ale tam nigdy przejechać nie można. Ledwie się jakie małe czołenko przemknie. A gdy już będziesz na niskich wodach, tedy się pilnuj, by cię nie zaskoczone, i pamiętaj, że żelazo a ołów od słów zymowniejsze. Tam tylko śmiałych ludzi cenia. Zająk będą na jutro gotowe, każę tylko drugie rudle poprzyprawiać, bo jednego na porohach mało.

To rzekłszy Grodzicki wyprowadził z izby namiestnika, by mu zamek i jego porządku pokazać. Wszedł panował wzorowy ład i karność. Straże dniem i nocą gęsto czuwały na wałach, które jenicy tatarscy musieli bez przestanku wzmacniać i poprawiać.

— Co rok na łokieć wyżej wału sypią — rzekł pan Grodzicki — toteż tak już urosł, że gdybym miał prochów dostatek i we sto tysięcy nie by mi nie zrobili: ale bez strzelby nie obronię, gdy przemoc przyjdzie.

Forteca była istotnie nie do zdobycia, bo prócz armat broniły jej Dnieprowe przepaście i niedostępne skały pionowo zeskakujące w wodę; nie potrzebowała nawet wielkiej załogi. Toteż w zamku nie stało więcej nad sześćset ludzi, ale za to co najprzebrańszego żołnierza, uzbrojonego w muszkiety i samopaly. Dniepr, płynąc w tym miejscu ścisniętym korytem, tak był wąski, że rzuciona z wałów strzala przelatowała daleko na drugi brzeg. Działa zamkowe panowały nad oboma brzegami i nad całą okolicą. Prócz tego o pół mili od zamku stała wysoka wieża, z której ośm mil wokół widać było, a w niej stu żołnierzy, do których pan Grodzicki każdego dnia zglądał. Ci, spostrzegłszy w okolicy lud jaki, dawali natychmiast znać do zamku, a wówczas bito w dzwony i cała załoga wnet stawała pod bronią.

— Prawie tygodnia nie ma — mówił pan Grodzicki — bez jakowegoś alarmu, bo Tatarzy jak wilki stadami często po kilka tysięcy tu się wleczą, których z dział strychujemy jak można, a częstokroć tabuny dzikich koni strażę biorą za Tatarów.

— I nie przykrzy się waszmości siedzieć na takim bezludziu? — pytał pan Skrzetuski.

— Choćby mi też na pokojach królewskich miejsce dano, to bym tu wolał. Więcej ja stąd świata widzę niżeli król ze swego okna w Warszawie.

Jakoż istotnie z wałów widać było niezmierną przestrzeń stepów, które teraz wydawały się jednym morzem zieloności; na północ ujście Samary, a na południe cały bieg Dnieprowy, skały, przepaście, lasy, aż do pian drugiego porohu, Surskiego.

Pod wieczór widzieli jeszcze wieżę, gdyż Skrzetuski pierwszy raz widząc tę zaginioną w stepach fortecy wszystkiego był ciekawy. Tymczasem przygotowywano dla niego w Słobódce czajki, które opatrzone rudami po obu końcach, stawały się zwrotniejsze. Najazutrz rankiem miał wyruszyć. Ale przez noc nie kładł się prawie wcale spać rozmyślając, co mu czynił przystoi wobec niechybnej zguby, którą mu groziło posłowanie do straszliwej Sicy. Życie uśmiechało mu się wprawdzie, bo był młody i kochał, i miał żyć obok ukochanej; wszelako od życia więcej honor i sławę kochał. Ale przyszło mu do głowy, że wojna bliska, że Helena czekając na niego w Rozłogach może być ogarnięta najokropniejszym pożarem, wystawiona na zapędy nie tylko Bohuna, ale rozpetanej i dzikiej czerni, więc duszę porzywała mu twoga o nią i ból. Stepy musiały już podeschnąć, można by już pewno do Łubniów z Rozłogów jechać, a tymczasem on sam kazał Helenie i kniahinii na swój powrót czekać, bo nie spodziewał się, by burza mogła wybuchnąć tak prędko, nie wiedział, czym grozi jazda do Sicy. Chodził więc teraz szybkimi krokami po zamkowej izbie, brodę targal i ręce łamał. Co miał począć? jak postąpić? W myśli widział już Rozłogi w ogniu, otoczone wyjąca czernią, więcej do szatanów niż do ludzi podobną. Własne jego kroki odbijały się posępnym echem pod sklepieniem zamkowym, a jemu wydawało się, że to już ze moce po Helenę idą. Na wałach trąbiłono gaszenie światła, a jemu zdawało się, że to odgłos Bohunowego rogu, i zębami zgrzytał, i za głownie szabił imać. Ach! czemuż to on naparł się tej ekspedycji i Bychowca jej pozabawił!

Zauważył tę alterację pana Rzędzian śpiący w progu, więc wstał, oczy przetrął, objaśnił pochodnię pałace się w żelaznych obręczach i począł kręcić się po komnacie chcąc zwrócić uwagę pana.

Ale namiestnik utonął całkowicie w swoich bolesnych myślach i chodził dalej, budząc krokami uspięne echa.

— Jegomości! hej, jegomości!... — rzekł Rzędzian. Skrzetuski popatrzył na niego szklanym wzrokiem. Nagle zbudził się z zamyślenia.

— Rzędzian, boisz ty się śmierci? — spytał.

— Kogo? jak to śmierci? co jegomości mówię?

— Bo kto na Sicz jedzie, ten nie wraca.

— A to czemu jegomość jedzie?

— Moja wola, ty się w to nie wtrącaj, ale ciebie mi żal, boś dzieciuch, a chociaż frant, tam się frantostwem nie wykręcisz. Wracaj do Czehrny, a potem do Łubniów.

Rzędzian zaczął się drapać w głowę.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Beskidzkie Rezerwy Przyrody
W Beskidach znajduje się kilkanaście ścisłych rezerwatów przyrody. Najoryginalniejszym jest Babogórski Park Narodowy, gdzie — na obszarze 1703 ha — występują rzadkie okazy flory be-

skidzkiej. Dobre warunki do bytowania znalazły tam także jelenie, borsuki oraz głuźce i rysie.
Interesujące są również enklawy leśne na zachodnich stokach Baraniej Góry, utworzone z zamiarem ratowania naturalnego ruma leśnego u źródeł Wisły oraz na zachod-

nich stokach Klimczoka, gdzie występują rzadkie okazy świerka i buka.
W rezerwacie na Baraniej Górze znajduje się naturalny ośrodek zarodowy głuźca. Ciekawe pod względem przyrodniczym są rezerwy dzieciołów na stokach Hali Li-powskiej.

Echa z Pobytu Biskupów z Polski w USA



Polska kaplica pod wezwaniem M. B. Czesłochowskiej w bazylice waszyngtońskiej.

Po zakończeniu 41 Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego. Delegacja Episkopatu Polski opuściła Filadelfię i udała się do Baltimore i Washingtonu.
W dniu 9 sierpnia Delegacja odwiedziła nową katedrę p.w. Matki Boskiej Królowej w Baltimore, zatrzymała się w Bazylice Katedralnej, pierwszej katedrze USA, gdzie u jej bram oczekiwali: Ks. Kard. Sheehan arcybiskup Arcybiskup Borders i jego sufragani oraz liczna grupa księży i wiernych. Delegacja udała się następnie do polskiej parafii Matki Bożej Różańcowej, gdzie nastąpiło spotkanie z Polonią. Przybyłych gości powitał prezes miejscowej Polonii Stan. Ciesielski. Podczas przyjęcia przemawiali: Kard. Sheehan, arcybiskup Borders oraz obecny na bankiecie gubernator Stanu Maryland, Marvin Mandel.

Na pożegnanie przemówił ks. kard. Karol Wojtyła, nawiązując do historii miejsca pierwszej diecezji w Stanach Zjednoczonych, w jakiej znaleźli się biskupi polscy.
W Washingtonie zgodnie z planem, o godz. 16.00, delegacja przybyła do Sekretariatu Konferencji Episkopatu Amerykańskiego w Washingtonie, gdzie na gości czekał sekretarz tegoż Episkopatu Ks. Bp. J. Rausch wraz ze swoimi pracownikami.
Wieczorem Biskupi Polscy udali się do Narodowego Sanktuarium Matki Bożej Niepokalanej, gdzie została odprawiona koncelebrowana Msza św. w obecności Ks. Kard. W. Bauma, Ks. Abpa J. Bernardina i Ks. Bpa J. Rauscha oraz miejscowej Polonii.
Po Mszy św. w Sanktuarium odbyło się uroczyste przyjęcie w klasztorze ojców Karmelitów wydane przez Przewodniczącą Konferencji Episkopatu Ks. Arcybiskupa J. Bernardina. Na przyjęciu oprócz polskich gości był kard. W. Baum i Delegat Apostolski w Washingtonie, Arcybiskup Jean Jadot. Delegacja Episkopatu Polski oraz gospodarze wymienili symboliczne podarunki.
10 sierpnia, w drugim dniu pobytu w Washingtonie, Delegacja zwiedziła stolicę, udała się na cmentarz w Arlington do grobu Ignacego Paderewskiego i braci Kennedych oraz spotkała się z miejscową Polonią podczas bankietu zorganizowanego przez miejscowego duszpasterza ks. Filipa Majkę. Wśród obecnych był m.in. Asystent Prezydenta do spraw etnicznych, Myron Kouropas oraz Vice-Mayor miasta Alexandria A. p. Nera Lamborne, która wręczyła Ks. Kard. Wojtyłę symboliczny klucz do miasta.
Ks. Kardynał Karol Wojtyła wraz z polskimi biskupami przybył z Washingtonu do Orchard Lake w dniu 10 sierpnia. Przybycie do Orchard Lake miało na celu wszechstronne zapoznanie się przedstawicieli Episkopatu Polski z za-

ks. bp W. Rubin wygłosił kazanie, w którym zachęcał do trwania w wierności Bogu, Kościołowi, tradycjom i kulturze narodowej. Na końcu kardynał K. Wojtyła wyraził wdzięczność zebranym za obecność i serdeczne przyjęcie delegacji.
W słowie zamykającym trzydniowe obrady ks. kardynał K. Wojtyła zwrócił uwagę na konieczność stałego i szczerego popierania Ligi Katolickiej, która jest nieustannie potrzebna jako dowód solidarności społeczeństwa Polonii z naszym społeczeństwem katolickim w Polsce, co wyraża się nie tylko w pomocy materialnej ale także moralnej.
15 sierpnia 1976 r.

Demonstracje w Hiszpanii

Madryt (UPI) — Policja hiszpańska starła się z lewicowymi demonstrantami w stolicy oraz w miejscowości Pamplona. Demonstranci zorganizowali marsze protestacyjne po nabożeństwach żałobnych ku pamięci studenta Javiera Verdejo, który został zastrzelony w ub. tygodniu przez policję.
W obu miastach poczyniono szereg aresztowań. W miejscowości Almeria, gdzie mieszkał Verdejo, opozycyjne grupy wezwały unistów i nie zrzeszonych do ogólnego strajku. Według władz prowincji, około 350 murarzy i kilku właścicieli sklepów przystąpiło do strajku. Policja aresztowała 5 osób, które utworzyły pikety.

Rehabilitacja Inwalidów

W czasie tegorocznego XIII Międzynarodowego Kongresu Rehabilitacji, nagrodę ufundowaną przez wybitnego uczonego amerykańskiego, dr. H. Kessiera, przyznano doc. dr. hab. Aleksandrowi Hul-kowi, kierownikowi Zakładu Pedagogiki Rewalidacyjnej Uniwersytetu Warszawskiego — wiceprezesa Polskiego Towarzystwa Walki z Kalcetwem. Jest to już trzecia nagroda w skali międzynarodowej wręczona doc. dr. A. Hul-kowi za szczególnie wybitny wkład w rozwój rehabilitacji.
Inną nagrodę w czasie Kongresu otrzymał wieloletni współpracownik "Dziennika Ludowego" — Lech Szymański. Jego prace fotograficzne na temat rehabilitacji inwalidów i barier architektonicznych uzyskały drugą nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Fotograficznym. I-szą nagrodę zdobył L. Szymański w Dziale Rehabilitacji na konkursie fotografii i czynnym Światowej Federacji Kombatantów w Paryżu w 1965 roku, a w 1972 r. w Sydney za najlepszy uznany został także jego zestaw fotografii, przed-

stawiający życie, prace, wypoczynek i sport inwalidów w Polsce.
Kongres Rehabilitacji osób trwale poszkodowanych na zdrowiu organizowany jest co trzy lata przez Międzynarodowe Towarzystwo Rehabilitacji, największą organizację tego typu na świecie. Skupia ona 112 organizacji z 86 państw. Polska uczestniczy w pracach Towarzystwa od 1957 roku.

Zebrań Wydziału Kobiet Okr. 13 ZNP

Powakacyjne posiedzenie Wydziału Kobiet Okręgu 13 ZNP odbędzie się w czwartek dnia 2-go września w sali p. E. Moskal 5639 N. Milwaukee ul. o godzinie 7.00 wieczorem.
Obecność pań delegatek jest bardzo pożądana ponieważ są bardzo ważne sprawy do załatwienia. Po posiedzeniu będzie podana kawa i ciastka. Wiktoryja Kolman, Komisarka Eleonora Tragarz, Sekretarka

Popierając tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

NAJTANIEJ AJLATWIEJ AJSZYBCIEJ

PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

"INSTRUCTION PERMIT" W 3 DNIACH NAUKI

Nauka przepisów w poniedział., środy i piątki od 10 do 12 i od 6 do 8 wiecz. W soboty do godz. 1-ej.

Po więcej informacji telefonować w wyżej wymienionym czasie

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JOZEF OLSZEWSKI

BOŻE NARODZENIE W POLSCE

W GRONIE RODZINY I PRZYJACIÓŁ, PRZY TRADYCYJNEJ CHOINCE ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM.

NAJTAŃSZY CZARTER ROKU \$363⁶⁹*

ODJAZD 19 GRUDNIA, POWRÓT 10 STYCZNIA, 22 DNI, LUKSUSOWYM ODRZUTOWCEM PAN-AMERICAN.

CENA MAKSYMALNA \$418.80. OSTATNI TERMIN ZAPISÓW 12 PAŹDZIERNIKA.

Stowarzyszenie Polskich Biur Podróży ALLIANCE TOURS, INC.

NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI

Cena minimalna nie obejmuje podatku lotniskowego \$3.00 w U. S. i \$2.00 w Polsce, natomiast obejmuje "service charge" \$57.24 Linia PAN AMERICAN używa samolotów typu Boeing 707 (180 miejsc).
Cena jest zależna od ilości sprzedanych miejsc w samolocie. Cena minimalna opiera się na pełnym wykorzystaniu samolotu. Maksymalna — na zapelnieniu samolotu w 80%. Jeżeli na 60 dni przed odlotem lista pasażerów nie osiągnie 80% dyspozycyjnych miejsc, czarter, zgodnie z zarządzeniem CAB, zostaje skasowany a pasażerowie otrzymują zwrot pełnej wpłaconej kwoty. Dotychczas wszystkie nasze czartery zostały zapelnione w 100%.
Do udziału w locie czarterowym jest uprawniony każdy, kto na 70 dni przed odlotem podpisał kontrakt i wpłaci 25% zadatku. Pełną należność należy uregulować 65 dni przed odlotem. W wypadkach losowych, na 45 dni przed odlotem, wpłacony zadatek jest zwracany w pełnej kwocie. We wszystkich innych wypadkach zwrot wpłaconych pieniędzy może nastąpić jeżeli samolot jest całkowicie wypełniony. Interesy pasażerów zabezpiecza "bond" bankowy, znajdujący się w dyspozycji agencji federalnej CAB (Civil Aeronautics Board).
*Wadziwa minimalna cena wynosiła \$349 została podniesiona na skutek podwyżki ceny przez PAN-AM przelotu przez Atlantic.

KORZYSCIAJCIE Z OKAZJI! PAMIĘTAJCIE, ŻE WSZYSTKIE NASZE CZARTERY ZOSTAŁY WYPREDAKOWANE NA KILKA TYGODNI PRZED TERMINEM ZAMKNIĘCIA ZAPISÓW.

Wycieczka 'Orbis' z Polski do Chicago na Boże Narodzenie z Chicagoskimi Przyjaciółmi

\$369⁰⁰

Umożliwicie Waszym bliskim spędzenie z Wami Świąt, poznanie Chicago i piękna Ameryki

BLIŻSZE INFORMACJE W POWAŻNYCH I ODPOWIEDZIALNYCH BIURACH PODRÓŻY:

- | | |
|--|---|
| <p>ACTION TOURS & TRAVEL
C. CHRIS GULINSKI
4850 N. Harlem Avenue • Harwood Heights, Ill. 60636
Tel. 867-8383</p> | <p>INTERCONTINENTAL TRAVEL, LTD.
STANISŁAW ŁOBODZIŃSKI
828 N. State Street • Chicago, Illinois 60610
Tel. 787-4440</p> |
| <p>ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
EUGENIUSZ ZŁOBIN
1282 Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60622
Tel. 532-0661</p> | <p>3055 N. Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60618
Tel. 772-8010</p> <p>5047 S. Ashland Avenue • Chicago, Illinois 60609
Tel. 254-3545</p> |
| <p>"A & Z" TRAVEL AGENCY
ZENOBIA KORSKA
2006 West Chicago Avenue • Chicago, Illinois 60622
Tel. 772-0934</p> | <p>KUBON'S TRAVEL AGENCY, INC.
WALTER J. KUBON I LOTTIE R. KUBON
3389 Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60630
Tel. 763-4246</p> |
| <p>EUROPE TRAVEL BUREAU, INC.
RODZINA MIGALÓW
5336 W. Belmont Avenue • Chicago, Illinois 60641
Tel. 282-7744</p> | <p>POLONIA TRAVEL, INC.
KS. MICHAŁ PAWELEK
2339 N. Kedzie Blvd. • Chicago, Illinois 60647
Tel. 384-4463</p> <p>2454 W. 47th Street • Chicago, Illinois 60632
Tel. 254-2738</p> |
| <p>FRIENDLY TRAVEL Bureau, Inc.
WIESŁAW BIELIŃSKI — TADEUSZ CZARNECKI
3946 N. Cicero Avenue • Chicago, Illinois 60641
Tel. 286-6262</p> <p>4501 N. Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60630
Tel. 685-2262</p> | <p>ROYAL TRAVEL SERVICE
TONY PIENKOWSKI
3922 W. Lawrence Avenue • Chicago, Illinois 60630
Tel. 777-2800</p> |
| <p>FRIENDLY TRAVEL SERVICES
HELENA WANTUCH — CHET GULINSKI
1561 W. Lincoln Avenue • Milwaukee, Wisconsin 53215
Tel. (414) 671-1177</p> | <p>STAUDACHER & RATKE Travel Bureau
ROMAN ŁOBODZIŃSKI
1650 W. 48th Street • Chicago, Illinois 60609
Tel. 927-3234</p> |
| <p>G & R INTERNATIONAL Travel Bureau
EWA ROKOSSOWSKA — TERESA GARDNER
3219 N. Central Avenue • Chicago, Illinois 60634
Tel. 777-8189</p> <p>1948 W. 51st Street • Chicago, Illinois 60609
Tel. 923-0200</p> | <p>UWAGA: Większość naszych czarterów została sprzedana przed terminem zamknięcia zapisów.
NIE ZWLEKAJCIE, NATYCHMIAST TELEFONUJCIE DO JEDNEGO Z WYŻEJ WYMENIONYCH BIUR PODRÓŻY.</p> |

STUDIO MUZYCZNE LEKCIJ GRY NA FORTEPIANIE

udzielają

Grażyna i Janusz Twardowscy

Prof. Janusz Twardowski, artysta koncertowy, znany z licznych koncertów i programów TV w Chicago, którego uczniowie zdobyli na konkursach 6 pierwszych i 8 drugich nagród gwarantuje naukę na wysokim poziomie.

Telefon: 777-3643

WELCOME TO

Friendly TRAVEL BUREAU INC.

NAJ ciekawsze tury lepsza obsługa niższe ceny

BOŻE NARODZENIE w POLSCE od \$363⁶⁹

- PO ZDROWIE, do HOT SPRINGS, \$159, plus tax i service. 8 dni przejazdu, hotel, kąpiele. Na 2 tyg. samolotem: \$299.
- Źródło najtańszych wycieczek na HAWAJE, FLORYDĘ, do LAS VEGAS, KALIFORNII.
- Załatwiamy sprawy polskie. Upoważniony dealer PEKAO—WYSYŁAMY DO POLSKI mąkę, cukier, konserwy mięsne.

3946 N. Cicero Ave., Chicago 60641
Tel. (312) 286-6262, 63

Do Naszych Przyjaciół i Patronów

Przypominamy, że już zaledwie pozostało kilka dni nadawania ogłoszeń z życzeniami do Specjalnego Numeru Dziennika Związkowego z Okazji Krajowej Konwencji K.P.A. w Filadelfii, Pa.

OGŁOSZENIA NADESŁANE PRZEZ POCZTĘ MUSZĄ MIEĆ STEMPEL POCZTOWY Z DATA 1-GO WRZEŚNIA B.R. PO TEJ DACIE ZE WZGLĘDÓW TECHNICZNYCH NIE BĘDĄ MOGLY UKAZAĆ SIĘ W WYDANIU SPECJALNYM, KTÓRE UKAZAĆ SIĘ 17-GO WRZEŚNIA B.R.

Apelujemy do patriotycznych organizacji o nadesłanie płatnych życzeń do tego wydania na adres:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622
lub telefonować BR 8-8700

DZIAŁ OGŁOSZEN

JUŻ W TĘ NIEDZIELE

29 Sierpnia, o Godz. 3:30 Po Poł.

W OGRODZIE WOŹNIAKA

2530 S. Blue Island

OGROD OTWARTY O 2-EJ PO POŁUDNIU

REGIONALNE DOŻYTKI

CHÓRU IM. I. PADEREWSKIEGO

SPECJALNY PROGRAM 200-LECIA STANÓW ZJEDNOCZONYCH

• Postacie historyczne jak George Washington, Thomas Jefferson, Tadeusz Kościuszko, Kazimierz Pułaski we wzruszającym obrazie Historii Ameryki.

PO DOŻYTKACH ZABAWA TANECZNA

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			

W kioskach (News-Stands) — pojedynczo
Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c

W kioskach (News-Stands) — pojedynczo
Numer Weekendowy (Single Week-End)30c



Umieszczone poniżej opinie innych czasopism
nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

“Partyjne” Przemówienia

NOWY DZIENNIK — Obrady krajowej konwencji republikańskiej w Kansas City spotkały się — czego należało zresztą oczekiwać — z krytycznym bardzo, agresywnie atakującym nawet, omówieniem na łamach dzienników raczej demokratycznych, jeżeli nie wprost “liberalnych” oraz komentarzami wyznających podobną ideologię, stacji telewizyjnych czy radiowych.

Zrozumiałe w pełni są ataki tych kół na proponowaną na konwencji platformę wyborczą partii republikańskiej czy też wyrazy ubolewania, że reprezentuje ona konserwatywny punkt widzenia na aktualnie problem krajowe. Ostatecznie wiele wielkie partie głoszą różne programy i ustalają inną listę “pierwszeństwa potrzeb”, odpowiadając — ich zdaniem — rzeczywistym interesom narodu i państwa.

W wielu wypadkach różnice takie — szczególnie jeżeli idzie o kwestie, dotyczące polityki zagranicznej — nie są tak wielkie, jakby się pozornie wydawało i jakby to wynikało z demagogicznej często retoryki obu stron.

Przykładowo mówiąc, jeden z liberalnych organów prasowych wystąpił nagle w obronie atakowanego przez zwolenników Reagana na konwencji, sekretarza stanu Henry Kissingera, choć sam do niedawna wytał przeciw niemu identyczne w pełni zarzuty. Oskarżenia takie stały się jednak natychmiast “brudne”, gdy zaproponował włączenie ich — jako “poprawki” do partyjnej platformy wyborczej — republikańscy konserwatyści.

O ile jednak tego rodzaju krytyki stanowią uświęconą tradycją przygotowania do generalnej rozgrywki pod czas kampanii, poprzedzającej wybory powszechne w listopadzie, jeden szczególnie żarzący, wysunięty przez poważnych nawet komentatorów i publicystów, przeciw przemawiającym na konwencji mówcom republikańskim, wydaje się wprost pozbawiony jakiegokolwiek sensu, dyktowany jedynie chęcią jak największego “pogębienia na zapas” przeciwnika w wyborach. Dowiadujemy się więc, że przemówienia te — senatorów Bakera, Dole, Goldwatera czy wiceprezydenta Rockefellera — były “partyjne”.

Czego jednak spodziewali się tacy krytycy po wypowiedziach partyjnych przywódców? Czy nie były “partyjne” przemówienia wygłaszane na demokratycznej konwencji krajowej w New Yorku, w ubiegłym miesiącu? Czy nie była skrajnie partyjna, reprezentująca poglądy raczej “lewicowego” odłamu stronnictwa, platforma wyborcza?

Idzie oczywiście o to, że takie podejście — partyjne czy też nie — jest wskazane, godne pochwały i poparcia, jeżeli odpowiada “ideologii” korespondentów, komentatorów, autorów, artykułów redakcyjnych itd., a godne potępienia, jeżeli stosują je przeciwnicy.

Tacy oponenti powinni bowiem “wznieść się ponad ciasne interesy partyjne”, myśleć o powszechnym dobru — a więc zaakceptować taki sam program, jaki przeforsowali

“liberalowie” na demokratycznej konwencji w New Yorku. Inaczej mówiąc, strategia taka zmierza do zapewnienia, że “ktokolwiek wygra my nie przegramy”. Jest to zapewne ideał, do którego wszyscy zmierzać mogą w wyborach powszechnych, ale niestety, przez nich polityki, wewnętrznej czy zagranicznej.

Reprezentanci demokratycznej “lewego skrzydła” nakłonili chęć republikańskich kandydatów — czy raczej Gerald Forda, by odpisał raczej na straty bardziej konserwatywnego Ronalda Reagana — do praktycznej aprobaty zalecanej przez nich polityki, wewnętrznej czy zagranicznej.

Oczywiście, nigdy w życiu nie poprą oni jego kandydatury — bez względu na to, co on uczyni — ale zwałczają ją będą wszelkimi sposobami. Niemniej udzielają mu “przychylnych” porad jak powiniene postępować, by wygrać wybory, dokładając przy tym wszelkich wysiłków, by ich nie wygrał.

Takie zabezpieczenie się na obie strony pozostaje w jaskrawej sprzeczności z jednoczesnymi wezwaniami do zarzucenia “politykijskiego cynizmu”, dominującego jakoby po bolesnych doświadczeniach afery Watergate.

Nasuwać się poza tym pewne wątpliwości co do rozmiarów roli, jaką odgrywać będzie mógł przyszły prezydent, ktokolwiek nim będzie. Pewnym wydaje się, że obie Izby Kongresu pozostaną pod dominacją demokratów, obojętne kto będzie przyszłym prezydentem, którego ręce skrepowane zatem będą, jeżeli zechcą forsować wnioski, nie spotykające się z aprobatą tej większości. Poglądy Forda (czy Reagana — co ma obecnie już raczej teoretyczne znaczenie) są na ogół znane — zgadzające się z opiniami “bojowego” odłamu kongresmanów czy senatorów. Wyrażane przez demokratycznego nominata, Jimmy’ego Cartera, każdy właściwie interpretować może, jak chce, bo są one mgławicowej, “dwoistej” natury.

Może zmuszony on zostanie do wyjaśnienia swego stanowiska wobec pewnych przynajmniej problemów podczas nadchodzącej kampanii wyborczej, ale przy jego “śliskich” talentach zdoła pewnie uniknąć poważniejszych konfrontacji, zadawając się głoszeniem ogólnej miłości czy innych podobnie ogólnikowych, nie mówiących słogów.

Jedynie w razie, gdyby zasiadł on w Białym Domu doszłoby do sprawdzenia, jakie jest jego stanowisko, np. wobec problemu wielkich kampanii naftowych, bezrobocia, walki przeciw inflacji, zrównoważenia budżetu federalnego — przy jednoczesnym finansowaniu kosztownych programów prac publicznych — itd.

Liberalni jego poplecznicy uważają widocznie, że bez względu na to, co może on opowiadać na te tematy i tak “mają go w rękach”. Chcą oni też “mieć w rękach” na wszelki wypadek, republikańskiego kandydata, by przynajmniej nie zakładał weta przeciw miłym ich sercu projektom.

I to jest źródłem ataków na “partyjność” uczestników konwencji republikańskiej w Kansas City.

Brutalne Morderstwo Oficerów

PITTSBURGH POST-GAZETTE. Brutalne morderstwo dwóch amerykańskich oficerów w Panmunjon jest ostatnim przykładem wysokiej ceny jaką Stany Zjednoczone płać za utrzymanie pokoju w podzielonej Korei. Nie rozpoczniemy z tego powodu wojny, nawet gdyby się okazało, że atak komunistów nie został spowodowany przez nas, ponieważ wojna była by w ich, a nie w naszym interesie.

Jeżeli Washingtonowi nie uda się przekonać prezydenta Korei Południowej Parka by zdemokratyzował swoje metody rządzenia, być może, że w interesie Stanów Zjednoczonych byłoby wydanie odpowiednich sum na uzbrojenie 600,000 armii południowo-koreańskiej w nowoczesną broń, by była zdolna do obrony swego kraju, i wycofanie amerykańskich wojsk.

Nie jest to idealne rozwiązanie, ale w istniejących warunkach może najlepsze dla powstrzymania dalszej ekspansji komunizmu w Azji. Zanim do tego dojdzie będziemy płacić za przewożenie wolkmu światu, z czego nie możemy zrezygnować, krwawymi zająciami podobnymi do ostatniego, wzdłuż znielowidzonego 38 równoleżnika (granica między Koreą Północną a Południową).

MUNCIE (Ind.) STAR.—Brutalne morderstwo dwóch amerykańskich oficerów przez północno-koreańskich komunistów uzbrojonych w

Prez. Ford Bronił Swoich Osiągnięć

W Mowie Wygłoszonej Na Konwencji Partii Republikańskiej

Po zaciętej walce stoczonej o głosy delegatów na konwencji Partii Republikańskiej, jaka odbyła się w Kemper Arena w Kansas City, Mo., w dniach od 16-go do 19-go sierpnia, prezydent Ford został wybrany kandydatem republikanów na prezydenta Stan. Zjed., większością 117 głosów.

Uradowany największym w życiu zwycięstwem, prezydent Ford przyjmując nominację republikanów, wygłosił jedną z najsilniejszych swoich mów, z niespotykaną u niego swadą i zapałem. Odnosił się wrażeń, że płynące z ust prezydenta Forda słowa, pochodzą wprost od serca i była to jego “rozmowa bliska i przyjacielska” z narodem amerykańskim.

Poniżej podajemy najważniejsze wyjątki z mowy prezydenta Forda, w dowolnym tłumaczeniu na język polski.

“Przyjmuję kandydaturę z największą wdzięcznością i dumą, oraz najślisniejszą wolą zwycięstwa w listopadowych wyborach, dla narodu amerykańskiego”. Z Waszą pomocą i pomocą milionów Amerykanów, którzy cenią pokój, dążą do zachowania naszych osobistych wolności, zapewnienia państwu jak największego rozwoju gospodarczego, kochając Stany Zjednoczone i są z nich dumni, odniosłem zwycięstwo w wyborach prezydenckich. Do Was moim drodzy Rodacy, słuchający moich słów w swych domach rodzinnych, do Was praworządnych obywateli, płacących podatki, do Was stanowiących najsilniejszy fundament w podtrzymaniu naszego systemu rządów, zwracam się z przypomnieniem, że pochodzę z Waszych szeregów, jestem jednym z Was i łączę się z Wami w waszych marzeniach, pragnieniach i celach do których zdążam.

“Niejednokrotnie określano mnie jako “prezydenta z przypadku” — gdyż nie zostałem wybrany głosami obywateli amerykańskich. Określenie to pada bardzo często ze strony opozycyjnej partii, mimo faktu, że wybrani przez Was ustawodawcy głosowali za zatwierdzeniem mnie na najwyższe stanowisko w Stan. Zjed. W Izbie Reprezentantów liczbą głosów 387 do 35 kongresmani zatwierdzili mnie na stanowisku Prezydenta Stan. Zjed., a w Senacie stosunkiem głosów 93 do 3.

“Gdy zostałem powołany na urząd wiceprezydenta a później na urząd prezydenta Stan. Zjed., nie spodziewając się ani też nie szukając tych zaszczytów, zdawałem sobie sprawę, że czeka mnie wielka odpowiedzialność i pragnąłem wywiązać się jak najlepiej z obowiązków. Dzisiaj nie nęci mnie władza spoczywająca w rękach prezydenta, ani też wielki zaszczyt, ale chęć dokończenia zapoczątkowanej przeze mnie pracy i zadań, jakie podjąłem w dniu 9-go sierpnia, 1974 roku, gdy składałem przysięgę powtarzaną przez każdego z byłych prezydentów Stan. Zjed., począwszy od pierwszego naszego prezydenta George’a Washingtona. Posiadam silną wiarę w zdrowy rozsądek narodu amerykańskiego, w nasze instytucje i we własne siły.

“Gdy objąłem urząd Prezydenta w czasie najgorszego dla naszego kraju kryzysu od prezydenta Abrahama Lincolna, kraj przeżywał stale wzrastającą inflację, ogólny zastój gospodarczy oraz najgorszą od czasów prezydenta Franklina D. Roosevelta recesję. Znalazłem się w obliczu bardzo trudnych do rozwiązania problemów. Prawdopodobnie popełniłem błędy, ale biorąc ogólnie kraj nasz poczynił wielki postęp naprzód od sierpnia, 1974 r.

“Postęp ten, jak przynają każdy uczciwy człowiek, nastąpił mimo opozycji ze strony przeważającej większości ustawodawców w Kongresie, z drugiej partii politycznej. Przez dwa lata stawałem w obronie praw i przywilejów wszystkich obywateli amerykańskich, w walce z goniącą za głosami wyborców rozrzną większością ustawodawców w Kongresie. Zmuszony byłem do zawetowania 55 ustaw uchwalonych przez Kongres, jako rozrzućnych i prowadzących do większej inflacji. Zastosowane przezemnie weta zostały podtrzymane mimo wszystko przez ten Kongres 44 razy. Zastosowane przezemnie weta zaszczędziły podatnikom amerykańskim biliony i biliony dolarów.

“Domagałem się od Kongresu wprowadzenia stałej obniżki po-

datków federalnych jak i ograniczenia wydatków na różne programy federalne, dla wzmocnienia gospodarki państwowej jak i dla ulżenia ciężarowi podatkowemu spoczywającego na barkach podatników. Domagałem się wprowadzenia rozumnym, konstytucyjnym restrykcji na zarządzanie przez sądy krajo-we przymusowe przewożenie dzieci do szkół publicznych. Wzywałem Kongres do przeprowadzenia skutecznych ustaw do walki ze zbrodnią i nielegalnym przemysłem i sprzedażą narkotyków. Wzywałem do zapewnienia państwu jak najlepszych środków obronnych dla własnego bezpieczeństwa, — ale wszystkie te moje wezwania odbijały się głuchym echem wśród członków Kongresu, który nie podejmował żadnej akcji ani uchwał w tych kwestiach.

“Prezydent nie jest magikiem który przez poruszenie różdżki czarodziejskiej, czy też położeniem swego podpisu może natychmiast doprowadzić do zakończenia wojny, do uzdrowienia recessji albo do zniknięcia rozpanoszonej biurokracji. Prezydent posiada olbrzymią władzę zgodnie z ustawami Konstytucji Stan. Zjed. — ale władza ta pochodzi od narodu amerykańskiego i wręczono go mu przez ten naród mandatu.

“W ostatnich dwóch latach, jeśli zapoznać się z moim rekordem pracy, stwierdzić jest doprowadziłem do poważnego zahamowania inflacji która wynosiła 12 procent rocznie, gdy obejmowałem urząd. Zamykano fabryki, zwalniano robotników z pracy, na skutek wielkiego zastój w gospodarce państwa. Od sierpnia, 1974 roku, przeprowadziliśmy skuteczną walkę z recesją i bezrobociem, tak że dzisiaj cztery miliony robotników amerykańskich odzyskało możliwość pracy zarobkowej, a liczba zatrudnionych zarobkowo obecnie jest najwyższą w historii naszego kraju.

“Przed dwoma laty Stany Zjednoczone były bardzo głęboko zaangażowane w kryzysie na Bliskim Wschodzie, jak i w wycofaniu swych wojsk z Południowo-Wschodniej Azji. W ciągu ostatnich lat Kongres doprowadził do osłabienia naszej siły zbrojnej w całym świecie, co obniżyło nasz prestiż i wpływy. Obecnie po raz pierwszy od bardzo wielu lat, Stany Zjednoczone nie są zaangażowane w żadną wojnę, nasze przyjaźelskie więzy z Zachodnią Europą, jak i militarne oraz gospodarcze są bardzo silne. Nasze stosunki ze Wschodnią Europą, Sovietami i Chinami są poprawne, dalekowzroczne i ostrożne. Wprowadzone za moich rządów programy przyczynią się do wzmocnienia stosunków z państwami na Pacyfiku, Afryką i Ameryką Łacińską.

“Ale nasza potęga nie opiera się na siłach zbrojnych, lecz i na moralnych zasadach narodu. Dążyłem do przywrócenia zaufania narodu amerykańskiego do swych rządów, występując szczerze i otwarcie przed narodem. Domagałem się od najbliższego mego otoczenia, sumiennego i uczciwego sprawowania nałożonych na nich obowiązków. Kongres ma taką samą odpowiedzialność, gdyż naród amerykański nigdy nie zgodzi się na podwójny standard między obywatelami a członkami Kongresu.

“Jeśli zostanie wybrany prezydentem Stan. Zjed. w listopadzie, dą-

(Ciąg dalszy na str. 10-jej)

Bombowiec B1

Firma produkująca samoloty, Rockwell Corp., która zajmuje się i budową samolotu bombowego B1, sięgnęła po raczej rzadki w praktyce przemysłowej sposób wywierania nacisku na Kongres, aby wreszcie przyznał kredyty na budowę B1. Ten typ samolotu jest bowiem przedmiotem sporu.

Chcąc zdobyć kredyty rządowe na samolot, Rockwell Corp. zwróciła się do 119,000 swoich pracowników, aby pisali do kongresmanów i senatorów listy z żądaniem przyznania kredytów na budowę B1, który ma zastąpić bombowce B52.

Senat uchwalił zawieszenie budowy B1 do czasu, aż w Białym Domu zasiądzie w styczniu 1977 r. nowy prezydent. Izba Reprezentantów uchwaliła, aby budowa samolotu została rozpoczęta jesienią tego roku. Koszt budowy prototypu wyniesie \$100 milionów.

Rolnictwo w Polsce

Korespondent “N.Y. Times” w Warszawie, Malcolm W. Browne, omówił ostatnio sprawę systemu gospodarki rolnej w Polsce, wyrażając opinie, że przygotowywana jest kampania propagandowa, mająca na celu “nagle poddanie rolnictwa pod zarząd państwowy”. Chodzi tu oczywiście o rolnictwo prywatne, gdyż z całego bloku sowieckiego jedynie w Polsce, jak to słusznie podkreśla korespondent, nie narzucono kolektywizacji. Zmiany mają nastąpić w jesieni tego roku. Dotyczyłyby one prywatnego rolnictwa, bo mimo rozszerzenia kontroli państwowej nad gospodarką rolną w okresie stalinizmu zmiany były powolne i dotąd 80 procent gospodarstw znajduje się w rękach chłopów.

Chłopi nie spieszyli się do włączania swoich gospodarstw w kolchozy, a partia uważała, że “zmuszenie do kolektywizacji byłoby wyzwaniem do rebelii ze strony zasadniczo konserwatywnej ludności katolickiej wsi, mającej długą historię zwalczania niepopularnych rządów”.

Amerykański obserwator powiada, że rolnictwo upada i doszło do punktu, w którym władze rządowe uważają, że muszą nastąpić “radikalne zmiany”. Organ partyjny “Trybuna Ludu” pisała, że mechanizacja rolnictwa jest o 15 lat spóźniona w stosunku do sytuacji w Czechosłowacji i Niemiec Wschodnich, o 10 lat w stosunku do Węgry i 20 w stosunku do zachodnich krajów jak Francja i Italia. To też Polska cierpi “chronicznie” na braki tego rodzaju produktów jak mięso, drób, lepsze wędliny i cukier. W zależności od okresu roku odczuwa się i braki w zakresie jarzyn i owoców, w rezultacie zaś “dieta w Polsce jest najgorsza w Europie”.

Oczywiście nie można zaprzeczać, że polskie rolnictwo ma trudności, ale któż temu winien? Skoro głosi się, że mechanizacja rolnictwa jest tak zapóźniona, winę za ten stan rzeczy ponosi balagan w “gospodarce planowej”, bo państwo ma w swoim zakresie produkcji maszyn rolniczych, a “planiści” nie potrafili dotąd rozwiązać zagadnień produkcyjnych i stąd są braki w mechanizacji rolnictwa.

Gdyby gospodarstwa chłopskie były należycie wyposażone w możliwości korzystania z maszyn rolniczych, gdyby parki maszynowe posiadały zapasowe części i gdyby pod względem organizacyjnym i terminowości użytkowania maszyn nie było kłopotów, chłopi mogliby użyć sobie w wysiłkach, gospodarując efektywniej. Trzeba oczywiście brać pod uwagę i brak zrozumienia potrzeby mechanizacji rolnictwa wśród prywatnych właścicieli gospodarstw, ale też

trzeba pamiętać, że wieś jest pod coraz silniejszym naciskiem braku młodych sił do pracy, a tradycyjna postawa ludzi starszych, żyjących na gospodarstwach, nie sprzyja unowocześnieniu gospodarki rolnej. Ale przecież i państwowe gospodarstwa rolne nadal zawadza, bo obsiadły je grupy biurokratyczno-administracyjne, nie troszczące się o wydajność w pracy na wielkich przecież obszarach tych gospodarstw.

Dr Jan Pajestka, zastępca ministra do spraw planowania, podzielił się z amerykańskim korespondentem opiniami odnośnie potrzeby zmian w rolnictwie. Jest on zdania, że potrzebne jest “inne podejście”. Zastrzegł się też, że “nie koniecznie” ma na myśli kolektywizację. Natomiast stwierdził, że małe gospodarstwa “nie mogą zaspokoić ogólnokrajowych potrzeb”. I dość osobliwie wygląda pogląd tygodniarza, że ludność “oczekuje, aby rząd wykonał za nią wszystko”, co prowadzi do zrzucania na rząd odpowiedzialności “za wszystkie bieżące braki, jak dla przykładu w sprawie cukru”. Czy rzeczywiście ludność nie ma racji w wskazywaniu kto jest odpowiedzialny za istniejący stan rzeczy?

Przedstawiciele władz informowali amerykańskiego korespondenta, że “główną przeszkodą” w szybkiej kolektywizacji nie jest opór ludności, ale braki w zakresie środków dla przejścia i zorganizowania gospodarki rolnej. Przesunięcia ludności wiejskiej do miast (któż to w dawnych latach zachęcał do tych przesunięć?) wywołały wyłudnianie wsi. Ocenia się, że wśród ludności wiejskiej jedna trzecia to ludzie mający ponad 60 lat, bo synowie i wnukiowie osiedlili się w miastach. Brak jest maszyn rolniczych, które mogłyby zastąpić siły ludzkie. Nadal pracuje się kofmi (jest ich ponad trzy miliony), a Polska musi sprowadzać dla nich paszę z Zachodu, w tym i ze Stanów, płacąc wysokie ceny (w dewizach). Pasza zwierząt kosztuje więcej niż ... chleb i stąd taniej jest żywić konie ... chlebem.

Korespondent notuje również, że władze oddają do dyspozycji właścicieli gospodarstw wiejskich środki finansowe na ulepszenia oraz propagują zbiorowe wykorzystywanie maszyn rolniczych. Zmieniono też granice wielkości gospodarstw, bo w zachodniej części Polski są nawet prywatne gospodarstwa do 100 akrów.

Relacja amerykańskiego korespondenta wysunęła problem, który jest rzeczywistym palący w chwili obecnej w Polsce. Cięży jednak nad tym problemem niezyciowa doktryna oraz cięży zmora biurokracji, która i na tym odcinku nie może podolać rozwiązania spraw rolnych.

Kłopoty “New York Times”

Korporacja “New York Times”, która oprócz dziennika o tej nazwie wydaje kilkanaście innych czasopism, znajduje się w poważnych kłopotach finansowych. Przyczynił się do nich głównie dziennik, którego dochody spadły znacznie. Obwinia się za to prezesa korporacji i wydawcę Artura Ochs Sulzbergera, wnuka założyciela “New York Timesa” Adolfa Ochs.

Artur Sulzberger objął stanowisko prezesa rodzinnej wówczas korporacji i wydawcy w 1963 r., gdy prestiżowy “New York Times” przynosił poważne dochody. Ale już wtedy narastały problemy i zachodziły zmiany w strukturze ludności miasta, które Sulzberger ignorował.

Recesja w połączeniu ze wzrostem kosztów druku i cen papieru zmniejszyła dochody dziennika o 58 procent. Przeniesienie się średniej klasy do osiedli podmiejskich spowodowało spadek cyrkulacji. Dawni czytelnicy po wyprawdzeniu się z Nowego Yorku sięgali po lokalne dzienniki, obszernej traktujące lokalne sprawy niż metropolitalny i ogólnokrajowy “New York Times”. Wraz ze spadkiem cyrkulacji zmniejszyły się dochody z ogłoszeń.

Upada także prestiż “New York Times”, który przesunął się bardzo w lewo, atakując często wielki przemysł i banki, choć korporacja wydająca dziennik jest jak najbardziej częścią wielkiego “businessu”. Z postawą “antybusinessową” łączyła się uległość wobec związków zawodowych. W 1970 r. “New York Times” zgodził się na podwyżkę płacy drukarzy o 42 procent rozłożoną na 3 lata, krytykując inne galezie przemysłu, które były mniej hojne przy zawieraniu umów ze związkami zawodowymi. Hojność Sulzbergera omal nie doprowadziła do bankructwa “New York Timesa” co odbiło by się niekorzystnie na innych przedsiębior-

stwach korporacji (kilkunastu czasopism specjalnych, jak “Family Circle”, “Golf Digest” itp., 13 dzienników i tygodników, stacji telewizyjnej w Memphis i trzech fabrykach papieru). Mimo ogromnego majątku, cena akcji korporacji spadła z \$68 w 1968 r. do \$14.50 obecnie. Rok 1968 był przełomowym, ponieważ Sulzberger postanowił przekształcić korporację rodzinną w spółkę akcyjną, umieszczając akcje na giełdzie. Rodzina Ochsów-Sulzbergów posiada w dalszym ciągu około 70 proc. akcji, co daje jej decydujący głos. Dzięki temu, mimo niepowodzeń, Sulzberger pozostaje na stanowisku kierowniczym, z tym, że próbuje ratować sytuację i swoją pozycję przez reorganizację korporacji i wydawnictw.

Z poprawą ekonomiczną w kraju wzrosły dochody “New York Timesa”, Sulzberger obecnie targuje się ze związkami zawodowymi i przeprowadza automatyzację, by zmniejszyć liczbę zatrudnionych. Mimo to, pozycja korporacji jest zachwiana. Podobno część rodziny kontrolującej korporację chce sprzedać “New York Times”, który jest największym ciężarem i rozwijać inne przedsiębiorstwa korporacji.

Jeżeli giganty jak “New York Times” mają poważne kłopoty, nic dziwnego, że małe czasopisma etniczne padają jedno za drugim.

To i Owo

Na terenie woj. opolskiego znajduje się ponad 1,800 zabytków architektury — nie licząc budownictwa drewnianego oraz około 5 tys. stanowisk archeologicznych. W ostatnim trzydziestoleciu przywrócono do dawnej świetności szereg pałaców, dworów, kościołów, a najciekawsze pamiątki przeszłości wsi opolskiej trafiły do specjalnego skansenu utworzonego w Bierkowicach.

Wincenty Kadłubek

Michał Osnowski

Ołtarz Mariacki



OTWARTY OLTARZ MARIACKI.—Na wewnętrznej stronie ruchomych skrzydeł szafy twórcą umieścił z lewej strony kompozycje: 1. Zwiastowanie, 2. Boże Narodzenie, 3. Pokłon trzech królów, a z prawej strony — 4. Zmartwychwstanie, 5. Wniebowstąpienie i 6. Zesłanie Ducha Świętego.

Dziś mamy do tych spraw stosunek spokojniejszy, bardziej naukowy, a zarazem nie wybitny szacunku. Ceniemy dzieło i osobę Kadłubka jako świadectwo wysokiej kultury umysłowej polskiego średniowiecza, które dzięki jego pracy dorównało ówczesnemu poziomowi Europy. Ceniemy także patriotyzm Kadłubka, a jego słowa o "prawdziwym szlachectwie", przytoczone na tym miejscu, warte są zapamiętania. Jakoś wcale demokratyczna była ta najdawniejsza kultura polskiego życia zbiorowego, skoro chłopski syn mógł sobie na takie przekonania pozwolić i publicznie je wyrażać. Sam zresztą fakt, że syn Kadłubka mógł zostać intelektualistą i dygnitarzem, o czym już chyba była mowa, bardzo jest znamienne. Wreszcie — potrafimy dziś lepiej niż nasi przodkowie oddzielać w dziele Kadłubka jego "pobożne" zmyślenia od zawartej tam prawdy, która wcale nie jest bez wartości. Na gruncie nowoczesnej antropologii kultury wiadomości Kadłubka o imionach i dziejach pierwszych Piastów — nie są bez znaczenia. Tym śmiało też prezentujemy dziś te fragmenty, w których tyle jest niekłamnego uroku, choćby w fakcie, że to wszystko pisane było ponad 700 lat temu!

M. K.
Zorza

Miłość Ojczyzny

(...) Czego podejmujemy się z miłości ojczyzny, jest miłością, nie szlachectwem, męstwem, nie zuchowalnością, bo mocna jest miłość jak śmierć, im trwożliwsza, tym śmielsza. Nic bowiem śmielej nie wzywa obywateli pod broń jak obawa przed ogólnym niebezpieczeństwem. Dlatego to Solon zachęcając Ateńczyków mówi: 'Chciałbym, abyście nie mniej byli bojaźliwi niż odważni, ponieważ bojaźń skłania do oględności, a oględność rodzi ufnosć, a ufnosć wywołuje odwagę, dzięki której człowiek często sam siebie w śmiałości przewyższa.

Cóż tedy pobudziło Machabeusza mającego ośmiuset mężów przeciw dwudziestu tysiącom Balcchidesa, iż zapomniałszy o sobie 'pamiętał raczej o swoich ziomkach niż o własnym życiu? Miłość ojczyzny.

Dlaczego syn Saula straciwszy na półnogiej przestrzeni dwadzieścia mężów, jedynie w towarzystwie germa uderzył na tyle zastępów filistyńskich i popołów sprawił? albo skąd tak wielką odwagę Eleazara, że choć inni cało uchodzili, on wolał zostać zmiażdżony przez słonia, którego przebił od spodu? Co dodało ducha sześciuset Spartanom, że poszli na obóz Kserksesa i nie lekali się pięciuset tysięcy nieprzyjaciół? Miłość ojczyzny...

(...) Nie jest więc obce cności, czyj z własną szkodą kładzie kres nieszczęściom publicznym (...).

Wincenty Kadłubek

Wincenty Pol

Z "Pieśni o ziemi naszej"

A czy znasz ty bracie młody,
Te pokrewne twoje rody?
Tych górali i Litwinów,
i Zmudź świętą i Rusinów?

Two kurhany i mogiły,
I two dzieje, co się śmityły?

A czy wiesz ty co to nich leży?
O nie wozosie, o nie woszędzie,
Młody orle tak ci będzie,
Jako dzisiaj przy macierzy!

A czy znasz ty bracie młody,
Twoje ziemie, twoje wody?
Z czego słyną, kędy giną,
W jakim kraju i diunaju?

Kto tam zgadnie, gdzie osiadziesz,
Jaką wodą w świat popłyniesz,
W której stronie walczyć będziesz,
I od czyjej broni zginięsz?

A czy znasz ty bracie młody,
Twojej ziemi bujne płody,

Stanisław Pięta

Południe

Tylko żar żyje w powietrzu — i tylko cisza.
Obłok utknął nad ogrodem i stopą zwoisa
nad dzikim bzem, nad gąszczem jaśminu i róży.
W dole cień ginie, kształty i zapachy burzy.
Ciężko gnieździć się razem nasturjom i astrom,
od krwi kwiatów, od soku liści duszno, i ciśnie.
Jakże łże chwiać się wiotkim grochem i powojom,
przekroczyły płot, z słońca i jabłonią stoją.
Chwilo! Pszczola spada jak blask, kwiatem się syć.
Gonia się, śmieją chłopcy nadzy, mgłą przykryci.
Dostraja się do nich piskiem czarna jaskółka,
mija się z wodą rzeki, kresząc srebrne kółka.
A synek mój ściga widział, coś w dłoń chwycił.

Westchnienie rychło przestrzeń jego krzykiem przeszło.
Dla niego szum, dla niego nieba wodospady,
ciała kwiatów i drzewo i powietrza najady,
a co dla ciebie, wierszu mój, jakie słowo?
już ty nie będziesz snem, lecz ostatnią rozmową.

Z Cyklu "szczęście i cierpienie" (1956)

Irena Stasiewicz-Jasiukowa

Pierwsze Ministerstwo Oświaty w Europie

"Nie widzieliśmy Europa w prawodawstwie politycznym nic rozsądniejszego na co by się dawne i współczesne zdobyć mogły narody. Wychowanie dzieci obywatelskich stało się odąd interesem rządu krajowego, a jednostajność edukacji stała się ręką większej rządu jednostajności i większej w rządzie zgody. Prawo o Komisji Edukacyjnej niesie na sobie cechę ścisłej sprawiedliwości. Po zgaszeniu zakonu jezuitów rząd kraju nie jął się dóbr zakonu tego, aby nimi skarby publiczny zasilili. Uznał, czyją własnością i czym powinny być fundusze..." — oto słowa Hugona Kolląta o Komisji Edukacji Narodowej, pierwszemu w Europie świeckim ministerstwie oświecenia publicznego.

Myśl o stworzeniu ministerstwa oświecenia publicznego była owocem zarówno marzeń, jak i trzeźwej refleksji polskiego Oświecenia, wiary i przekonania, że tylko nowy człowiek może i potrafi tworzyć nową rzeczywistość. Konkretny warunki do zrealizowania tej myśli, tj. do powołania centralnej dla Rzeczypospolitej instytucji oświatowej, powstały dość nieoczekiwanie: W lipcu 1773 roku ogłoszono breve papieża Klemensa XIV, rozwiązujące zakon Jezuitów. Majątki rozwiązano zakonu stały się materialną podstawą umożliwiającą realizację programu Komisji Edukacji Narodowej. Zarówno powołanie w Polsce osiemnastowiecznej świeckiego ministerstwa oświecenia publicznego, jak i przeznaczenie na ten cel dóbr pojezuickich są bez precedensu w ówczesnej Europie.

Choć uchwała sejmowa mówiła o dozorze Komisji tylko "nad edukacją młodzi narodowej szlachectwie", niemniej z miejsca zaakceptowano wniosek o rozszerzeniu działalności Komisji Edukacji Narodowej także na dzieci nieszlacheckie, na wiejskie szkoły elementarne.

Komisja Edukacji Narodowej składała się ośmiu członków — czterech z Korony i czterech z Litwy; już w roku 1776 lista "komisarzy" była znacznie większa. Przypominajmy nazwiska przynajmniej niektórych. A więc młody Ignacy Potocki — liczący w chwili powołania go do Komisji zaledwie 23 lata, wychowanek Collegium Nobilium, pełen energii i najpewniej woli, przekonywany dogłębnie o doniosłości dzieła KEN; Andrzej Zamojski — światły obywatel, patriota, twórca odrzuczonego — niestety — w 1780 roku przez konserwatywne elementy "Bioru praw sądowych"; Adam Kazimierz Czartoryski — kornet Szkoły Rycerskiej; Joachim Chreptowicz — na którego wniosek powołano Komisję Edukacji Narodowej; Z postaci mniej "świetlnych", które w późniejszym okresie swego życia odegrały niezbyt ciekawą rolę polityczną, a które jednak mają niewątpliwie zasługi w realizacji programu KEN, należy odnotować dwa nazwiska: wzmiankowanego już Ignacego Massalskiego — ze względu na jego rolę w rozwoju szkół wiejskich oraz brata króla — Michała Poniatowskiego, przysięgającego przez dłuższy czas Komisji i poważnie zaangażowanego w jej prace.

Działalność Komisji Edukacji Narodowej objęła całe szkolnictwo: uniwersytety, tj. uniwersytet krakowski — zwany wówczas Szkołą Główną Koronną i uniwersytet wileński — zwany Szkołą Główną Litewską; szkoły wydziałowe i podwydziałowe — odpowiednik szkół wojewódzkich i powiatowych oraz szkoły parafialne — wiejskie. Szczególną wagę przywiązano do nauczycielskich seminariów; istniały one przy uniwersytetach krakowskim i wileńskim oraz w Łowiczu. Wielostronność i szeroki zakres prac Komisji Edukacji Narodowej wymagały ze

na odbycie często długich i męczących podróży, by stanąć przed dziełem genialnego artysty i w milczeniu zachwycać się nieopisanym pięknem pomnika rzeźby i malarstwa z czasów średniowiecznej Polski.

W 1957 roku po osiemnastu latach nieobecności ołtarz Mariacki powrócił na swoje miejsce w krakowskim kościele NMP Marii. Przez następne wieki trwał będzie nieprzerwana wędrówka ludzi, którzy decydują się

strony jej współpracowników zdyscyplinowania i ofiarności. Nowa sieć szkół — łącznie z objętymi przez KEN, często opornymi szkołami jezuitkami — potrzebowała stałych wizytacji, nierzadko na peryferiach Polski, gdzie dojazd nie był bynajmniej sprawą prostą. Uniwersytety należało zreformować: wielką reformę Szkoły Główny Koronnej przeprowadził Hugo Kolląta — mianowany w wieku 27 lat jej "wizytatorem".

Do zrealizowania programu Komisji Edukacji Narodowej potrzebni byli zarówno nowi wykwalifikowani, w miarę możliwości świeccy nauczyciele, jak i nowe podręczniki. Problem tych ostatnich, adresowanych zarówno do uczniów, jak i przewodników metodycznych dla nauczycieli, zdecydowano rozwiązać powołując w 1775 roku Towarzystwo do Książek Elementarnych. Prezesem jego został jeden z "komisarzy" — Ignacy Potocki, ofiarnym sekretarzem był przez wiele lat Grzegorz Piramowicz. Towarzystwo, działające przez 17 lat, zajmowało się programami i metodami nauczania w szkołach narodowych, wydało też 29 podręczników dostosowanych do profilu "nowej szkoły".

Warto przypomnieć, iż w ramach akcji wydawniczej Towarzystwa do Książek Elementarnych ukazała się "Gramatyka dla szkół narodowych" Onufrego Kopczyńskiego, cenny podręcznik napisany po polsku. Autor podkreślał związki myślenia z mówieniem, przeciwstawiał się mechaniczno-pamięciowemu przyswajaniu materiału przez uczniów.

Nowe metody nauczania, nowe podręczniki i nowa kadra nauczycieli — ta droga Komisji Edukacji Narodowej chciała wychować nowe pokolenie obywateli Rzeczypospolitej, którzy rozumieć będą, że nie można od państwa tylko brać, trzeba także państwu dawać — swoje siły i swoją myśl twórczą. I w tym sensie idee Komisji Edukacji Narodowej nie zdezaktualizowały się do dnia dzisiejszego — mogą inspirować w różnym stopniu dziś, jak i w czasach Stanisławowskich.

Małe i Wielkie Powstania

Zanim doszły do polskiego Londynu i w polskim oświeceniu relacje z rozpraw sądowych w Radomiu i Warszawie, doniosły o nich gazety amerykańskie z informacją "Interpress". Jedne trzymają się ściśle faktów, bez komentarzy — skazanie radomskich buntowników, czy burzycieli ("rioters"), inne z pewnymi komentarzami. Te donoszą o starciu tłumy z policją w Radomiu podczas demonstracji i karach na 4 do 10 lat więzienia (w PRL urzędowo "pozbawienia wolności"). Jakiej wolności?, co sędzia uzasadnił łobuzerstwem i — jakoby — recydywizmem głównych sprawców.

Nie bez racji wracamy do faktów dawno znanych czytelnikom polskim w Londynie. Chodzi o podkreślenie, że Polska — jak Czechosłowacja, jak Węgry — zdolna jest zwrócić uwagę świata na swoje niewolnicze losy tylko wzbudzającym sensację objawem buntu, indywidualnym lub zbiorowym, dokonanym pod wpływem uniesienia. Takie odruchy, jak błyskawiczna reakcja robotników na torze kolejowym — a zwłaszcza, jak w swym przebiegu kulturalnym i po dżentelmeńsku przeprowadzona, bez gwałtu ani chamsstwa — jak nieoczekiwane manifestacje w Poznaniu i na Wybrzeżu, jak powstanie węgierskie, samobójcze, jak wszystkie powstania — rewolta Czechów — ofiarne całopalenie Pałacha — wszystkie te rozpacze okrzyki buntu, którego założeniem jest wzgardzenie własnym życiem w akcie wołającym o pomstę i o ratunek, to jedynie co bodaj na chwilę przypomina światu, że istniejemy, że domagamy się wolności droższej niż doczesność, gotowi zapłacić głową za wywalczenie jej. Nikt wtedy nie myśli o swoim bezpieczeństwie.

Świat rychło zapomni, lecz smuga cienia zostanie, a w narodzie pozostanie wstrząs przeciwdziałający letargowi. Te akcje nagłe, samorzutne, nie mają czasu dojrzeć w chłodzie spokojnego planowania, choć organizują się podskórnie i umiejętnie. Najstaranniej przysposabiane ruchy burzy nagłość wybuchu, a przeciwnicy powstań potępiają jako przedczesne i lekkomyślne szafujące życiem ludzkim. Więc należało być grzecznym, układowym, cierpliwym i posłusznym? nadstawiać drugi policzek? Nie wychylać się? Zapadać w pokorną bierność?

Tydzień Polski

Dwanaście lat — od 1477 do 1489 roku — pracował Wit Stwos z wraz ze swoimi pomocnikami i uczniami nad ołtarzem dla krakowskiego kościoła Mariackiego. Przybył do stolicy polskiej na zaproszenie mieszczań, którzy zamówili u niego ołtarz, a fundusze na ten cel zebrali ze składek. Tak powstało jedno z najwybitniejszych dzieł sztuki późnego średniowiecza w Europie.

Dzieło Wita Stwosza jest też jednym z największych ołtarzy gotyckich na świecie. Polityk ma szerokość (szafa wraz ze skrzydłami) około 11 metrów, a wysokość (szafa wraz z podstawą-predellą i zwieńczeniem) 13,7 metra. Wykonano je w drewnie lipowym.

Podstawę ołtarza — predellę — tworzy drzewo genealogiczne Chrystusa i Marii. Rzeźby w zwieńczeniu przedstawiają koronację Matki Boskiej oraz — po bokach — dwóch świętych polskich: Wojciecha i Stanisława.

Główna część ołtarza składa się z szafy o wymiarach 5,34 x 7,25 metra oraz dwóch nieruchomych skrzydeł. Przy zamkniętej szafie płaszczyznę środkowej części ołtarza tworzy dwanaście płaskorzeźb ze scenami z życia św. rodziny. Po otwarciu szafy jej ruchome skrzydła, zasłaniają zewnętrzne skrzydła nieruchome, lecz i one na wewnętrznej płaszczyźnie mają szereg płaskorzeźb. Centralną partię ołtarza stanowi scena "Zaśnięcie Matki Boskiej." Ponad tą główną grupą mistrz przedstawił scenę "Wniebowzięcia" N.M.P., a całą tę kompozycję w szafie obiega lukiem korowód małych figurk mieszczań, kupców i rzemieślników, rycerzy, żaków i waganów. Nawiasem mówiąc, postacie w głównej scenie "Zaśnięcia" mają wysokość około 2,7 metra, co pozwala zorientować się potęgze całości.

Wszystkie rzeźby cechuje niezwykły realizm. Odnosi się to zarówno do odmalowania w rysach twarzy stanów uczuciowych, takich jak radość, rozpacz, zaduma itd., jak i do tła. Wielki artysta umieścił sceny biblijne i partyjne w realiach XV-wiecznego Krakowa. Tak więc np. w płaskorzeźbie "Narodziny Marii" widzimy wewnątrz typowej izby w domu mieszczańskim z ówczesnymi sprzętami, kobiety w strojach z tektury epoki i mnóstwo drobniejszych szczegółów jakby wziętych wprost z życia. W korowodzie małych postaci na łuku obiegającym kompozycję w szafie można po typowych strojach rozróżnić dworzan królewskich, uczonych, artystów i in. A przodkowie Marii na predelli często reprezentują typy polskie i polskie również noszą stroje.

Trzeba jeszcze choćby krótko wspomnieć o polichromii. Przeważają oczywiście złocenia, a poza tym

występują wszystkie kolory tęczy — z szczególnym uprzywilejowaniem błękitu. Twórca wielkiego dzieła różnicował kolory zależnie od treści poszczególnych płaskorzeźb i niektóre z nich mają polichromię intensywniejszą, inne zaś — bardziej stonowaną.

Znakomite tło dla ołtarza Mariackiego tworzą przepiękne złotawe, opalizujące światło witraże w smukłych gotyckich oknach prezbiterium kościoła. Znawcy zaliczają je do najpiękniejszych w Europie, a wykonano je i założono w latach około 1370-1400. I choć przeszło pół tysiąca lat tyle burz przeszło nad ziemią polską, choć tyle wojen przetoczyło się przez nią, witraże jakby cudem wszystkie przetrwały.

Nie tak już pomyślnie układały się losy ołtarza Mariackiego. Również i to dzieło oszczędziło wojny i nie tylko go ogień, lecz zawisły nad nim inne groźby: szkodniki drewna, wilgoć, zmiany temperatury, a wreszcie i ludzie, którzy nieświadomie w najlepszej woli wyrządzić mogli wiele szkód. Kraków, położony w kotlinie, ma bardzo nieodby klimat z dużą ilością wilgoci w powietrzu, co dla ołtarza nie mogło być korzystne.

W rezultacie już w XVIII wieku dzieło Wita Stwosza wobec daleko posuniętego procesu zniszczenia wymagało gruntownego remontu. Nie na długo to pomogło, bo też ówczesni konserwatorzy drewna dysponowali zbyt skromną wiedzą i zbyt prymitywnymi środkami przeciw szkodnikom i szkodliwym działaniom czynników zewnętrznych, by dzieło sztuki na trwałe zabezpieczyć. W 1795 roku po raz drugi poddano ołtarz renowacji, a w latach 1868-1871 przeszedł on generalny remont. I jeszcze raz zajęli się nim konserwatorzy sztuki w latach 1932-1933.

Niebawem jednak nad ołtarzem Mariackim zawisła większa groźba: agresja hitlerowska. Zarówno dowiadując się z lat I wojny światowej, jak i wyczyni lotnictwa hitlerowskiego w Hiszpanii, gdzie zbombardowało on Guernicę, kazali myśleć o skutecznym zabezpieczeniu cennego dzieła. Postanowiono usunąć je z Krakowa — dużego miasta, narażonego na bombardowanie i ukryć w cichym, ustronnym i bezpiecznym miejscu. Wybór padł na Sandomierz. Już po wybuchu wojny wyjęte z całości najważniejsze partie ołtarza przewieziono barkami Wisłą do Sandomierza i złożono tam na przechowanie w podziemiach kościoła.

Ołtarz szczęśliwie uniknął bomb, lecz hitlerowscy okupanci nie pozostawili go w spokoju. Oczywiście, szybko trafili do sandomierskiej kryjówki i już w listopadzie 1939 roku wywieźli zabrane stamtąd rzeźby do Berlina. Parę miesięcy później —

w marcu 1940 roku zdemontowali pozostałe części ołtarza i również je zabrali.

Po klęsce i upadku III Rzeszy polska misja rewindykacyjna uparcie szukała zrabowanego Polsce ołtarza Mariackiego. Hitlerowcy zdemontowali go najpierw w berlińskim skarbcu Banku Rzeszy, a potem wywieźli w nieznanym kierunku. Kierownik misji rewindykacyjnej, profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego — Karol Estreicher, poruszał wszystkie sprężyny, aby odnaleźć zaginiony skarż. Już się wydawało, że wszystko stracone, gdy wreszcie w 1946 roku odnaleziono część ołtarza, ukrytą w podziemiach zamku norymberskiego.

Resztę ołtarza znaleziono nieco później w okolicznościach zgola dramatycznych. Jak się okazało, hitlerowcy zwalli je w szopie pod Norymbergą. W willi, do której ta szopka należała, mieszkali żołnierze amerykańscy. Nic się oni nie orientowali, jakie to koło nich poniewierają się skarby. Uważali to za rupiecie i już właśnie zabierali się, by rzeźbami Wita Stwosza palić w kominku.

Ostatecznie wszystko skończyło się szczęśliwie i ołtarz Mariacki 30 kwietnia 1946 roku wrócił do Polski, a 1 maja dotarł do Krakowa. Tutaj natychmiast zajęli się nim najwybitniejsi konserwatorzy. Do renowacji ołtarza powołano specjalną pracownię, którą kierował profesor dr Marian Stonecki. Ukonstytuował się Komitet odnowienia ołtarza i weszli do niego najwyższej klasy specjaliści wszystkich gałęzi nauki związanych z konserwacją zabytków. W wydziałonych pomieszczeniach na Wawelu fachowymi środkami chemicznymi zabezpieczyli drewno rzeźb przed brudem, wilgocią i przed szkodnikami. W trakcie prac renowacyjnych zdjęto również późniejszą polichromię, nałożoną niezbyt szczęśliwie przez odnowicieli, którzy mieli inny gust i "poprawili" Wita Stwosza. W rezultacie więc rzeźby odzyskały swoje pierwotne, oryginalne barwy.

Prace konserwatorskie, przeprowadzone z pomocą najnowocześniejszych środków i najnowszymi metodami naukowymi, trwały cztery lata. Pochłonęły one 12 milionów złotych.

Po zakończeniu prac konserwatorskich urządzono na Wawelu wystawę, która dała chyba jedną po pół tysiąca lat okazję obejrzenia z bliska poszczególnych rzeźb rozmontowanego ołtarza. Wystawa cieszyła się ogromną frekwencją i przyjeżdżały na nią wycieczki z całego kraju.

W 1957 roku po osiemnastu latach nieobecności ołtarz Mariacki powrócił na swoje miejsce w krakowskim kościele NMP Marii. Przez następne wieki trwać będzie nieprzerwana wędrówka ludzi, którzy decydują się



OLTARZ MARIACKI ZAMKNIĘTY.—W tym stanie na skrzydłach nieruchomych i na zewnętrznych stronach ruchomych skrzydeł szafy widać następujące kompozycje rzeźbiarskie (od lewej w dół): 1. Spotkanie Joachima z Anną, 2. Narodziny NMP, 3. Maria w świątyni, 4. Ofiarowanie, 5. Jezus w świątyni, 6. Pojmanie, 7. Ukrzyżowanie, 8. Zdjęcie z krzyża, 9. Złożenie do grobu, 10. Wstąpienie do ołtarza, 11. Trzy Marie u grobu i 12. Jezus jako ogrodnik.

Wojciech Natanson

W Stulecie Śmierci Fredry

Młodziutki komediopisarz Aleksander Fredro przyjeżdża do Warszawy, by swe uroczyste sztuki zaprezentować dyrektorowi teatru, o gustach pseudo-klasycznych. Doznaje kwaśnego przyjęcia, dyrektor narzeka na zły papier i blade piśmo. Gdy się wreszcie z manuskryptem zapozna, nie wróży im sukcesu. Kilka lat później sztuki te z zapalem przyjmują publiczność, a jedna z nich — "Mąż i żona" — do dziś zdumiewa świeżością.

W 1835 roku niektórzy romantycy uznają, że w komediach Fredrowskich brak wartości ideowych, poetyckich, nawet patriotycznych. Nikt się za Fredrą nie ujmuje, nawet przyjaciele przynajmniej rację opozycji. Mija 30 lat; odrodzona — dzięki ofiarności publicznej — scena krakowska wystawia "Zemstę" i "Słuby", jako najskuteczniejsze lekarstwo na rozpacz i utratę wiary po klęsce styczniowej.

W 1877 roku odbywa się premiera "Wielkiego człowieka do małych interesów". Snobistyczna część widowni doznała rozczarowania, narzeka, że utwór nie sięga poziomu... Kazimierza Zaleskiego, dostawcy bulwarowych sztuk. Ale "Wielki człowiek" od tej chwili jest źródłem nieustannej inspiracji, ośniewa bogactwem, główny bohater staje się przysłówką.

W 1945 roku wyrażano wątpliwości, czy teatr fredrowski jest jeszcze aktualny. Repliki udzielała nie tylko Jaracz i Leon Schiller, ale i ogół naszych scen. W okresie ostatnich 30 lat odbyło się ponad 550 Fredrowskich inscenizacji. Jakież pole popisu znaleźli tu: Zelwerowicz, Adwentowicz, Solski, Cwiklińska, Leszczyński i Woźniak, Karbowski i Woszczerowicz, Eichlerówna i Łomnicki, Swiderski i Holoubek, Wołłejko i Pawlik, Głas i Ludwiżanka, Wyrzykowski, Gołas i Fijewski...

Przed kilkunastu laty pewni reżyserzy, nie znając aktualności "Słubów",

Kazimierz Wierzyński

Krzyże i Miecze

Krzyże i miecze — los wybrany
I przetożcone nasze lata,
I nasza krew, i nasze rany,
Polski cyrograf zapisany
Na wyszkiej ziemi tego świata.
Sława i krzywdy, cierpkie plony,
Z którymi siadasz dziś przed progiem.
I próżno patrzysz w wszystkie strony,
Tudacz nisko pochylony
Przed swoim ostatnim sędzią, Bogiem.

I nie cofnięta nasza próba
Jak wyjść na kłęskę i bezdroże
i unieść w ręku broń cheruba,
Uderzać nią, gdzie zło i zguba,
Co nigdy zgubić nas nie może.

Jak na rzucany grad kamieni
Przez ślepą dłoń i sprzymieriercę
Odkrywać, i śmiejąc niezmożeni,
Że się nie ugnie i nie zmieni
Pęknięte w piersi naszej serce.

Jak wyjść nad rozpacz, wszystkie rany,
Nad ziemski czas i ruch zegara
I czytać z wiewiół los wybrany,
Polski cyrograf niepisany,
Ze śmierci niewieczna, Wieczna — wiara.

przenieśli akcję na podwórze, wprowadzili nawet aluzje lesbijskie. Cóż pozostało z tych eksperymentów?

Jak wyjaśnić świeżość, młodość, niewzruszalność teatru? Humorem w najgłębszym sensie tego słowa, jako narzędziem poznania świata! Autor "Pana Jowialskiego" jest w tej dziedzinie spadkobiercą najświetniejszych nurtów komedii stanisławskiej. Zapowiada już jednak komedię i satyrę nowoczesną.

Humor najcisłej u Fredry łączy się z poezją. Nie tylko w słynnym polezowym rytmie wiersza, ale w utworach pisanych prozą, np. w miłosnych scenach "Wielkiego człowieka".

Autor "Pana Beneta" to świetny obserwator. O dalekościowym i ostrym wzroku! Ukazuje narodziny i potężnienie miłości, bunt przeciw skostnieniu obyczajowi, zaciekleść w nianawici, próbę organizowania życia jako zabawy, "grafomanie działania", spokój za wszelką cenę ("Benetyzm").

Zmysł teatru, poczucie sceny, zdolność nawiązania kontaktu z widzem — to wiedza, którą Fredro nieustannie pogłębiał. Gdy u sprzedawcy ulicznego kupał komedie Moliere, tej wiedzy przede wszystkim szukał. Gdy bawiąc we Francji w 1814 i w 1850-54 roku odwiedzał paryskie teatry — tym się szczególnie interesował. Dawał swym sztukom strukturę precyzyjną a oryginalną, każdą postać uczynił żywą.

Czytając Fredrowskie pamiętniki — zdumiewamy się przenikliwością autora. Choć Napoleonczyk, umie cesarza krytycznie ocenić. Daleki od glorifikowania wojny, nie zamaga oczu na jej okrucieństwa. Na samego siebie patrzy bez złudzeń i nie bez rozbawienia. Oto znakomite komentarz do Fredrowskiej twórczości.

Życie Warszawy

Weronika

— A gdzie papa?

Ten sam gest i ta sama odpowiedź.

— Papa... niema.

Tu wmszała się zdenerwowana Maryla.

— Mama pewnie zaraz każe dziecku wypełnić formularz. Proszę zostawić ją w spokoju. Trzeba ją umyć, nakarmić i spać położyć.

— Więc jednak chcesz ją z sobą zabrać — nie dawała wciąż za wygraną teściowa.

— Tak już postanowiłam i bardzo rada jestem, że ją znalazłam. Mama wie jak ciężko przeżyłam wypadek i śmierć Leosi. Wiadomo też co doktor powiedział po mojej operacji, że dzieci nigdy już mieć nie mogą. A dla mnie dziecko to życie!

Weronika jakby zrozumiała o czym rozmawiają obie kobiety bo wyciągnęła swe rączki do Maryli i cicho wyszeptwała:

— Mama.

To zakończyło wszelką dyskusję. Maryla schwyła dziewczynkę na ręce i przycisnąwszy do piersi rzekła:

— Nie oddam nikomu. Będzie ona naszą córeczką.

Dobrze się stało, że po śmierci Leosi, Maryla zachowała jej garderobę. Teraz wydobyla z komody i zapakowała by zabrać ze sobą dla Weroniki.

Dziecko było niezwykle ciche i spokojne, co było ważne w podróży w tych czasach tak niespokojnych i trudnych. Dziewczynka siedziała teraz spokojnie na kanapie i przewracała swymi rączkami zabawki, które jej położyła nowa mama. Na jej twarzyczce odbijały się tyle radości, tak jakby rozumiała, że jej teraz będzie dobrze i że nowej mamie przyniesie dużo szczęścia.

Nazajutrz rano zjawił się wynajęty woźnica z furmanką i Zawadowie załadowali rzeczy wyruszyli w daleką, nieznaną drogę.

Dojechali szczęśliwie do Białej Cerkwi i zatrzymali się tam parę dni. Z dalszą komunikacją wyglądało beznadziejnie, pociągów pasażerskich nie było, szły tylko transporty wojskowe i towarowe. Sytuacja stawała się krytyczna, szczęściem kręcąc się na stacji natknęli się na oficera niemieckiego, który został oczarowany Weroniką, ponieważ przypomniała mu jej córeczkę w kraju i przeto pozwolił im załadować się do towarowego wagonu w transporcie pod jego komendą.

— Prawdziwa moja Gretchen — mówił oberlejtant, gładząc Weronikę po złotej główce, wnosząc ją do wagonu.

Po kilku dniach uciążliwej podróży dotarli do Lwowa i złożywszy stokrótne dzięki usłudze oficerowi zwrócili się do zorganizowanego już komitetu pomocy uchodźcom, uciekającym przed posuwającym się na zachód frontem. Zawadowie chcieli dostać się do Pragi Czeskiej, gdzie przebywała kuzynka pani Anny za mężem Czechem. Starania były trudne i długie ale zostały uwiecznzone powodzeniem.

Kuzynka pani Anny i jej mąż Wacław Drwala przyjęli Zawadow z otwartymi rękoma. Wacław, były czeski legionista, dobroduszny i gościnny, miał wielki kult dla Rosji i z reguły był zachwycony wszystkim coby stamtąd pochodziło. Zajmowali oni duże mieszkanie i bez większej niewygody mogli odstąpić parę pokoi dla mało spodziewanych ale chętnie przyjętych gości.

Złata Praha, jedno z ładniejszych miast Środkowej Europy, wielkie wrażenie zrobiła na naszych uciekinierach. Byli zachwyceni miastem oraz serdecznością Czechów w stosunku do nich. Wszystko im się podobało i chcieliby pozostać na stałe. Wacław znalazł pracę dla Piotra w zakładzie w którym sam pracował a Maryla zajęta była opieką nad Weroniką i nadto poczęła dawać lekcje rosyjskiego języka. Uczniów jej nie brakowało, gdyż Czesi, choć mieli nadzieję, że wyzwoleń nadejdzie od zachodu, po cichu liczyli się z możliwością wkroczenia Czerwonej Armii do ich kraju i dlatego nauka rosyjskiego wydawała się im pożyteczna.

Życie przebiegało względnie spokojnie i jak na wojenne czasy w okupowanym przez wroga kraju mólwio, lecz mniej więcej po roku czasu od przybycia Zawadow, na wiosnę przyszły groźne chwile. Kamienica w której mieszkali znajdowała się naprzeciwko muzeum, które w końcu kwietnia 1945 zostało zajęte przez czeski ruch oporu. Natomiast z prawej strony kamienicy znajdowała się wciąż kwatery gestapo w zarekwirowanym placem.

Wnet po zajęciu muzeum rozpoczęła się walka między Czechami a gestapowcami. Pojawily się barykady. Na jedną z nich wdrapał się syn właścicielki kamienicy Zawadow i machając białą płachtą chciał coś mówić, lecz natychmiast

na oczach matki został sprzątnięty niemiecką kulą. Do strzelaniny z ręcznej broni dołączyła się również i artyleria i trzeba się było kryć w piwnicach domów.

Kilka dni siedzieli mieszkańcy kamienicy Zawadow prawie że w ciemnościach i bez żywności w obszernej piwnicy służącej za schron. Walki uliczne nastąpiły tak szybko, że nie zdążyło zapatrzyć się w prowiant. Bez przerwy gwizdały kule i pociski armatnie rwały się naokół. Z nęciem słuchano radia w piwnicy. Coś mówiono o ruchach wojsk zbliżających się do Pragi, lecz o jakie wojska chodziło nie można było się zorientować. Potem radio umilkło i wielki niepokój zapanował wśród ukrytych w piwnicy z powodu braku informacji i wobec niemożności zorientowania się kto właściwie zbliża się do miasta. Wielu utrzymywało, że to napewno będą Amerykanie, o czym od dawna chodzili słychy. Przez cały ten czas Weronika zachowywała się spokojnie nie robiąc kłopotu przybranym rodzinom a nawet jej obecność i dziecinna niewinność działały kojąco na wystraszonych i cierpiących wielką niewygodę stłoczonych ludzi.

W pewnym momencie gdy wszyscy pograżeni byli w rozmowach i dyskusjach między sobą w oczekiwaniu wybawienia, z trzaskiem otworzyły się drzwi i dwu gestapowców weszło do piwnicy. Obecni zamarli ze strachu i spoglądali na siebie w zdumieniu. Jakiś, wojna przegrana, kłęska reżymu nazistowskiego oczywista, a ci dwaj zbiry nie dają za wygraną i poszukują dalszych ofiar, wyraźnie nie rozumiejąc lub nie nie mogą pojąć zmiany sytuacji. Gestapowcy wciąż widocznie czując się panami położenia, poczęli badać tożsamość osób skróconym sposobem bez przeglądania dokumentów. Zaświecili latakry elektryczne i podchodząc do każdego wpatrywały się w twarz.

— Czy derzterzy sa? — pytali.

— Nie ma — padła odpowiedź.

— A czy Żydzi są?

— Nie ma — padła podobna odpowiedź.

Gestapowcy stopniowo posuwali się w głąb piwnicy, badając, podczas gdy w jednym z kątów z tyłu za paroma siedzącymi osobami, nakryty kocem leżał schowany młody Żyd. Zostały niechybnie znalezione i zastrelony na miejscu gdyby nie raptowny wybuch pocisku na chodniku tuż przy wejściu. Mury kamienicy się zatrzęsły i gruz zaczął się sypać z powalających ścian.

— Scheisse! (g...) — zakląli Niemcy, pospiesznie wycofując się ku wyjściu. — Verfluchte Auslaender — dodali znikając w drzwiach.

Jak to się stało, że nikt Żyda nie wydał, mimo że za ukrywanie wszystkich czekał ten sam los co jego, to znaczy natychmiastowe rozstrzelanie. Otóż, jedni nie wiedzieli o jego obecności, inni nie zrobili tego z przekonania, wreszcie ci którzy nie kierowali się skrupułami nie zrobili tego, wiedząc, że niechybnie rozprawiono by się z nimi natychmiast po wyjściu Niemców. Dla laboratorów już nie istniała inna kara, jak tylko likwidacja.

Po pięciu dniach niesłychanego uciążliwego i pełnego obaw przebywania w piwnicy zaskarżono znowu radio i obcy głos zakomunikował:

— Koniec wojny. Jesteśmy wolni. Możecie spokojnie wychodzić z piwnic i schronów.

Po tym komunikacji radiowym wszyscy wyskoczyli na zewnątrz pełni nadziei i radości. Jasno świeciło wczesne majowe słońce. Zdała słyhać było dźwięki maszerującej orkiestry wojskowej. Potok ludzi rozlewał się po ulicach. Oblicza Prażan promieniły radością i szczęściem. Widoczne były głębokie szeregi maszerującego wojska... Czerwone Armii! Młode kobiety w mundurach sowieckich regulowały ruch uliczny.

W wielkim przerażeniu i rozterce Zawadow pospiesznie cofnęli się do swego mieszkania. Pani Anna mocno zdenerwowana załamując ręce wybuchła gwałtownym płaczem.

— Boże! Boże mój! — rozpaczala — Do czego to przyszło! Zostawiliśmy kraj, swój kraj, swój dom, dobytek całego życia, po to by żyć wolnymi, po to tylko by teraz ponownie dostać się pod jarzmo sowieckie!

Znalazszy się w tak niefortunnej pułapce Zawadow nie wiedzieli co począć, na co się zdecydować i gdzie uciekać byleby uniknąć repatriacji do Rosji.

Po dłuższych naradach i wahań postanowili opuścić Pragę, gdzie ich znano, mimo że szkoda im było pięknego miasta, gdzie pragnęli pozostać na stałe. Znowu na język został woźnica z koniami i w towarzystwie pocziwego Wacława ruszyli do Pilzna gdzie podobno organizowane były obozy dla uchodźców, ale gdzie również był i obóz repatriacyjny sowiecki. Jechali przeto z wielkim strachem by

Prof. Kotarbiński o Lwowie

Dla uczczenia 90-lecia urodzin senatora filozofów polskich (ur. 1886 r.) "Kalendarz Ukraiński" na rok 1976 wydany w Warszawie przez Ukraińskie T-wo Społeczno-Kulturalne przedrukował fragment Jego wspomnień.

"Bardzo mało mam interesujących wspomnień z zakresu stosunków polsko-ukraińskich we Lwowie w dobie moich tam studiów uniwersyteckich. Polacy z osobna, Ukraińcy z osobna, grupowali się w zespoły koleżeńskie. Uderzające było to, że nazwiska nie świadczyły o samookreśleniu narodowościowym. Tak więc na przykład studenci Mikołajczuk i Kalitwiński byli Polakami, a student Kaliciński należał do Ukraińców. I ci i tamci uprawiali pomocniczo naukową lekturę niemiecką. Ja sam, jako warszawianin, wychowanek szkoły średniej z wykładowym językiem rosyjskim, miałem skłonności do niedoceniania tych różnic językowych w obrębie wspólnoty słowiańskiej. We Lwowie ówczesne czasy, prócz prasy polskiej, wychodził dziennik w języku ukraińskim pod nazwą "Dilo" i parę razy, ufny w dość dobrą znajomość polskiego i rosyjskiego, próbowałem czytać "Dilo" bez gramatycznego i słownikowego przygotowania, ale te próby skończyły się niepowodzeniem. Różnice językowe przeważały nad podobieństwami.

Były tam wtedy ostre antytezy polityczne: Ukraińcy dążyli do równoprawienia językowego w Galicji Wschodniej, Polacy cenili sobie jednolitą polskość tych terenów, a w szczególności jednolitą polskość Uniwersytetu Lwowskiego. Ukraińcy zmiernali do jego utraktywizacji, dwujęzyczności.

Wobec przeciwnych dążeń politycznych obu narodowości uderzało opinię publiczną za prośbami Stefana Bałeya na katedrę psychologii pedagogicznej w Uniwersytecie Warszawskim, nowo powstałym w roku 1915-ym. Bałey uważał się za Ukraińca i nie słyszałem o tym, by zmienił kiedykolwiek samookreślenie narodowościowe. Stosunki z nim układały się wzorowo.

Ale gdy mowa o zwalczaniu zaciekleści językowo-narodowościowych, na pierwszy plan wysuwa się postać do tego obozu przez pomyłkę nie trafić, rozpytując się i bacznie uważając, tak że w końcu szczęśliwie dobrnęli do obozu pod zarządem amerykańskim. Pożegnawszy się ze smutkiem z Wacławem Zawadowem po raz pierwszy od wielu dni odetchnęli spokojnie i zasnęli bez strachu, aczkolwiek wciąż jeszcze w niepewności co do dalszych losów.

W Pilźnie nie popasali długo. Pewnego dnia załadowano cały obóz na ciężarówki które ruszyły w kierunku granicy niemieckiej. Jadący mocno nieśli, gdyż nie znali swego przeznaczenia i obawiali się, że konwój w pewnym momencie skręci na wschód, wówczas byli zdecydowani zeskakiwać i piechotą uciekać na zachód. Na szczęście obawy te okazały się płonne i pod wieczer do tarli do niewielkiego miasta już na terytorium Zachodnich Niemiec pod okupacją amerykańską. Wylądowano ich przed barakami natłoczonymi uchodźcami. Dostali kolację i ułożyli się spać pokodem na słomie na podłodze, gdyż łóżek ani innych mebli nie było. Spanie nie było wygodne ale spokojne i tym razem już bez żadnego strachu przed dostaniem się w ręce Sowietów.

Kilkakrotnie byli przetrzewani z obozu do obozu, aż w końcu opiekę przejął organizacja międzynarodowa UNRRA i życie obozowe unormowało się i poprawiło. Pobyt w Niemczech w obozie DP (Displaced Persons) trwał długo, bo aż trzy lata w oczekiwaniu na wizę amerykańską. Całkiem beczynnie jednak nikt nie siedział, uczono się angielskiego i rzemiosł, organizowano życie kulturalne i sportowe i pracowano w administracji obozowej lub pomocniczych służbach amerykańskich. Weronika chodziła do szkółki dla dzieci, gdy starsi pracowali.

Po przybyciu do Ameryki rodzina Zawadow osiedliła się w większym prowincjonalnym mieście i z pomocą wcześniej przybyłych imigrantów powoli zorganizowała sobie nowe życie, wolne od prześladowań i wiecznych obaw. Weronika, sześciolatka już ładna dziewczynka, poszła do szkoły nie mając większych kłopotów z angielskim, którego się uczyła jeszcze w Niemczech i została wzorową uczennicą.

I potoczyło się życie rodziny Zawadow na ziemi amerykańskiej tak jak innych emigrantów po drugiej wojnie światowej. Na tym powiastkę tę byśmy zakończyli... lecz co się dzieje z Weroniką?

profesora Romana Smal-Stockiego. Jego ojciec pono, człowiek mądry i dobry, uczył go stale, by zawsze ilekroć znajduje się w obliczu zwalczających się wzajem gromad ludzkich, nie zapominał odnosić się wprost bezpośrednio z całą życzliwością do poszczególnych ludzi w tych gromadach. I oto, kiedy do Oświęcimia przestaly dochodzić paczki żywnościowe wysyłane przez matkę uwieczoną tam mojej obecnej żony, doszła do niej wówczas paczka, po prostu ratownicza, od Ukrainca, Smal-Stockiego, osiadłego podówczas w Pradze Czeskiej. Cześć jego pamięci! Cześć wszystkim, którzy nie zapominają o poszczególnych ludziach, w czasach, gdy się zaciekle zwalczają gromady ludzkie."

Stulecie Ukazu Emskiego

Powołując się na poprzednie zakazy — od Piotra I poczynając — car Aleksander II urzędowo wzmościł zakaz pisania, a szczególnie drukowania czechołówek po "malorusku." Specjalny ukaz z wyluczeniem kar i trybu postępowania w zwalczaniu tego "przestępstwa" car podpisał w niemieckim mieście Erms (Niemcy Zachodnie) i stąd nazwa: Ukaz Emski. Z racji jego stulecia, Ukraińcy planują szereg ukraińskoniemieckich manifestacji publicznych, żeby wykazać, że Związek Sowiecki jest kontynuatorem haniebnej polityki rusyfikacyjnej carów, zmierzającej do zniesienia języka i kultury narodu ukraińskiego. Na dommu, gdzie mieszkał car Aleksander II i podpisał ów ukaz, ma być wmurowana tablica, upamiętniająca to smutnej pamięci wydarzenie.

Miesięcznik ukraiński "Suczasnist" poświęca temu wydarzeniu 33 strony tekstu. Przytacza też głos polski. Okazuje się, że ówczesny dziennik lwowski "Gazeta Narodowa" z 15 i 16 lipca 1876 r. — w dwu kolejnych numerach — szeroko "Świeży zamach Moskwy na Rusinów." Boliem przyszło to w czasie, "gdym Moskwa naruszyła też przyrodzone prawa człowieka w Kongresówce" wprowadzając tam język rosyjski do sądownictwa polskiego. Teraz barbarzyńska władza siły i bata — pisze "Gazeta Narodowa" — chce wyniszczyć duchowe życie Rusinów i to dwójkami sposobem: zakazem druku ruskich utworów i nakazem używania w słowie i piśmie języka moskiewskiego. Uderzenie jest silne, ale nie śmiertelne. Barbarzyńska władza może spalić zboże, może nie dopuścić do uprawy ziemi, ale samej ziemi — wielomilionowego narodu z odrębnymi od urodzenia rysami — nie przemoże. Tylko bóg może te rysy zmienić i przerobić na moskiewskie ład. Moskwa musiałaby mieć siłę Boską, żeby cel przewidywany ukazem osiągnąć. Ale naród ruski, przez tyle lat nie zepsuty, z ziemią powiązany, nigdy nie rozplynie się w mongolizm. Tego rodzaju prześladowania wzmacniają duszę prześladowanych. Może będzie mniej utworów, ale będą one tak wartościowe, jak zabronione swego czasu utwory poetów i politycznych działaczy emigracyjnych z 1831 r. jak wielki pożar, jak burza morska — prześladowanie narodowe spowoduje czarodziejские zmiany: niezamagowani przetrwają się na fanatyckich, śpiochy zdobędą się na cuda, dzieci staną się bohaterami, rozważni mężczyźni zapragną palmy męczeństwa.

Być Rusinem i być nadal w dośrodku stosunkach z Moskwą nie będzie możliwe. Napewno będzie dużo zdradców, ale sto razy więcej prawdziwych patriotów. Szczęrym halićkim Rusinom nie potrzebujemy mówić co czynić mają!

Odnaleziony Skarb

Słynny XVIII-wieczny mszał głogowski, dzieło często wymieniane w pracach naukowych, eksponowane w 1905 na wystawie rzemiosł artystycznych we Wrocławiu, uchodziło za zaginione. Odnaleziono je dopiero teraz we Wrocławiu. Właściciele chcieli je sprzedać za 5,000 złotych. Komisja rzeczoznawców oceniła mszał za 180,000 złotych!

Tom oprawny jest w drewno obciążone wisiwnym aksamitem, srebrne ozdoby o łącznej wadze ok. 1,300 gramów są arcydziełem sztuki jubilerskiej. Misterna okucia, wzmacniające obrzeża oprawy, noszą cechy probiezce H. H. Historycy sztuki przypisują je mistrzowi Henrykowi Handtke, działającemu w Legnicy w latach 1721-1736. W mszale znajduje się cenny "polonik" — wykaz świąt i świętych Królestwa Polskiego. Wydawnictwo to, zatytułowane "Missae propriae patronum et festorum Regni Poloniae" ogłoszone zostało drukiem w 1712 roku.

J. V.

POZNAJCIE AL DORR...



OTO WASH CZŁOWIEK W "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Al Dorr... w naszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić. Al będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów. Wstąpcie i pytajcie o Al Dorr. Poinformujcie się u niego na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

"Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW
Telefon: HOLLYWOOD 5-2000
6116 N. Western Ave. 2050 Peterson Ave.

L.V. TRAVEL SERVICE POLSKIE BIURO PODRÓŻY

TANIE INDYWIDUALNE WYCIECZKI DO POLSKI (Apex). Niska cena pod warunkiem rezerwacji na 2 miesiące naprzód. TANIE WYCIECZKI LOTNICZE do Las Vegas, na Hawaje i do Meksyku oraz statkiem na Morze Karaibskie. Oferujemy pełny zakres usług fachowych jak: — Wyjazdy grupowe i indywidualne do krajów całego świata, bilety międzynarodowe i w St. Zjedn. na samoloty, pociągi, autobusy, załatwianie wiz, paszportów, tłumaczenia notarialne, wysyłka paczek do rodzin w Polsce itd. 3 BIURA DLA WASZEJ WYGODY.
3114 MILWAUKEE 2143 N. WESTERN
Tel. 777-6944 Tel. 276-4990
5743 W. LAWRENCE Tel. 282-9182
LEONARD W. GUZELL — ELŻBIETA M. ORŁOWICZ
STAN. SUROWKA

SŁUŻYMY POLONII



FRED S. SKOWRONSKI
Asystent Wiceprezesa



EDWARD J. WISNIEWSKI Sr.
Asystent Wiceprezesa

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40.000

ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW



Nazwy Polskie w Australii i Oceanii

Wiadomości o pobycie Polaków na Oceanie Spokojnym i wypach Oceanii podają już źródła z końca XVI wieku, ale spotykamy ich tam dopiero przy końcu XVIII stulecia. Sporo wtedy naszych rodaków tułało się po świecie, opuściwszy kraj po pierwszych rozbiorach. Wielu z nich zawędrowało i na wyspy Oceanii, a przede wszystkim do Australii i Nowej Zelandii. Na tej ostatniej Polacy odegrali wcale nie ostatnią rolę. W ubiegłym wieku zajmowali tam stanowiska państwowe, nauczyli dzieci w szkołach, — głównie języków obcych, rozwijali przemysł i handel. Nazwiska: Lotkiego, Kossjusza, Tempkiego, Potockiego, Strzeleckiego, Szymskiego i innych znalazły się w encyklopediach nowozelandzkich. Również i na innych wyspach Oceanii spotykamy ślady pobytu i działalności Polaków. Adam Kulczycki z ramienia Akademii Nauk w Paryżu prowadził badania na wyspach Marijskich, później w Papeete na Tahiti zbudował pierwsze na Oceanii obserwatorium astronomiczne. Aleksander Zakrzewski wykonał pierwsze pomiary i pierwszą mapę tej wyspy. Strzelecki i Wiśniowski, zanim znaleźli się w Australii, przebywali na wyspach Oceanii.

Światową sławę badacza Oceanii zdobył jednak dopiero Jan Kubary (1846 — 1896). Spędził on na wyspach 27 lat i uznany został za najlepszego i najsumienniejszego badacza życia i kultury ludów Mikronezji, Melanezji i Polinezji. — Owocem tej długoletniej pracy były przebogate zbiory etnograficzne, jakimi zasilał muzea europejskie. Dorównał w tych badaniach Kubaremu

dopiero inny nasz rodak Bronisław Malinowski (1884 — 1942), ale jego badania ograniczyły się do wysp Trobriand u wschodnich wybrzeży Nowej Gwinej.

Spotykamy Polaków wśród członków wypraw oceanicznych, których terenem badań była także Oceanii. Stefan Pawlicki uczestniczył w wyprawie na statku Navarro w latach 1857 — 1859. Stanisław Bobelak na statku Nautilus w latach 1885 — 1886, Szymon Syński w latach 1868 — 1870 i Władysław Gorczyński w latach 1923 — 1924 przeprowadził badania w strefie równikowej Indonezji i Oceanii.

B. Kuźmiński.

Trudno o Pracę Dla Starszych Kobiet

Washington (UPI) — Starsze kobiety w wieku 45 lat i wyżej, napotykały na wielkie trudności w znalezieniu pracy zarobkowej, jak podaje Dept. Pracy. Trudności te polegają na braku doświadczenia w pracy zawodowej, po kilku latach spędzonych na wychowaniu dzieci i prowadzeniu gospodarstwa domowego. Większość starszych wiekiem kobiet, które podejmują się ponownie pracy zarobkowej po wychowaniu dzieci, musi przyjąć nisko płatne prace bez żadnych możliwości awansu. Zarobki większości zatrudnionych stale w pracy zarobkowej kobiet w roku 1974 wynosiły \$7,773 rocznie, w porównaniu do przeciętnych zarobków mężczyzn w wieku 45 lub wyżej — \$14,817 rocznie.

Gość z Polski Zaginął Bez Śladu

Londyn. (DP) — Detektywi ze specjalnej brygady Scotland Yardu poszukują od tygodnia Polaka 51-letniego Jana Bielawskiego który zaginął w 24 godziny po przybyciu z Polski na lotnisko Heathrow do mieszkającego w Bedford brata Czesława, którego nie widział od 30 lat.

Policja ma poważne obawy co do losu Jana Bielawskiego nie mówiącego ani słowa po angielsku, a który przepadł bez śladu w 14 godzin po przybyciu do Bedford dokąd przywiózł go brat Czesław wprost z lotniska Heathrow. W domu czekała na braci rodzina i znajomi i spotkanie — obłano czystą wyborową przywiezioną przez Jana Bielawskiego. Po raz ostatni widziano go w niedzielę, 8 sierpnia o godz. 2:30 po południu i od tego czasu ślad po nim zaginął.

Planował on pozostać u brata przez miesiąc a w odwiedzin do nich przyjechać mieli jeszcze krewni ze Stanów Zjednoczonych.

Jan Bielawski jest zatrudniony w Polsce jako stolarz meblowy i nie był zainteresowany polityką — więc ten wzgląd nie wchodzi w rachubę.

Tygrysy

Omaha, Neb. (G.P.) — Uważa się, że na świecie istnieje tylko około 200 sumatryjskich tygrysów. W ZOO w Omaha nagle zmarło ich pięć, po zastosowaniu lekarstwa przeciw robakom. Autopsja wykazała zapadnięcie się płuc. Lekarstwo było stosowane wobec innych mieszkańców ogrodu zoologicznego bez złych skutków.

NOSIĆ KOSTIUM KAPIELOWY Z DUMĄ

Wyszczuplający, utrzymuje w formie. Nowoczesny, odmładzający. Panie tylko Modern Miss. Za umiarem jest tylko. 17 N. State St. — Pokój 1403 DE 2-1484

JUŻ OTWARTE

Gotowi na wasze usługi
OAK PARK SAUSAGE SHOP
6743 W. ARCHER AVE.
Tel. 586-4132
Specjalizujemy się w świeżych, własnego domowego wyrobu:
POLSKA KIELBASA KISZKA PASZTETÓWKA
Domowej roboty **PAROWKI SALCESON (Head Cheese) POLSKA KIELBASA i WĘDLINY**
Codziennie mamy świeże pieczywo.
Godziny: **Poniedziałek do Czwartku 9 do 6. W Piątki 9 do 7. Sobota 8 do 6. Zamknięte w Niedziele.**

5-go Września "Dożynki Polskie" Zw. Przyjaciół Wsi



Artystyczne "Dożynki Racławickie" o świeżej treści, pełne humoru, piosenek, tańców i powiązania historycznego odbędą się już w następną niedzielę, 5-go września, w Polonia Grove, 4604 Archer ave., w Chicago, pod egidą Związku Przyjaciół Wsi Polskiej. Dożynki urządzane w Polonia Grove już od 29-ciu lat mają wyrobioną swoją renomę, bo każde były odmienne, o innej treści a zawsze z najlepszymi polonijnymi słami artystycznymi. — Tegoroczną plejadę artystów stanowią: Nina Oleńska, Monika Silvan, Julita Mroczkowska, Ewa Chudzik, Zygmunt Kossakowski, Ref-Ren, Bolesław Rogowski, Zygmunt Szepett, Stefan Wicik. Dodatkową tegoroczną dużą atrakcją dożynek w Polonia Grove będzie gościnny występ

znanego w całym stanie Wisconsin zespołu tanecznego "Mazur". Zespół ten prowadzi od 35 lat dziekan uniwersytecki Marquette A. Sokolnicki. Wystąpi również miejscowy chór im. St. Moniuszki, którego prezesem jest p. Karol Bil. Jego Ekscelencja Biskup A. Abramowicz pomimo wielu obowiązków zaszczyli publiczność swoją obecnością i wygłosi przemówienie. Tradycyjne dożynki zawsze bywają okazją do wesołej uczty, to też nasze Dożynki w Chicago, pomimo, że będą tylko symbolicznymi Dożynkami, połączone będą z zabawą taneczną, która rozpocznie się zaraz po programie artystycznym. Grać będzie orkiestra "Blue Band". Zapraszamy całą Polonię. Tadeusz Wojnar — sekretarz Bolesław Krakowski — prezes

Kuhn
POLSKIE WINA
POLSKIE Wódki i Likieri
POLSKIE PIWO
POLSKIE Konserwy Mięsne
POLSKIE WEDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SERA
Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
OTWARTE CODZIENNE 9:30 RANO DO 9:30 WIECZ.
W NIEDZIELE 9 RANO DO 8:30 WIECZ.

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1820

SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD
In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats...
Selected For Discriminating Women
We feature half sizes.
We Speak Polish
Verlene's Fashions "MILADY'S"
5714 W. BELMONT Chicago, Ill. 60634
Phone 286-4464

Do Polski \$363⁶⁹*
CZARTER NA BOŻE NARODZENIE i NOWY ROK
19 Grudnia na 22 Dni
Bezpośredni Lot Chicago-Warszawa via PAN AM Airlines.
Rezerwacje do 15 października przyjmują:
POLSKIE BIURA PODRÓŻY Intercontinental Travel Ltd.
3055 N. Milwaukee Ave. 772-8010
828 N. State St. 784-4440
5047 S. Ashland Ave. 254-3545
1650 W. 48th St. 927-2324
*Cena podana jest minimalna przy pełnym załadunku samolotu, według przepisów C.A.B. Cena nie obejmuje podatków lotniskowych \$5.00 natomiast "Service Charge"... jest włączona. Jeżeli wszystkie miejsca nie zostaną zapelnione, cena może być podwyższona od 10% do 20%. Powyżej ceny minimalnej. Dzieci do 2-óch lat w towarzystwie rodzica — darmo. Dozwolona waga bagażów 66 funtów.
NIE ZWLEKAJCIE—IŁOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA.
Stanisław i Roman Lobodziński
"An Alliance Tours Program"

GOLDEN BOWL
"SOUTH SIDE'S NEWEST RESTAURANT"
Open Seven Days A Week 6 A.M. to Midnight
FAMOUS STEAKS
SALADS, HEARTY SANDWICHES
We Specialize in Omelettes — Complete Menu
4017 W. 63rd St. 585-7170

PRINCESS PASTRY SHOP
5530 West Belmont Avenue
Phone PA 5-8737
SPECIALIZING — Continental Pastries, Party Cakes for every occasion, Wedding Cakes made to order.
Polish Pastry our specialty.
ALL OUR BAKERY GOODS BAKED FRESH DAILY.

SISTER CREEK RESORT
ON BULL SHOALS LAKE — PROMISE LAND AREA.
The Ozarks most beautiful, exciting fishing lake.
Family resort with fisherman in mind. Modern 2-bedroom cottages, with free boat, A.C. and TV. Fish from our private, lighted, covered dock. Restaurant, filtered pool.
Phone (501) 431-5587
or write
Howie Figurski — Rt. 1, Box P
MOUNTAIN HOME, ARK. 72653

WYCIECZKA "ORBISU" Z POLSKI DO U.S.A. NA "BOŻE NARODZENIE"
Przełot Czarterem — ABC Charter na Trzy Tygodnie
Przyłot do Chicago — 19 grudnia, 1976 r. Powrót do Polski — 10 stycznia, 1977 r.
Cena Przełotu na Trasie Warszawa—Chicago—Warszawa
TYLKO \$369.00 — DZIECI PŁACĄ \$200.00
Zgłoszenia przyjmowane są tylko do 16 października, 1976 roku
IŁOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA
NIE ZWLEKAJCIE Z DOPEŁNIENIEM FORMALNOŚCI!
Spędź tegoroczne Boże Narodzenie, Sylwestra i Nowy Rok w gronie swoich najbliższych. Zaprosz na te najpiękniejsze święta swoich rodziców, braci, siostry, przyjaciół i znajomych.
Ponadto organizujemy WYCIECZKĘ CZARTEROWĄ NA BOŻE NARODZENIE DO POLSKI:
NA TRZY TYGODNIE — Zgłoszenia przyjmujemy już dzisiaj.
Po bliższe informacje prosimy telefonować do:
POLONIA TRAVEL AGENCY INC.
2537 N. Kedzie Blvd. Chicago, Illinois 60647 Tel.: 384-4463
lub
2454 West 47th Street Chicago, Illinois 60632 Tel.: 254-2738

J.E. Bp. A. ABRAMOWICZ—GOŚĆ HONOROWY
Gościnny występ: Chór im. St. Moniuszki oraz z Milwaukee, Wis. Zespół Taneczny "Mazur"
Scenariusz i reżyseria — Ref-Ren
Po widowisku zabawa taneczna w pawilonie. Ork. "Blue Band"

5-go Września—2:30 po poł.
"DOŻYNKI RACŁAWICKIE"
w Polonia Grove, 4604 Archer Ave., Chicago
Z udziałem Artystów:
NINA OLEŃSKA
MONIKA SILVAN
JULITA MROČZKOWSKA
EWA CHUDZIK
ZYGMUNT KOSSAKOWSKI
REF-REN
BOLESŁAW ROGOWSKI
ZYGMUNT SZEPETT
STEFAN WIKIK

Czy Cierpicie Na Słabe Krażenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy, w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpicie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminę, jeszcze dzisiaj.

Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wyślijcie więc \$4.00 na 50 tabletek plus \$1.00 na koszt przesyłki do: — STAR PHARMACAL CO. 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois, 60622, a wyślemy je Wam natychmiast. (Ogł.)

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wyszukowe

ZALATWIANE SA W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622

Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA
WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

ZNIŻKA DO 1/4 CENY

NA DIAMANTACH I OBRACZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowski z łącuskiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$119.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformator elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$ 95.00
- Zapalniczki Ronson 1/2 ceny zniżki
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc.
1256 MILWAUKEE AVE.
BE 5-1041

Budowa Zakładów Nuklearnych w Indiana Dunes

Rządowa agencja ochrony otoczenia nie będzie stawiać przeszkód dla budowy zakładów nuklearnych przy krajoznanym parku Indiana Dunes, jak oświadczył zarządca agencji, Russell E. Train. Po 4-dniowym objeździe rejonów Wielkich Jezior, Train oświadczył na konferencji dla prasy, iż współczuje przeciwnikom zakładu Bailly, którzy głoszą, iż zakłady będą razić oko swym wyglądem i stanowić będą zagrożenie dla okolicznych mieszkańców.

Train zaznaczył, iż chętnie by widział, aby zakłady te znajdowały się obojętnie w jakim miejscu. Jednakże jego agencję zajmują tylko problemy jakości powietrza i wody. Fed. sąd apelacyjny zniósł ostatnio zakaz budowy zakładów na 654 megawatów, przez Northern Indiana Public Service Co. Niekiedy przeciwnicy budowy zakładu, którego koszt ma wynieść \$450 mil., próbują powstrzymać budowę zakładu w oparciu o problemy ochrony otoczenia.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Niedzielę
10-10:30 Rano
REF-REN
Właściciel

"KONCERT
NIEDZIELNY"
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Niedzielę
od 10:30 do 11-ej rano
Kierownik Programu
STAN ŁOBODZIŃSKI

GODZINA RELIGIJNA
OO. SALWATORIANÓW
Stacja WJOB—1230 KC
Niedziela 12:00-12:30

PROGRAMY RADIOWE
JANA CAPUTY
W NIEDZIELE
WJOB—1230 KC
(Hammond, Ind.)
1:30 do 2:00 Po Pol.

"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI i EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:30 Po Pol.

"WIECZÓR
PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek
9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD
MATUSZCZAK

STUDENCKI
PROGRAM RADIOWY
z Chicago Circle
Sobota 2 do 4 po poł.
WUIC 88.1 FM
pod kierownictwem
Barbary Szajer

PODWIECZOREK
PRZY MIKROFONIE
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA
MIĘDZYKRAJOWA
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 6:30-7:30 wiecz.
JADWIGA i ANTONI
PIENKOWSCY
kierownicy

"W DRODZE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ZENON KWIATKOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Sobotę
6-7 Wiecz. "Polska
Godzina Rozrywkowa"
7-7:30 Wiecz. "Polka Party"

ROBERT
LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

Pp. S. Andreasik Obchodzą 60-tą Rocznicę Ślubu



Stanisław i Barbara Andreasik, zam. 3807 Woodbury, Parma, Ohio, obchodzą w sobotę, 28 sierpnia 60-tą rocznicę ślubu. O 9-ej rano zostanie odprawiona Msza św. dziękczynna w kościele Św. Barbary, gdzie w 1916 r. zostali połączeni węzłem małżeńskim. Wieczorem, o 7-mej, przyjdzie dla rodziny i przyjaciół w restauracji "Eddie Chalet West".

Pp. Andreasik mają 5-ro

dzieci, 7 wnuków i jednego prawnuka. Synowie — Tadeusz i Leonard, córki: Bronisława Chmura, Zofia Jaskowska i siostra zakonna Sister Mary Laurentine.

Stanisław Andreasik jest członkiem ZNP od 1914 roku, a jego żona Barbara, członkinią Zjednoczenia Polskiego Rzymsko Katolickiego od 1912 roku. Rodzina wraz z przyjaciółmi składa życzenia długich lat zdrowia i życia.

Niezwykłą Robotę w Gdyni Przeprowadzili Fińscy Specjaliści

Londyn (DP) — W Stocznim. Komuny Paryskiej w Gdyni zakończono operację podnoszenia dźwigara obrzytniej suwnicy bramowej o nośności 900 ton, przeznaczony do obsługi drugiego suchego doku.

Jest to najpotężniejsza urządzenie tego typu w Polsce. Za pomocą suwnicy będzie można przemieszczać w doku i na placach montażowych całe sekcje budowanych statków.

Podnoszenie dźwigara było operacją ogromnie trudną i skomplikowaną technicznie. Pożezna "belka" stalowa o długości 153 metry waży bowiem 2,100 ton. Ciężar ten trzeba było podnieść na wysokość ponad 100 metrów.

Specjalistom z fińskiej firmy "Kone", która jest dostawcą dźwigni, zajęło to ponad miesiąc. Dźwigar, bez

przerwy, dniami i nocami windowany był centymetr po centymetrze za pomocą specjalnych silowników hydraulicznych i elektrycznych, aż spoczął na łożycowatych "nogach". W ten sposób powstała konstrukcja przewyższająca najwyższe budynki w mieście.

Jeszcze około miesiąca potrwają prace montażowe i spawalnicze oraz kompletowanie różnych przyrządów suwnicy. Następnie przejdzie ona badania pod obciążeniem i w ruchu. Na przełomie września i października to najpotężniejsze narzędzie polskiego przemysłu okrętowego zostanie przekazane do eksploatacji.

Nie Wie Kogo Ma Skarżyć

Miami, Fla. (UPI) — Elizabeth Collier, lat 43, która nie wiedząc o tym nosiła w swym łonie nożyce lekarskie po dokonanej na niej operacji chirurgicznej, nie wie teraz kogo ma skarżyć. Pani Collier przed kilku dniami po doznaniu krwotoku w ustach, udała się do lekarza, który po prześwietleniu znalazł nożycki lekarskie poniżej jej łożadka.

Pani Collier w roku 1956 poddała się operacji chirurgicznej, ale nie pamięta nazwiska lekarza który przeprowadził operację. Rekordy szpitala Kendall, w którym przeprowadzono operację chirurgiczną, zostały zniszczone w roku 1973, w siedem lat po zamknięciu szpitala.

Francuska Telewizja dla Arabii

Rijad. — Francuska Agencja dla Rozwoju Telewizji w Arabii Saudyjskiej (ADETE) ogłosiła że podpisała kontrakt na realizację ogólnej wartości 3 miliardów 700 milionów franków. Jest to największy kontrakt jaki kiedykolwiek został podpisany w dziedzinie cywilnej między Francją a Arabią Saudyjską.

Pierwsze programy w kolorach mają być w Arabii nadane już 24 września.

Dojrzałe z Drzewa BRZOSKWINIE

NEKTARYNKI, ŚLIWKI,
JABŁKA,
SŁODKA KUKURYDZA,
OGORKI i MELONY.
TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Galien,
Mich. weźcie 1-94 i Exit przy
US 12 East.

KOŁDRY

Puchowe lub z pierza teraz na wysprzedaży. Robimy z naszego najlepszego importowanego z Zachodnich Niemiec materiału na pokrycie i pierza importowanego z Polski.

PALATINE DRAPERY
1326 N. Milwaukee
4241 So. Archer
Telefon 276-6260

Z tym ogłoszeniem DARMO pokryjcie na kółdre przy zamówieniu kółdry przed 1 września.

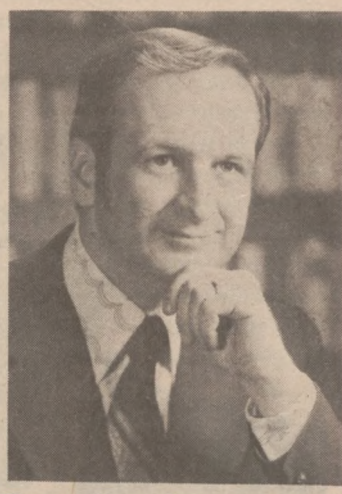
Leczenie Chiropraktyczne Na Bóle Głowy

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpowszejszymi chorobami są bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stosu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpicie z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzecza udać się do lekarza-chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave., w Des



Plaines, Ill. — Celem umówienia, proszę telefonować — 725-4878.

DOSKONAŁY, PIERWSZORZĘDNY SKLEP



Wszelkiego Rodzaju Wędlin
Domowego Wyrobu
Na Sposób Polski i Europejski

KRAKOWIAK SAUSAGE

6655 W. Archer Ave.

Mamy Również Wielki Wybór Delikatessów z Całego Świata. Ceny Przystępne.

Wybór Garmażeryjny Wszelkich Produktów.

Tadeusz Drwal i Jan Foltyn Są Właścicielami

Sklepu i Mają Fachowe w Tym Kierunku
Wyszkolenie Europejskie.

Tel. 586-9244

Piękne w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem LETNISKO TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

Zaprasza Miłych Gości Na

Wakacje i Weekendy

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić:
(219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić w lewo na drogę Nr 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street i przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

• Wygodne i Ładne Mieszkania • Smaczne Domowa Kuchnia
• Przyjemna Kąpiel w Jeziorze • Ładne Spacery w Okolicy

W WEEK-ENDY DO TAŃCA GRA ORKIESTRA.

JOZEF TARNAWA

SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA
BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

Dr. Med.

MAREK REBANDEL

Lekarz z Polski

Z AMERYKANSKĄ LICENCJĄ

SPECJALISTA—GINEKOLOG

2200 N. Lincoln — Tel. 871-3444

Godziny urzędowania w biurze lekarskim pod powyższym adresem:

Środy 3-6 po poł.—Piątki 11-2 po poł. i w co

trzecią sobotę od 11 rano do 3 po poł.

W inne dni po telefonicznym umówieniu.

Ponadto we środy od 9:30 rano do 2:30 po poł.

w Logan Square Medical Center

2551 Milwaukee Ave. przy Logan Square

Tel. 489-7040

Pokrywanie Wanny i Kafelków

OSZCZĘDZICIE \$1,000 LUB WIĘCEJ.

Nie musicie usuwać wanny, ścian, kafelków i kanalizacji.



PRZEDTEM
Zniszczona, poplamiona porcelana glina i ceramika wygląda
JAK NOWA!

flectrogloz™



62 niezależnych dealerów obsługuje cały kraj.
Pokrywają starość — nowymi chemicznymi materiałami.
4014 W. ARMITAGE
Tel. (312) 486-0800 Chicago, Ill. 60639 dnia dzisiejszego.



Unikajcie kosztownego usuwania starych urządzeń, przez pokrycie na tym samym miejscu LECTRO-GLAZ procesem. Wysoko kwalifikowani i doświadczeni technicy odnowią waszą łazienkę, podnosząc jej wygląd, dostosowany do

SLUCHAJMY

Nader Interesujących Odczytów
Biblijnych o Znakach Czasu
w świetle Wypełniających Się
Proroctw Pisma Świętego

Nadawane Każdej Niedzieli
z Radiostacji W.O.P.A. 1490 kil.
od 8.15 — 8:30 Rano

Polecamy Również Ciekawą
Brozurę "Kto Mówi Prawdę?"
Wyślemy Zupełnie Darmo

Prosimy Adresować:

BRZASK

P. O. Box 5455 Chicago, Ill. 60680

do POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtańszej
najlepszej

PRZEZ APTEKĘ
W INGLI

GRABOWSKI
75 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from any account
Any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
1 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900

1359 West 51st St.

Chicago, Ill. 60609

Tel. 927-6701-02

UWAGA WYJEZDZAJĄCY DO POLSKI

Odbiorniki Radiowe, Magnetofony Kasetowe, wzmacniacze:
Mono-Stereo — C.B. Radio
Odbiorniki Samochodowe Kasetowe i z 8-Traktem.
Odbiorniki Telewizyjne Kolorowe i czarno-białe, domowe i turystyczne.
Duży Wybór Głośników, Transformatorów 230/110 V.
POSIADA NA SKŁADZIE:
CARDINAL ELECTRONIC — 3028 N. Central Ave. Chicago, Ill. 60634
Specjalizujemy się w wyrobach "AIKO" SONY TV and RADIOS
Tel. 237-5112



Kariera Ludowych Haftów i Wycinanek

Najpopularniejszym w Polsce jest niewątpliwie haft kurpiowski z Puszczy Białej. Czerwone z czarnym lub białym wzory wykonywane są bez rysunku, wprost na płótnie, haftem atlasowym i uzupełniane przeróżnymi szlaczkami. Hafty te znane są z pełniane przeróżnymi szlaczekami i obrusach, stanowią podstawowy artykuł w sklepach "Cepeli" i w handlu upominkami. Hafty te wykonuje ponad 300 hafciarek w kilku wsiach w okolicach Putuska.

Piękno polskiego folkloru reprezentują arcydzieła sztuki ludowej dekoracyjnej — palmy z barwnymi kwiatów nieśmiertelnika, drewniane ptaszki malowane, światki i inne rzeźby miniaturowej wielkości, pisanki i wydmuszki, pajęczki, miniaturowe naczynia ceramiczne lub drewniane, a nade wszystko wycinanki. Chyba żaden kraj nie może się poszczycić tak bogatym wyborem autentycznych tradycyjnych bagatelek, pełnych niesfalszowanego uroku i artystycznej pomysłowości. Bogate i wyjątkowo różnorodne wycinanki z papieru są osobliwością i chlubą polskiej sztuki ludowej. Największe dzisiaj ośrodki na Kurpiach i w Łowickim przyczyniły się do tego, że pełne prymitywnego uroku "koldry" i "gwiozdy" stały się przedmiotem eksportu. Kwiatowe i figuralne motywy o wesółych kolorach wykonywane są nożycami do strzyżenia owiec przez wycinanie wielokrotnie składanego papieru.

Prawdziwie wyjątkową twórczością jest kontynuowa-

ny do dziś wyrób śląskich pasterskich instrumentów muzycznych, takich jak fujarki, rogi i dudy z workiem z koziej skóry. Większość tych instrumentów zdoła się inkrustracją z cyny. Jeden z ostatnich artystów tej sztuki, owczar beskidzki Jan Kowaluk z Istebnej, posiada ogromny talent i uczy tej sztuki swą córkę, Jan Kowaluk w swej zabytkowej kurnej chacie prowadzi Beskidzką Izbę Twórczą — rodzaj muzeum naturalnego, w której demonstruje turystom swoją rzadką sztukę.

W wielu polskich wsiach, jak kraj długi i szeroki, znaleźć można ludowych twórców, a także chaty zamienione w muzea. Moda na prymityw przyczyniła się do renesansu zanikającej już rzeźby ludowej. Obecnie liczba rzeźbiarzy wzrasta, a umiejętności rzeźbienia szerzy się z pokolenia na pokolenie. Dzięki tej modzie rozwinięły się wspaniałe talenty, takie jak Zygmunt Skrętowicz koło Szczecina, grupa rzeźbiarzy w Zawidzu Kościelnym pod Sierpcem i wielu, wielu innych.

Osobnym typem artystycznej twórczości ludowej jest ceramika, a także ośrodki jak Kartuzy słyną z zachowania form kaszubskich i wytwarzania lśniącej czarnej ceramiki polewanej. Powodzeniem cieszą się również białostockie siwaki, wypalane jedną z najstarszych technik w piecu całkowicie uszczelnionym, w którym zachodzą procesy chemiczne, dające efekt podobny do zadymienia. Takie siwaki wytwarzane są również w Rzeszowskim i w Iłży. Białe dzbanki i miski z malowanym ptaszkiem są dziełem ludowego artysty z Bolimowa koło Łowicza Stefana Konopczyńskiego. Oprócz ceramiki skromna polska słoma zrobiła na świecie karierę, podobnie jak wyroby z bursztynu, które są również przedmiotem eksportu. Na rynkach zagranicznych i wśród turystów odwiedzających Polskę bardzo poszukiwane są wszelkiego rodzaju pamiątki i upominki, dzieła artystów ludowych, obrazujące piękno polskiego folkloru.

Bezrobocie w Anglii i NRF

London (DP) — Mimo kryzysu i rosnącego bezrobocia w Wielkiej Brytanii masowy napływ kolorowych z krajów "Commonwealthu" nie ustaje i zwiększa ilość niezatrudnionych. W Niemczech Zachodnich, które niemal już przewyciężyły recesję, ilość obcych robotników od dwóch lat szybko maleje. We wrześniu 1973 było ich 2,600,000. Obecnie ich ilość nie sięga już 1,8 miliona. Nie dziwi, że zmalała tam także ilość bezrobotnych, gdy w W. Brytanii wzrasta.

Planowana Niepodległość Płd.-Zach. Afryki

Windhoek, Płd.-Zach. Afryka (UPI) — Od przeszło roku wysłannicy 11 największych tutaj szczepliów czarnej ludności, reprezentanci białych oraz mulatów, spotykają się w Windhoek celem opracowania konstytucji dla terytorium znajdującego się obecnie pod powierzchniowym protektoratem Republiki Południowej Afryki. Komitet konstytucyjny wydał oświadczenie, w którym ustalono datę 31 grudnia 1978, kiedy to Południowo-Zachodnia Afryka (Namibia) stanie się suwerennym państwem. Na czele nowego państwa ma stanąć rząd, w którego skład wejdą przedstawiciele wszystkich grup rasowych zamieszkałych na terenie kraju. Zadaniem rządu, w początkowej fazie, będzie dopracowanie i rozszerzenie konstytucji.

Źródła polityczne twierdzą, iż nie spodziewa się aby premier Rep. Południowej Afryki, John Vorster oponował przeciwko tym postanowieniom.

W rozmowach konstytucyjnych nie bierze udziału tzw. Organizacja Ludowa Południowo-Zachodniej Afryki, która ostatnio wzmogła swoje zbrojne działanie przeciwko innym ugrupowaniom i dotychczasowej administracji. ONZ uznaje Organizację Ludową za jedyny, prawowity ruch narodowo-wyzwoleńczy w Namibii. Przywódcą tej organizacji, Sam Nujoma zarzucił, iż rząd utworzony w wyniku konferencji w Windhoek będzie tylko marionetkowy a nie prawdziwie niezależny.

W Krainie Wielkich Jezior

Rajem dla miłośników kajakowych wędrówek są jeziora mazurskie. Główny szlak wodny, liczący 110 km długości, przebiega przez jeziora: Mamry, Dargin, Kisajno, Niegocin, Jagodne, Tałty, Mikołajskie, Beldan i Nidzkie. Szlak ten omija jezioro Śniardwy, nie zalecane dla kajakowców ze względów bezpieczeństwa. Ten ciąg wodny jest najdłuższy i najatrakcyjniejszy w całej Europie. Możliwość organizowania w drodze wycieczek do uroczych zakątków, dużo miejsc biwakowych i stanic wodnych, wspaniałe lasy, rezerwy przyrody, czynią ten region szczególnie atrakcyjnym.

Rokrocznie Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze organizuje dla miłośników turystyki kajakowej interesujące imprezy. Niektóre z nich mają wieloletnią tradycję i stałych gości z zagranicy. Bardzo popularny jest Międzynarodowy Splyw Kajakowy na Brdzie, organizowany od dziesiątków lat. W tym roku odbył się w okresie od 18 do 25 lipca. Wartki prąd rzeki spływającej z Wysoczyzny Kaszubskiej, rozległe Bory Tucholskie rozciągające się po obu stronach rzeki, oraz gospodarność i życzliwość ludzka, każą wielu uczestnikom wracać tam znów, po latach.

Drugim z kolei, organizowanym po raz dwunasty, jest Międzynarodowy Splyw Kajakowy na Mazurach. W okresie od 4 do 11 lipca około 300 uczestników zbierze się w Stacji Wodnej PTTK w Sorzkwicach nad jeziorem Laniackim. Trasa prowadzi przez rzekę Krutynię i ma długość 113 km. Uczestnicy tego spły-

wu mają możliwość podziwiania i poznania jednego z najciekawszych szlaków wodnych w Polsce. Wiele jezior połodowych, urozmaicona, zróżnicowana, lasy i puszcze, zarosnięte trzciną i tatarakiem brzegi, szuwały odchodzące daleko w ton jezior, stwarzają niezapomniane wrażenia. Chmary plectwa wodnego, czysta, przejrzysta woda, szum starych dębów, białych brzoź i niebotycznych świerków, gdy trasa wypływa się w głąb Puszczy Piskiej, cisza i spokój dają możliwość odpoczynku po trudach całorocznej pracy.

Już po raz XXV w tym roku organizowany będzie Międzynarodowy Splyw Kajakowy na Dunaju. Trasa jest słusnie uważana za jedną z najładniejszych na świecie. Podobnie atrakcyjny jest międzynarodowy splyw "Złote Liście", organizowany jesienią od 23 do 25 września na terenie Szwajcarii Kaszubskiej — rzeką Radunią.

Ciężka Sytuacja

Johannesburg (UPI) — W Unii Pol. Afrykańskiej nadal panuje ciężka sytuacja. Władze, w obawie że w każdej chwili może dojść do nowych wybuchów, wystąpienia antyrządowych i starć rasowych, skierowały na murzyskie przedmieście Soweto silne oddziały policji wyszkolone w tłumieniu rozruchów i w pełnym oporządzeniu bojowym. Stwierdzono, że wśród czarnej ludności działają "agitatorzy", którzy wzywają do bojkotowania pracy i paraliżowania gospodarki kraju.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MALE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — ELS. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. F. — 1 blok od kolejeł.
Chicago, Ill. 60626
Telefon: 262-9103
— oraz —
ELS. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746

VICTORIA RESORT

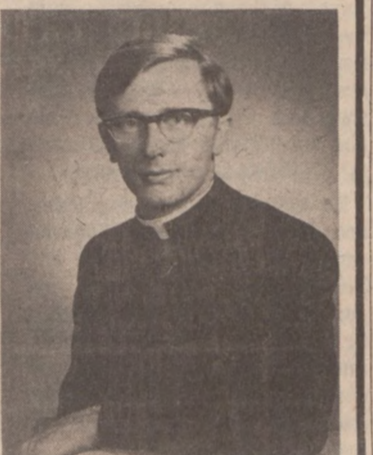
225 Oak Street — South Haven, Michigan 49090
WYKORZYSTAJCIE OSTATNIE TYGODNIOWE LATA
Mamy Jeszcze Do Wynajęcia Rodzinne Dmki w Tym Sezonie.
Po Labor Day Zniżone Ceny.
Po informacji telefonować do South Haven — 616 — 637-4683 cały dzień.
a Chicago 227-6896 po godzinie 7:00 wieczorem.

UWAGA Ważne Zawiadomienie

Z DNIEM 17 MAJA, 1976
Recepty oraz Wysyłkę Leków do Polski
CABANSKI PHARMACY INC.
1147 N. Ashland Ave., Chicago, Ill.
przejął
LANDSMAN DRUG
4000 W. Division
Chicago, Ill. 60651
Tel. 235-6640

Zrzeszenie Nowej Polonii w Ameryce

Pod Przewodnictwem Księdza Michała Pawełka
Zaprasza na
WIELKĄ PIELGRZYMKĘ
DO AMERYKAŃSKIEJ CZĘSTOCHOWY
(Doylestown, Pa.)
i WASHINGTON, D. C.
NA "LABOR DAY" — NA 3 DNI
Wyjazd wygodnymi autobusami w piątek, dnia 3 września o godz. 7:00 wiecz.
Powrót do Chicago w poniedziałek, dnia 6 września późnym wieczorem.
Czeka Was Bogaty Program w Washington, D. C. i w Amerykańskiej Częstochowie.
Koszt przejazdu autobusem plus HOTELE tylko \$125.00 od osoby.
Zgłoszenia przyjmujemy do soboty, dnia 28 sierpnia
Bliższych informacji w tej sprawie udzieli:
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
2537 North Kedzie Blvd., Chicago, Illinois
Tel.: (312) 384-4463



Ks. Michał Pawełek
Przewodnik Pielgrzymek

OSTATNIE DNI LETNIEJ WYPRZEDAŻY

Odzieży Męskiej i Damskiej
CENY ZNIŻONE 20 do 30%
CRAGIN-HANSON
MEN'S AND LADIES' WEAR
5317 W. FULLERTON AVE. TEL. BE 7-4231
OTWARTE: Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 9;
środy od 9 do 2 i soboty od 9 do 6.

Wszyscy Są Proszeni Na...

WESOŁĄ ZABAWĘ I BANKIET
W NIEDZIELE, 19-GO WRZEŚNIA
OBCHODZIMY
25-TĄ ROCZNICĘ POLSKIEJ FIRMY
JAY JAY RECORD CO.
W PIĘKNEJ SALI PALOS COUNTRY CLUB
131 ULICA I SOUTHWEST HWY., PALOS PARK, ILL.
SŁAWNA ORKIESTRA I PIĘKNY ŚPIEW

MAŁY WŁADZIU JAGIELLO
TAKŻE WYSTĄPIĄ "WINDY CITY DANCERS"
Bilety \$15.00 od osoby lub 2 bilety za \$25.00. Kolacja punktualnie o 7-mej. Po bilety proszę
Dzwonić 476-4166

Najweselsze Ludowe Płyty Są Jay Jay Proszę
Pisać Po Katalog Płyt: 316 N.E. 18th Terr., Miami, Fla. 33128
(Coś Dobrego Dla Każdego)

OKAZJA!

Inwentarzowa
WYPRZEDAŻ!

TRYLOGIA HENRYKA SIENKIEWICZA

- * **Ogniem i Mieczem**
 - * **Potop**
 - * **Pan Wołodyjowski**
- cztery książki
13cie tomów
pięcienna oprawa

Kosztowała \$22.50

teraz **\$10**

plus \$1
Na Przesyłkę
DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
(na C.O.D. nie wysyłamy)

MORRIE MAGES

Zaprasza Was Do Uczestniczenia
w "Niedzieli Narciarskiej"
18 GODZIN...
PRZEDSEZONOWA WYPRZEDAŻ
29 SIERNIA od 6 rano do PÓLNOCY

- Narty • Buty Narciarskie • Odzież Narciarska • Wyposażenie • Wyposażenie Terenowe • Wyposażenie Do Sanek Motorowych • Do Hokeja • Łyżwy Plus Wielkie Oszczędności

OTO KILKA PRZYKŁADÓW CO ZOBACZYCIE!

- ZESTAW NARCIARSKI X-C
Wartości \$100
• Narty Silver Jagger
• 3 Fazyowe wiązania
• Buty Kijki
\$49
- OSTATNIO NADESZŁY KJIKI "SCOTT"
Wart. \$18. Oszczędźcie w niedzielę, tydzień 20ite lub niebieskie, — dwa modele do wyboru.
\$12
- NARTY DO WYBORU
Wart. do \$125
• Foamplast Cruiser
• Sarnier Hop Jr.
• Fullplast Rebel 1000 lub 500
• Hart A.T.M.
\$49
- REKAWICE Firmy Becker
Zwyczaj. \$14.
Super cena niedzielnia.
\$7
- FOAMPLAST ZESTAW NART ZJAZDOWYCH
• Narty Zjazdowe Foamplast
• Buty Bache Bee
• Tyrolia 55/120 wiązania
• Kijki Zw. \$135
\$109
- WIĄZANKI NARCIARSKIE
Specjalny wybór dla mężczyzn i kobiet firmy Aspen, Obermeyer i Saska. Tylko 18 godzin, tylko wart. do \$45.
\$19
- KAMIZELKI NARCIARSKIE
Większość Rozmiarów. Specjalny wybór. Wartości do \$45.
\$19
- UBRANIA DO SANEK MOTOROWYCH
Specjalny wybór dla Pań i Panów. Nie wszystkie rozmiary i kolory. Wart. do \$40.
\$9 do \$19



Taki Mówimy Po Polsku
Pytajcie o Zarządcę
EDWARDA SIEKA
Nie Przeocicie Tej Okazji!
Ponad 6,000 par nart i 5,000 butów. Wszystko na wyprzedzi! Wszelkie Główne Karty Kredytowe Są Akceptowane

Przyjdźcie i Zarezerwujcie się. Aby Wygrać Bezpłatną Wycieczkę Narciarską. Tylko w Niedzielę.
Otwarte Codziennie do 9 wieczorem. W soboty 9 do 6.
Niedziela, 29go sierpnia specjalne godziny od 6 RANO DO PÓLNOCY.
Wszelkie telefony 337-6131



ORBIT TRAVEL • BOŻE NARODZENIE W POLSCE — CZARTER • Tylko \$364

2931 MILWAUKEE
TELEF. 235-2323

Z Boczej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

OLIMPIJSKI GROCH Z KAPUSTĄ

Słynny Franz (nie Josef, a Klammer) wystartował — w pierwszym dniu XII Zimowych Igrzysk. Jak przystało na reprezentanta gospodarzy i jego umiejętności — wygrał w cuglach jazd. — Po tym zwycięstwie wyróżnił na wielkiego bohatera, dał też innym Austriakom przykład, jak zwyciężać.

Jakoś nie szło jednak koleżkom i koleżankom mistrza, — niemal codziennie gospodarze igrzysk przeżywali zawody. Żalobę narodową — można powiedzieć — o głos zono. I wciąż czekano na sukces, który rozweseliłby pogodnych przeciwników Austriaków. Upartość na spełnienia tej misji dziejowej była, w dniu 13 lutego Monika Kaserer. Niestety, nie wygrała. Na tym się jednak nie skończyło. Kiedy spytano ją: dlaczego ukończyła slalom na 6 miejscu — odpowiedziała: zwyciężek nie zapłaciłby więcej, gdybym zdobyła medal.

Działaczy krew zaczęła zalewać. I aby ich szlag nie trafił, zdyskwalifikowali Monikę Kaserer. Nie na długo, — bo tylko na 2 tygodnie, ale bardzo ważne. Przyszło jednak opanowanie, narciarkę ukasowano. Nie całkowicie, ukarana została bowiem naganą — za tzw. niewyparzony język. I z takim to piętnem powołano na slalom Monikę do reprezentacyjnego zespołu, który udał się do USA, gdzie wyznaczone były zawody o Puchar Świata.

Podobno Austriakom przypadło do gustu organizowanie olimpijskich batalii. Już w dniu otwarcia XII Zimowych Igrzysk Olimpijskich mówiono, że burmistrz Innsbrucku modli się o to, by trzeci raz w swym życiu mógł organizować w stolicy Tyrolu zmagania zimowych olimpijczyków.

Gdy kończyły się XII Zimowe Igrzyska, poszły w świat pogłoski, że Wiedeń ma apetyt na letnią batalię olimpijską 1988 roku. Jak się okazało sprawa przedstawia się trochę inaczej. Przeprowadzono ankietę w wybranych kołach wiedeńskich obywateli i wyszło, że 46 proc. jest przeciw ubieganiu się przez stolicę Austrii o letnie igrzyska 1988 r., 42 proc. za organizacją, a 12 proc. ankietowych rzekło: — ganz egal, czyli że guzik ich to wszystko obchodzi. Takie to było w rzeczywistości owo austriackie gadanie o umiłowaniu do igrzysk olimpijskich.

Do interesujących rozliczeń doszło między Lichtensteinem i Szwajcarią. Obywatele Księstwa Lichtenstein trenowali wraz z ekipą szwajcarską. Na dobre im to wyszło — zdobyli medale w konkurencjach alpejskich olimpijskie medale.

Czym były zakończone — przed kilku miesiącami igrzyska w Innsbrucku dowodzą liczby: 1261 zawodników i zawodniczek, a 7000 oficjeli i funkcjonariuszy. Dziennika 0 rze w tej masie nie są reprezentowani. — O ich liczbie świadczy m.in. — 19 tys. rozmów i 7000 połączeń dalekopowowych.

W całkiem innej atmosferze niż Igrzyska Olimpijskie w Innsbrucku przebiegały na pewno Światowe Igrzyska Zimowe Inwalidów, które odbyły się w Szwecji. Dowiedzieliśmy się o nich z prasy szwedzkiej, a triumfatorami imprezy byli rodacy Wilhelma Tella. Zdobyli oni 9 złotych medali i po jednym — srebrnym i brązowym. Triumfowali Szwajcarzy w takich konkurencjach np.: slalom gigant i kombinacja alpejska — dla zawodników i zawodniczek z amputowanymi poniżej kolan nogami. Podobny program mieli i mężczyźni. Były też medale dla zawodników z amputowanymi obu rękoma i bieg na 10 km dla ociemniałych.

Gdyby nie szczyry podziw dla bohaterów wspomnianej imprezy, pozwolilibyśmy sobie na porównanie rezultatów kalekich Szwajcarów z wynikami wielu kłajstrowanych gipsem uczestników innsbruckich bojów. Ale takim porównaniem można by ubliżyć triumfatorom z organizowanych w Szwecji zawodów.

Skoro już mowa o Szwecji, to wypada chyba wspomnieć

bieg Wazów. Startowali w nim olimpijczycy wielu krajów. Sukcesy biegaczy szwajcarskich, następnie włoskich, a dalej reprezentantów NRD zaczęły się od biegów Wazów, który tradycyjnie odbywa się w pierwszą niedzielę marca. W ostatnim biegu (już 53) uczestniczyło ponad 10 tysięcy osób. Gigantyczna liczba, gdy zważy się, że trasa biegu ma 86 km.

Polska dotychczas nie była reprezentowana w biegu Wazów, a szkoda, bo w tym roku — jak wydaje się — ze sprawozdań sportowych mógł tam startować Wiesław Gębala, nie taki znowy zły biegacz, jak to się różnym pręśmiewcom wydaje. Znow odwrócono się tyłem do wspaniałej imprezy i znow nikt nie wie dlaczego.

Dość jednak o zimowej batalii olimpijskiej i polskich uczestnikach od poolimpijskich startów (Lahti, Falun, Holmenkollen), co nie pozwoliło sprawdzić, jak to było z przygotowaniem polskich narciarzy — nie do olimpijskich igrzysk, a do sezonu. Zwróćmy oczy ku Montrealowi.

W jednym z najbogatszych krajów na świecie doszło podobno do podpisania przez zawodników i działaczy finansowej umowy. Związek zwraca zawodnikom część kosztów utraconych zarobków, pokrywa wszystkie koszty przygotowań olimpijskich. Jeśli zawodnik z jakichś tam nieusprawiedliwionych powodów wycofa się z zabawy, — będzie musiał pokryć związane z nim wydatki związku w 40 procentach.

Co byście, drodzy czytelnicy, powiedzieli np. na to, by trener lub działacz zwracał 40 procent kosztów zagranicznych wycieczek, gdy ukryją, że zabrali na zawody kontuzjowanego zawodnika, by karano grzywnami za zmuszenie do startu chorych i kontuzjowanych, a także odpowiedzialnych za niedopięcie organizacyjnego zabezpieczenia zgrupowań itp.? Pewny jestem, że 40 proc. tzw. organizatorów zrezygnują o by n a t y c h miast z działalności sportowej i to już byłby ogromny zysk. Nie byłoby tych, co przeskadzają.

W marcu wyszło najświeższe wydawnictwo Polskiego Komitetu Olimpijskiego — w którym jest kilka nieścisłości. Z Ireneusza Palińskiego zrobiono J. Madalińskiego. Na str. 15 stwierdzono, że Polska ma znakomitego biegacza (od 1500 do 10 km) nazwiskiem Bronisław Lewandowski. Znały jest Lewandowski, — na imię ma Stefan. W roku — przedolimpijskim — mógł on rzeczywiście uchodzić za kandydata do medalu. Tyle, że w biegu na 800 m i w roku 1959. Aktualnie najlepszym polskim biegaczem jest Bronisław Malinowski, — świetny specjalista biegów 1500 m — 10,000 i 3000 m z przeszkodami.

Linie lotnicze "Lot" jak i "Przegląd Sportowy" wydały krótką historię polskich triumfów olimpijskich, wspomniano też o kandydatach do medalu w 1976 roku. Oczywiście "Lot" nie zapomniał o sobie. Myślę, że ten prospekt jest swego rodzaju majstersztykiem. Każdy pasażer zagranicznych linii "Lotu" będzie wiedział o polskim sporcie więcej niż np. z lektury biuletynu PKOl.

Z RÓŻNYCH DZIEDZIN KLUB ŁUCZNIKÓW

● Klub łuczników. Jak wiadomo, najnowszą modną nowością sportową ostatniej doby jest strzelanie z łuku. — Sport ten posiadał w Paryżu nawet damski klub. Otóż dowiadujemy się, że grono zwolenników tego starożytnego sposobu strzelania powziął w Warszawie, zamiar założenia tutaj klubu łuczników. W tym celu projektodawcy zwrócili się już do Paryża o nadesłanie ustawy klubowej oraz oryginalnych modeli łuków w nim do strzelania używanych.

● Stanisław Cyganiewicz w uwzględnieniu tego, — że godnie reprezentował w 1902 roku Austrię na międzynarodowym konkursie zorganizowanym w Rumunii (walki zapasnicze), — został przez "I Wiener Ringsport Klub" zaszczycony złotym medalem, a przez "I Wiener Athleten Klub Vindobona" zaś srebrnym. Pożaczanym więc cęmem honorowym.

News and Views...

By Ken Konrad

THERE'S NO DOUBT about it, the weekend of Aug. 20-23 will go down as the weekend never to be forgotten by Chicagoland's Polonia, because of the 16 Polish Bishops (headed by Karol Cardinal Wojtyła) who came here for a visit and stole the hearts of everyone they came in contact with. The 16 Polish Bishops—Cardinal Wojtyła, Bishop Władysław Rubin of Rome, Bishop Jerzy Ablewicz of Tarnow, Bishop Stefan Barela of Czesochowa, Bishop Władysław Jedruszek of Drohiczyn, Bishop Ignacy Jez of Koszalin-Kolobrzeg, Bishop Lech Kaczmarek of Gdansk-Oliva, Bishop Jerzy Stroba of Szczecin-Kamień, Bishop Bohdan Bejze of Lodz, Bishop Julian Grobliński of Krakow, Bishop Zbigniew Kraszewski of Warsaw, Bishop Józef Marek of Wrocław, Bishop Edward Materski of Kielce, Bishop Jan Oblak of Olsztyn, Bishop Marian Przykucki of Poznan, Bishop Wincenty Urban of Wrocław — arrived in Chicago on Aug. 20 and were greeted at the airport by their host in the Archdiocese, John Cardinal Cody. From that day when they were received at a reception at St. Mary of Nazareth Hospital Center, to Sunday evening, Aug. 22, when 2,300 Chicagoland Polonians paid tribute to them at a banquet in the Conrad Hilton, the Bishops were kept busy during a full schedule. At St. Mary of Nazareth Hospital Center they were welcomed by Cardinal Cody and Mayor Daley in the presence of delegations from 58 parishes and 30 organizations. Following a testimonial dinner given by Sisters of the Holy Family of Nazareth, the Bishops were taken on a tour of "Little Poland", Holy Name Cathedral, boat trip on Lake Michigan, and then a reception hosted by the Resurrection Fathers at Gordon Tech High School.

SATURDAY, Aug. 21, the Polish Bishops visited Resurrection Mausoleum, in Resurrection Cemetery, Justice; were guests of Cardinal Cody at a testimonial luncheon at Przybylo's House of the White Eagle; visited the Polish Roman Catholic Union and toured the Polish Museum. Some of the Bishops then proceeded to where they were to say Masses Saturday evening. Sunday, Aug. 22, Cardinal Wojtyła and all of the Bishops celebrated Masses in various Polish parishes in Chicagoland. At 4 p.m., the Committee of 100+ which made arrangements for the Polish Bishops' stay in Chicago, under the auspices of the Catholic League for Religious Assistance to Poland, met the Bishops in the Continental Room of the Conrad Hilton, prior to the Bishops' participation in the testimonial banquet in the International Room, which was packed with 2,300 participants.

THE BANQUET was a colorful and happy affair. The Rev. Joseph G. Nowak, master of ceremonies, introduced the guests of honor; Auxiliary Bishop Alfred L. Abramowicz gave a moving invocation; Very Rev. Edward F. Pajak gave the "powitanie" and Walter L. Sojka, the welcome. After dinner the program included talks by Cardinal Cody, Cardinal Wojtyła, and two presentations: Cardinal Wojtyła presented a set of vestments made by Polish craftsmen to Cardinal Cody, and a Polish crystal vase to Bishop Abramowicz. The Rev. Matt Bednarz gave the Benediction. Musical interludes, which included the singing of the Star Spangled Banner, Jeszcze Polska Nie Zginęła, God Bless America and Boże Coś Polskie, were by the Chicago Festival Orchestra with Monika Sylvan and Stanley Hinc, soloists, and Robert Olejnik, pianist. Monday, Aug. 23, the distinguished guests from Poland visited the Polish National Alliance and the Polish Women's Alliance. They were then guests of the PNA and PWA at a luncheon in the Continental Plaza. After this followed their departures according to individual plans. The Bishops' visit was brief, but it made a lasting impression upon Chicago's Polonia, May they return safely to their Episcopal Sees in Poland. So long until next weekend!

THE BANQUET was a colorful and happy affair. The Rev. Joseph G. Nowak, master of ceremonies, introduced the guests of honor; Auxiliary Bishop Alfred L. Abramowicz gave a moving invocation; Very Rev. Edward F. Pajak gave the "powitanie" and Walter L. Sojka, the welcome. After dinner the program included talks by Cardinal Cody, Cardinal Wojtyła, and two presentations: Cardinal Wojtyła presented a set of vestments made by Polish craftsmen to Cardinal Cody, and a Polish crystal vase to Bishop Abramowicz. The Rev. Matt Bednarz gave the Benediction. Musical interludes, which included the singing of the Star Spangled Banner, Jeszcze Polska Nie Zginęła, God Bless America and Boże Coś Polskie, were by the Chicago Festival Orchestra with Monika Sylvan and Stanley Hinc, soloists, and Robert Olejnik, pianist. Monday, Aug. 23, the distinguished guests from Poland visited the Polish National Alliance and the Polish Women's Alliance. They were then guests of the PNA and PWA at a luncheon in the Continental Plaza. After this followed their departures according to individual plans. The Bishops' visit was brief, but it made a lasting impression upon Chicago's Polonia, May they return safely to their Episcopal Sees in Poland. So long until next weekend!

Wieczory Pod Lipą

Modne miejscowości turystyczne odczuwają już od kilku lat dotkliwie konkurencję ze strony pomijanych niedogłębionych regionów kraju. Turystyka szuka nowych kierunków wędrowek i odkrywają urok niektórych zakątków kraju, znanych przed tym tylko zapalonym miłośnikom samotnych wędrowek pieszych i kajakowych.

Modnym stało się Pojezierze Suwalsko-Augustowskie, lecz ruch turystyczny ograniczał tam brak bazy noclegowej, której przecież nie da się zbudować w ciągu jednego roku. Z pomocą przyszły wsie. Od kilku już lat szerzy się w Polsce ruch organizacji wsi letniskowych we wszystkich regionach kraju. Wybrane miejscowości otrzymują uprawnienia do przyjmowania gości, jeżeli mogą im zaoferować warunki zgodne z odpowiednimi wymogami.

Na Pojezierzu Suwalsko-Augustowskim zezwolenie takie otrzymało w tym roku 120 wsi letniskowych. W każdej uruchomiono jadalnię, prowadzoną przez miejscowe gospodynie, a na szczególne uznanie zasługuje działalność rozrywkowa i rekreacyjna klubów wiejskich oraz organizacja interesujących imprez sportowych. Tradycyjne wiejskie "wieczory pod lipą" stały się dla mieszkańców miejsc symbolami prawdziwego wypoczynku. Ciszę i spokój chwalą sobie szczególnie wędkarze.

"Turystyczna" Sciana w Kopalni

Jedną z najstarszych na Śląsku, bo istniejąca już w 1791 r., jest kopalnia węgla kamiennego "Zabrze" w Zabrze. Na głębokości 500 m czynna jest tak zwana turystyczna sciana, dostępna do zwiedzania przez turystów. Specjalnie przygotowani przewodnicy zapoznają zwiedzających m. in. ze sposobem urabiania, ładowania i odstawy węgla.

Mecz "Wisły" w Buffalo Grove

W niedzielę, dnia 29-go sierpnia, "Wisła" rozegra mecz piłkarski z drużyną Chicago Kickers na stadionie przy ulicy Weiland w Buffalo Grove (przy szosie nr. 82). Początek meczu o godzinie 3 po południu. Rezerwy tych samych drużyn wystąpią w przedmeczach o godz. 1 po południu. Bliższych informacji można zasięgnąć w klubie sportowym "Wisła"; nr. tel. 384-9324.

Turniej "Wisły" w Yorkville

Dnia 6-go września, czyli w poniedziałek (Labor Day) odbędzie się turniej piłki nożnej w obozie młodzieżowym w Yorkville. W programie przewidziane są mecze seniorów, juniorów i "old boyów". Turniej odbędzie się bez względu na pogodę. Klub sportowy Wisła zaprasza całą Polonię. Bliższych informacji można zasięgnąć w klubie Wisła; nr. tel. 384-9324.

Przysłowia Polskie

Trudno tego wodzić, co sam nie chce chodzić.

Choroba przybywa na koniu, a odchodzi piechotą.

Nie nabędzie mądrości, kto nie ma cierpliwości.

K.S. "Błyskawica"

Piłkarze Błyskawicy poraz drugi zostali zmuszeni do przerwy w rozgrywkach, kiedy to zarząd N.S.L. w ostatnim dniu odwołał zapowiadany mecz Błyskawica-Hellenic, ze względu na mecze pucharowe. W niedzielę piłkarze z południowej strony miasta rozegrają swój pierwszy mecz w jesiennej rundzie przeciwko drużynie "Slovaks" na boisku w Morton Grove, o godz. 3 po południu. Jak wiadomo, zespół przeciwnika zajmuje ostatnią pozycję w tabeli, także zapowiada się zacięta walka pomiędzy obydwojema drużynami, walczącymi o pozostanie w "Major Division".

Wszyscy zawodnicy Błyskawicy, tj. rezerwy i pierwszej drużyny, przeszedli się o przybycie do lokalu na godz. 11:30 rano celem ustalenia składów.

Przedstawiciel Ted Pruszyński

Glamorous Trio Printed Pattern

4693 SIZES 8-18



by Anne Adams

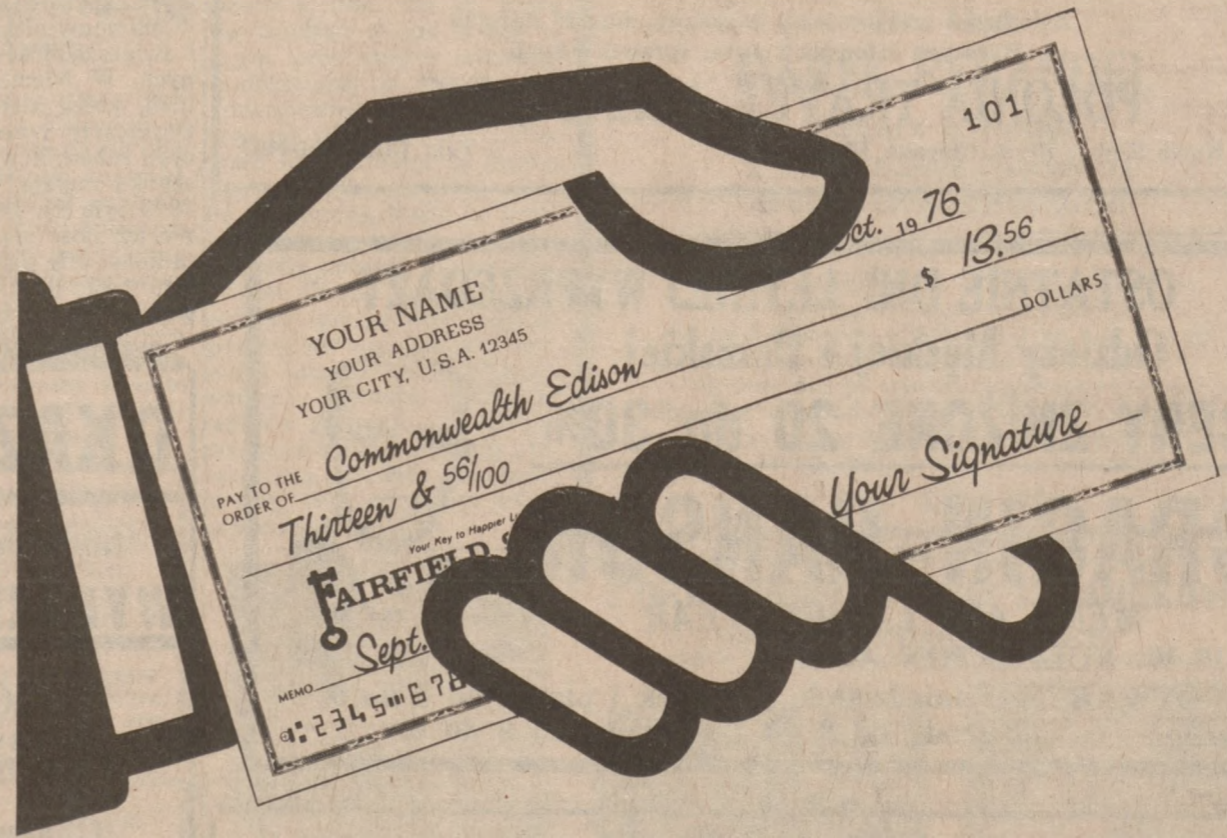
Glide into something glamorous, feminine — a side-slit, Oriental-inspired dress or tunic over pants. Prints, singeing solids are fine choices. Printed Pattern 4693: Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, Size 12 (bust 34) dress 134 yards 60-inch fabric.

\$1.00 for each pattern. Add 55c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N.Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

150 styles — lots of Quick Easies — in our NEW FALL-WINTER PATTERN CATALOG! Jumpsuits, tops, pants plus Total Wardrobe patterns. Free pattern coupon. 75c Instant Sewing Book \$1.00 Sew + Knit Book \$1.25 Instant Money Crafts \$1.00 Instant Fashion Book \$1.00



Introducing NOW

(Negotiable Order of Withdrawal)

To make the payment of bills as easy (well, almost) as saving at Fairfield, we give you the NOW account.

It's a separate deposit account from which you can pay all your bills and other obligations. When you open a Fairfield NOW account—in any amount you wish—you'll get a supply of NOW drafts, like the one above. Then, from the comfort of your home or at the time of purchase, you make out your NOW drafts as the need arises.

They're just like personal checks and they're accepted in all 50 states.

Once a month, we'll send you a detailed statement reflecting all the transactions in your NOW account. Plus, we'll also send you the canceled NOW drafts, so you'll always have proof of payment.

You can qualify for a no-charge NOW account if you have a Fairfield mortgage, or a savings account with a \$500 balance. For Fairfield savings accounts in the name of commercial businesses or organizations, a \$1,000 savings balance is required. New savers opening savings accounts with the minimum balances above, automatically qualify for a no-charge Fairfield NOW account. And Fairfield savers can transfer funds from their savings to their NOW accounts simply by picking up the phone.

A Fairfield NOW account—most convenient, safe and as personal as your signature. Come to our savings department and open your NOW account now.

YOUR KEY TO HAPPIER LIVING
Fairfield Savings

1601 Milwaukee Ave., Chicago, Illinois 60647 Phone HUmboldt 9-4800



**Ks. Lewandowski
Wice-Kapelan
OO. La Salette**



Ks. John Lewandowski, M. S. został wybrany nowym Wice-Prowincjałem zakonu OO. La Salette, w Olivet, Illinois. Wyборы odbyły się 9go sierpnia. Ks. Lewandowski objął pozycję piastowaną poprzednio przez ks. Stanleya Matuszewskiego, M. S.
Ks. Lewandowski, chicagowiec, z par. św. Pankracego, ukończył studia teologiczne w Rzymie, Włochy, po czym przydzielono go do Mission House w Milwaukee, Wisc. Po dwóch latach pracy misyjarskiej, od 1957-1959 r. w Red Lake, Ontario (Kanada), ks. Lewandowski został przydzielony do seminarium w Olivet, Illinois, w charakterze wykładowcy i skarbnika. W 1967 mianowany Ojcem Przełożonym Seminarium, do 1973 r.

**Pobili Rekord
Wallendy**

Santa Cruz, Calif. (UPI)—Dwóch linoskoczków, twierdzi że pobili rekord ustalony przez światowej sławy linoskoczka Karl Wallendę, lat 79, ustalony w ub. roku, przebycia po kablu 800 stóp. Syn bratanka Wallendy, Stephan, lat 26, i Steve McPeak, lat 31, przebyli tysiąc stóp po rozciągniętym na wysokości 70 stóp kablu na plaży w Santa Cruz, McPeak, w dn. 12go lipca, przebył 2,265 stóp na kablu rozciągniętym nad wodospadami Yosemite, za który to wyczyn został skazany na karę \$500 i dziesięć dni więzienia.

Pilot Wyskoczył

Diyarbakir (UPI) — Myśliwiec odrzutowy F5 lotnictwa tureckiego wskutek defektu silnika runął na ziemię w odległości 18 mil od granicy sowieckiej. Pilot zdołał wyskoczyć na spadochronie i szczęśliwie opadł na terytorium Turcji.

Praca Żeńska

COOK

Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska
COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska
COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska
COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska
COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska

**OPERATORKI
Maszyn Do Szycia**

Bedziecie lubily pracowac w tej wygodnie polozonej firmie, ktora obecnie przyjmuje doświadczone szwaczki.
Sa to state prace, z najwyzszymi zarobkami, platnymi swiatami i wakacjami. Publiczna komunikacja do drzwi.
Dzwoncie: 332-2575 lub zgloscie sie osobiście
MURPHY CO.
6 EAST LAKE ST.
POKÓJ 401

POTRZEBA KELNEREK
Ze znajomością języka angielskiego.
Telefonować pomiędzy 5-tą a 7-mą wieczorem
545-4152

POTRZEBNA KOBIETA do pracy w kiosku z gazetami. Troche angielskiego konieczne. Zgłoszenia w kiosku koło Walgreen'a—na Ashland i Milwaukee.
Potrzebna Sekretarka
Do biura podróży na południowej stronie miasta. Musi znać język angielski i umieć pisać na maszynie.
Tel. 254-4144

**Needed
Young Women**

For light, clean factory work. Day or night shift. Steady work, good pay and many other benefits.
Apply in person between 5 and 7 P.M.

**ACE
Transformer Co.**

4545 W. Armitage

SAMPLE MAKER

To work on fine knits and silk chiffon, with some hand work, for higher priced dresses. Prefer foreign training. Full or part time.
Call 663-1268

GENERAL OFFICE

Opening for a girl Friday, who likes working with figures and typing. Salary open. Paid holidays, vacations, medical plan and more. Modern office. Terrific boss. Nice North-West location.
5245 W. Grand Ave.
PRECISION ALLUMINUM FOUNDRY
637-0201

**POTRZEBA
MŁODYCH
Kobiet**

Do Lekkiej Czystej Pracy Fabrycznej.
Na dzienną lub nocną zmianę. Stała praca, dobra zapłata i liczne inne świadczenia.
Zgłoszenie osobiście do: Pomiedzy godzinami 5:00 a 7:00 wieczorem.

**ACE
Transformer Co.**

4545 W. Armitage

Poszukuje Pracy

ELEKTROTECHNIK doświadczony poszukuje pracy. 736-7076.
KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy domowej w polskiej rodzinie. Lubi dzieci. 254-2862.

AUTA

76 PINTO Automat., ochładzany, \$2,695.
73 CUTLASS SUPREME, automat., ochładzanie, \$2,875.
Zgłoszenia
2700 N. CICERO
CHEVROLET IMPALA 1971 — drzwiowy, ochładzanie, "power" — kierowanie i hamulce, Radial opony, \$1,450, jak nowy, 342-2097
1971 OLDSMOBILE-Delta 88, — dwu-drzwiowy, "hard-top", "power" kierownica i hamulce, ochładzanie. Biały winylowy dach, \$1,750. Tel.: 342-2097
FORD Galaxy 500 — 85 rok. Kierowanie "power" — \$550. Pontiac Catalina 66 rok — hamulce i kierowanie "power" \$700. — 889-3715 rano, lub 384-1317 po 6-jej wieczorem.

**BARDZO WAŻNE DLA WAS
Wielka Wyrzedaż
NOWYCH CHEVROLETÓW**
Nasz Rodak JAN BAŃKA prezentuje
**NAJWIĘKSZE
TANIOŚCI**
Chevrolet
Jan Bańka
GATEWAY
5373 N. Milwaukee
POLSKA OKOLICA — POLSKA OBSŁUGA
Tel. 631-9000

Praca Żeńska

WIG MAKERS
Of Men's Custom Made HAIR PIECES
5 Year Experience — Reliable — Able to Blend Hair — Make Foundations — Finishing Work
CALL 943-8171

DO WYROBU PERUK
Robione na zamówienie "hair pieces" dla mężczyzn. Doświadczonych. Referencje. Najwyższa zapłata. Awans w firmie. Mówiący po angielsku.
943-8171

SKRYBOWIE pergaminów — \$2,900 miesięcznie, praca w Chicago; lub w Paryżu — \$3,200. Wakacje na Tahiti.
Tel. 427-2541.

Part time or full time **COUNTER WORK AND MISCELLANEOUS**
Apply in Person
SAM'S SNACK SHOP & LIQUOR STORE
4747 W. Addison

Pomoc Domowa

POTRZEBNA gospodyni do 3 dorosłych. Musi umieć gotować. Zamieszkać, własny pokój. Zachodnie przedmieście — Barrington. Dzwonć po 6 wieczorem: 382-1218.

LIVE IN HOUSEKEEPER
Child care; 2 yr. old boy, one infant. Own room, bath and T.V. Salary open; references; some English necessary. Glenview.
729-5428

POMOC Z ZAMIESZKANIEM
5 dniowy tydzień. Musi mówić i rozumieć język angielski. Pomagać w opiece nad 2 dziećmi. Własny pokój, łaźienka. TV. Dom w Northbrook. Wymagane referencje. Dzwonć po angielsku: 564-2272

KOBIETA do sprzątania, raz w tygodniu, własne transportacja, referencje, okolica La Grange Park. — 354-8029

TOWARZYSZKA do zamieszkania, w średnim wieku. — Pokój, utrzymanie i \$10 tygodniowo. Tel. 247-2279 dzwonić po 4-jej po poł.

**POWAŻNA
MŁODA KOBIETA**

Jako towarzyska i gospodyni-kucharka dla starszej kobiety i syna. Zamieszkać. Własny pokój, łaźienka, 5 1/2 dni.
**NAJWYŻSZA ZAPŁATA
DLA ODPOWIEDNIEJ OSOBY**
Musi znać język angielski lub niemiecki.
Dom w Skokie.
Dzwonć po angielsku
869-1244 po 6 wiecz.

GENERAL OFFICE

Small key-switchboard, typing, filing and diversified duties. Call for appt.
CHICAGO EMBROIDERY
1715 W. Ohio 666-4284

PRACA domowa, gotowanie. — Własny pokój, łaźienka. Dobra zapłata. Troche angielskiego. — 335-1060.

ENGLISH speaking lady to take care of Park Ridge elderly lady Monday through Friday, 7:30-3:30. Call after 5 P.M.—825-8758.

POTRZEBNA opiekunka do 1 1/2 rocznego dziecka, 5 dni w tygodniu, od 7:30 rano-4ej. Okolice 2600 zachód-2300 południe. 247-5887.

KOBIETA do sprzątania raz w tygodniu, wymagane troche angielskiego i referencje. Blisko autobusów Milwaukee i Devon, 825-3036.

CLEANING HELP —live in Tuesday through Saturday, \$65. 256-0084.

**RELIABLE, EXPERIENCED
WOMAN**

For General Housework and Light Ironing. Two days per week. References required. Skokie. Excellent transportation.
679-4040
Call in English

**Shipping Clerks
Material Handlers**

Excellent company benefits. Hospitalization, profit sharing plan.
UNARCO LIGHTING
5632 Northwest Highway
Mr. Bernstein

Praca

Kitchen Helper
To assist cook.
PLAZA SNACK SHOP
4138 N. Harlem, Norridge
456-1088

**Potrzebna
KRAWCÓW
Z DOŚWIADCZENIEM
DO SZYCIA KOZUCHÓW
ORAZ SPRZEDAWCZYNI**
Znające Dobrze
Język Angielski
Dzwonć 283-2553

**PRODUCTION
WORKERS**

Men and women needed to work in meat processing plant. Applicants must be able to communicate in English. Contact John C. Arciszewski 376-7300

FRIGID MEATS INC.
3755 S. Racine Ave.
An Equal Opportunity Employer

Praca

**EMPLOYMENT OPPORTUNITIES
FOR EXPERIENCED**

**PRESS
OPERATORS
LEADER PRESS
ROOM**

**PRESS OPERATORS—
SINGLE AND DOUBLE ACTION
PRESSES**
These positions are available on our 2nd and 3rd Shifts.

Applicants sought will plan and perform necessary set-ups and operations on various types of single and double action presses, to perform a wide range of blanking, punching, piercing, drawing, forming, embossing, notching, bending and similar press operations on a variety of sheet metal parts of various ferrous and non-ferrous metals and alloys. Excellent company paid benefits program.

Apply General Employment Office

**INTERNATIONAL
SILVER COMPANY**

500 South-Broad Street
Meriden, Conn.
An Equal Opportunity Employer
M/F

EARN EXTRA CASH!!

**GUYS and GALS
(OVER 21)**
DRIVE A SCHOOL BUS...
No Experience Necessary.
A.M. and P.M. Routes Available.
EARN WHILE YOU LEARN...
Excellent Starting Salary.
Hospitalization — Profit Sharing.
CALL 724-7200
OR APPLY IN PERSON

SCHOLASTIC TRANSIT CO.

2800 Old Willow Road
Northbrook, Illinois
An Equal Opportunity Employer

**EMPLOYMENT
OPPORTUNITIES FOR
EXPERIENCED SPINNERS
LEADER-SPINNER**

\$5.56 per hour
& SPINNERS
\$5.18 per hour incentive

Will plan and perform a wide variety of hand and lathe operations to spin sterling, pewter, and other metals requiring various type chunks and set-ups on a wide variety of products.
Excellent company paid benefits program.

Apply General Employment Office

**INTERNATIONAL
SILVER COMPANY**

500 South Broad Street
Meriden, Conn.
An Equal Opportunity Employer M/F

Illinois Coil Spring Co.

Has Immediate and Permanent Openings For
Springmakers—Experienced

Due to our recent expansion we have need for qualified people in our Fourslide, Inspection and Automatic Spring Coiling Department. Good working conditions. Salaries will commensurate with recent experience.
APPLY IN PERSON, CONTACT MARY WAGNER or Phone (815) 385-6760

ILLINOIS COIL SPRING CO.

1415 N. Industrial Drive, McHenry, Illinois
E.O.E. M/F

**PLASTIC MACHINE
OPERATORS**

Full time. All Shifts. No Experience Necessary. Will Train. Free Life, Medical and Hospitalization.
TEC-AIR, INC.
8075 Lake St.
Willow Springs, Ill.
839-1400

HAIRDRESSER

Apply in Person
LUCILLE BEAUTY SALON
1573 N. Milwaukee

SECRETARY

Loop Office.
Hours 9-5. Salary Open.
32 W. Randolph
Suite 1920
CE 6-2408

POMOC DO KUCHNI

5 lub 6 dni. Lekka praca przy przygotowywaniu posiłków. Troche angielskiego pomocne.
763-3364

Praca

Praca Męska

Spring Makers

Immediate Openings For **TOOL & DIE MAKERS SET UP MEN MACHINE OPERATORS**
Excellent opportunity to work for a Fourslide Co. located at 825 Seegers Rd. Des Plaines, Ill.
TOP SALARIES — Call **BMI Inc.**
298-7750

DOSWIADCZONY JANITOR i DOZORCA
Mówiący po angielsku i posiadający prawo jazdy.
JOE PERILLO PONTIAC
Dzwonć do Mr. Morrison 528-1111

**SET UP MAN
MACHINE
OPERATORS**

We are looking for mechanically inclined men or men that have past fourslide or punch press experience. We are a growing company. We offer congenial surroundings, good pay, overtime and benefits.
G. A. Keats Mfg. Co.
1235 Dodge Ave.
Evanston, IL.
869-6117 764-1822

Praca

APPRENTICE

Immediate Openings

We are looking for youths who want to train in a variety of skills at different locations. Full wages while you learn. Relocate at our expense. High school diploma not required.
Many other benefits.
CALL COLLECT
(312) 657-2177

**REAL ESTATE
SALES**

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:
REAL ESTATE SALESMAN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

KITCHEN HELP

4 evenings a week — Thursday through Sunday — 5 p.m.-12 a.m.
GENNARO RESTAURANT
1352 W. Taylor
CH 3-1035—call 8 a.m.-4 p.m.

**POTRZEBA KOBIET
Do Pracy na Linii
w Piekarni**

Troche angielskiego oraz "Zielona Karta". \$4.00 na początek.
Telefonować: 829-7601
Pytać o MARTINEZ.

Praca Dorywcza

DLA
MĘŻCZYZN I KOBIET
NATYCHMIAST
JANITORÓW
Dobre Zarobki
(Muszą mieć własny transport i mówić po angielsku).
Tel. 286-5115

**POTRZEBNE
KOBIEY DO SZYCIA
NA MASZYNACH**

Doskonałe Wynagrodzenie. Płaca od szuki. Staże zatrudnienie. Wiele godzin nadliczbowych. Dobre warunki pracy. Nasze kierowniczki mówią po polsku.
BLAIR FASHION, INC.
2650 W. Belden Ave.
342-2410

Praca Żeńska

COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska

COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska

COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska

COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska

COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska

COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTERED NURSES & LPN'S
ALL SHIFTS
Full or Part Time. Good Salary and Benefits. Pleasant Working Conditions.
NORTHWEST HOME FOR AGED
973-1900
EXCELLENT SEAMSTRESS NEEDED
Must be very exper. in better dresses and suits. Good salary. Home like atmosphere. Call for appt. Michigan Ave. and Walton location.
266-1446
Production Sewing Machine Operators
Several piece work and hourly openings. Skokie location.
Call 676-3690 for information.
MAIDS
Full and part time, will train, good starting salary and pleasant working conditions. Additional benefits.
Call Mrs. Peasley 298-2525
10 A.M. to 2 P.M.

Praca Żeńska

COOK
Full time or part time. Good pay and benefits.
Village Inn Pancake House
19838 S. Halsted
Chicago Heights, Ill.
Medical Opportunities
REGISTER

★ Praca Męska

DOŚWIADCZONY KROJCZY Z PRAKTYKĄ W ZNAKOWANIU I WYKRAWIANIU WZORÓW (Making markers, and patterns) Dobra zapłata. Stała praca. Blisko CTA, i Cub's Park.

Potrzeba Frezerów i Tokarzy Z doświadczeniem. Zgłaszać się: STANLEY MACHINING & TOOL WORK 3055 N. WESTERN AVE.

GENTELMAN OVER 60 To live in good home and do some maintenance work for free room and board. 539-8370 7 A.M. to 2 P.M.

NATYCHMIAST Potrzebny Dobry KRAWIEC DO PRZERÓBEK Dobra zapłata, stała praca, wszystkie świadczenia firmowe.

HELP WANTED FOR SMALL MACHINE SHOP FULL OR PART TIME River Grove Area 456-3339

KONTRAKTOR BUDOWLANY Potrzebuje Murarzy z doświadczeniem. AR 6-1172

CARPENTER Part time over 45 yrs. old. Exp. in stair building and inside hardwood trim to work on older building.

POTRZEBA MĘCZYŹYN Do pracy przy biciu świń i rozbiernianiu mięsa poza Chicago. Tel. 523-2225

LAYOUT & FITTER STRUCTURAL & MISC. IRON Must work from prints. (312) 375-2922 (219) 949-5511

Machine Assemblers Expd. only. Must have own tools. Top salary. Co. benefits. NYGREN-DAHLY 1422 W. Altgeld

POLISHER EXPERIENCED OR SEMI. Will teach. Apply in person. BARNES PLATING CO. 1217 W. Monroe

GENTLEMAN OVER 60 To live in good home and do some maintenance work for free room and board. 539-7370 7 A.M. to 2 P.M.

POTRZEBNY MĘCZYŹYNA Do Platerowania i Politurowania. (PLATER - POLISHER) z doświadczeniem w wykonywaniu zamówień. 472-4727

BROILERMAN South side. Chuck Cavallini's Restaurant 3845 W. 147th St. FU 8-1690

CIESIELSTWO Przeszkolimy osobę, która będzie zarabiała \$20,000 rocznie. Praca nazewną. Musi być zreżna w ciesielstwie i musi mówić nieco po angielsku. Tel. Do EVE'S 736-0015

DIE SETTER - EXPERIENCED On Kick & Automatic Strip Presses for closure. Machine and tool maintenance, must have refs. and at least 5 yrs. exper. in the closure or can industry preferred. Interview by appt. only. HE 4-0550

DO SPRYSKIWANIA Na Pełny Lub Częściowy Czas Praca w dziedzinie Plastic injection. Isza i 2ga zmiana. Natychmiast praca dla doświadczonych spryskiwaczy. Tel. po angielsku 543-8430, EXT. 37 lub zgłaszać się osobiście MULAY PLASTICS, INC. 110 Laura Dr. Addison, Ill. Equal Opportunity Employers

★ Domy

2 PIĘTROWY 2 MIESZKANIOWY Par. Św. Genowefy Całkowicie odnowiony Garaż na 2 1/2 auta. Century 21 Catalano Realty 622-8818

OPEN HOUSE 12 to 5 P.M. BY BUILDER New 5 1/2 room, 3 bedroom, 1 1/2 baths, full basement. 5522 W. DRUMMOND PL. 545-2825 282-4668

SCHNEIDER AD DIVERSEY-KOSTNER Wspaniałe 6 pokojowy murywany bungalow, 3 sypialnie, wszystkie pokoje duże. Gazem ogrzewanie, świeżo zmienione przewody, garaż na 2 auta, pełny bezmezt.

★ Posiadłości w Polsce WILLA W POLSCE Ma 7 lat. W Krakowie - 5 minut do Rynku - duże 6 pokoi i może być więcej. Garaż na 2 auta. Parcela szeroka. Dzwonić wieczorem: 637-5570

★ Domy z Interesem 5315 W. BELMONT 30 lat stary budynek ze sklepem. Na 1-szym piętrze sklep podzielony na 5 biur. Może być zamowiany przez lekarza, adwokata, czy innego zawodowca lub przerobiony na 1 sklep.

★ INTERESY WANTED PRODUCT, PATENT, CHEMICAL, COPYRIGHT OR? Finance and Distribution Available. 436-0385

NA SPRZEDAŻ: SKŁAD WODEK i BAR Belmont i Central z powodu wyjazdu do innego stanu. 283-2070

SKLEP SPOŻYWCZY i DELIKATESY Okolica Fullerton - Hamlin Istniejący od 25 lat, przynoszący pieniądze - plus 2 domy. Właściciel przechodzi na emeryturę. TULCHIN 3810 W. Fullerton Ave. Tel. DI 2-9309

★ Domy poza Chicago BRIGHTON, WISCONSIN Ranch z 3 sypialniami na 1 akrow. Dokoła ogrodzony 5 stopowa siatka. Dobudowany garaż na 2 auta. Duża kuchnia, kryte patio, 12x24 budynek na składzik. Duży ogród, jabłonie, winogrona. Pełen basen i wiele innych dodatków. \$59,900 Dzwonić po umówienie pytając o JOE po 6 wieczorem 1-414-878-4183

★ Posiadłości Poznańskie ST. PETERSBURG, FLORIDA RESTAURANT With beer and wine. Established business in full operation. Seats 120, more than ample parking. Excellent location. Business only - leasehold. Asking price \$32,000.

MOTEL St. Petersburg Beach location near shopping, church and beach. 26 units including large, 3 bedroom owner's apartment. Motel fully furnished, color TVs, large heated swimming pool. Excellent investment in an established seasonal business, at a good return. Only \$265,000.

GULF ESTATES REAL ESTATE 8705 Gulf Blvd. St. Petersburg, Beach, Fla. 33706 (813) 367-1791

★ Dolary do Polski Konto "A" Przyjmujemy Wpłaty Orbit Travel 2931 N. Milwaukee Ave. Telf. 235-2323 Upoważniony Dealer PEKAO

★ Domy

SCHNEIDER AD OKOLICA MAYFAIR 4500 Północ 6 pokoi, drewniany obity, 1 1/2 piętrowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duże parcela 25x158 stóp. Bardzo czysty. Objęcie zaraz. Chęć \$34,900 3920 N. Central 545-8600

DOM OTWARTY Niedziela 1-4:30 po poł. 4709 N. LAVERNE Nowy, dwu mieszkaniowy, bardzo solidnie zabudowany. Budowniczy wykończy wnętrze według Waszego gustu. Wybierzcie sobie kolory dywanów, ścian i t.p. Po więcej informacji dzwonić do: R & L REALTY 763-7375

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5 p.p 4722 N. LARAMIE Nowy, murywany, dwu-mieszkaniowy. Garaż na 2 auta. Pełen basenem. Szybkie objęcie. TOWN REALTORS (E.D.) 282-4200

DOM OTWARTY Niedziela 1-4:30 po poł 5421 W. DRUMMOND ST. Dwu-mieszkaniowy, murywany, 2 x 4 1/2, garaż na 2 auta, oddzielne gazowe ogrzewanie, pełna piwnica, dom czysciutki jak kryształ. Cena w niskich \$50,000. R & L REALTY 763-7375

OKOLICA FULLERTON - PULASKI 6 mieszkaniowy z 2 sklepami, murywany, narożnikowy, przynoszący dobry dochód. Możliwość finansowania. Okolica Hamlin - Fullerton 2x6, drewniany, obity, garaż na 2 auta. Duży strych, pełen bezmezt, do objęcia obydwu mieszkań. TULCHIN 3810 W. FULLERTON DI 2-9309

DLA LUDZI INTERESU! (zobaczyć z ulicy a w celu oglądnięcia w środku - dzwonić do biura). 3383 N. MILWAUKEE Ave. SKLEP i 2 mieszkania. Piwnica. Bardzo duży murywany garaż. BUDYNEK W NAJLEPSZYM STANIE. O BOY TYLKO TROY! 3033 N. MILWAUKEE Ave. 276-5333 albo 631-0707

Otwarty w niedzielę, 1-4:30 7120 W. FARRAGUT Wyjątkowo pięknie wykończony wewnątrz. 5 pokoi, 2 sypialnie, pełen basen, nowoczesna, duża kuchnia. Nowe gazowe ogrzewanie, centralne chłodzenie. W wyższej \$30'ce. Natychmiastowe objęcie. Otwarty niedziela 1-4:30 HARWOOD HEIGHTS \$39,900 6720 W. Forest Preserve Dr. Piękna rezydencja, 3 sypialnie, nowa kuchnia i łazienka. Bardzo czysty, niskie podatki. Otwarty w niedzielę 1-4:30 6015 N. HARLEM AVE. Piękny 6 pokojowy murywany, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, w niepokalanym stanie. Śliczny ogródek. 50 stóp parcela. Wykończony basenem. Nie pominię tego domu! Otwarty w niedzielę 1-4:30 6301 W. WARWICK (3732 pln.) 4x4 po 2 sypialnie, nowoczesne kuchnie i łazienki. Gazem ogrzewana woda. Murywany garaż Tylko \$89,900.

Otwarty w niedzielę, 1-4:30 5726 N. ODELL Murywany "Cape Cod." 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Bardzo duże pokoje. Kominek. Duża parcela. Garaż na 2 auta. Otwarty w niedzielę 1-4:30 7015 W. IRVING PARK Kompletnie odnowiony, 6 pokojowy, aluminiowe obicie, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basenem. Trzeba zobaczyć wewnątrz. SCHILLER PARK Otwarty w niedzielę, 1-4:30 4714 N. RIVER RD. Kompletnie odnowione 6 pokoi, 4 sypialnie. Dwa kominki. Wykończony pokój, rekreacyjny. Duża parcela. Garaż na 2 1/2 auta. Niskie podatki. \$58,000. SCHILLER PARK Otwarty w niedzielę 1-4:30 4028 N. GRACE Wygodny z 2 sypialniami dla początkujących lub emerytów. Centralne chłodzenie, bardzo niskie podatki. Natychmiast do objęcia. \$45,000.

SCHILLER PARK Otwarty w niedzielę 1-4:30 10123 W. IVANHOE Natychmiast do objęcia nowsza murywana rancz, 4 sypialnie, ogromna parcela 49x230 stóp, całkowicie ogrodzona. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Tylko \$59,900. CENTURY 21 KAY REALTY 775-7820 5449 N. Harlem Ave.

★ Domy

NAJLEPSZE KUPNO!!! 4400 zachód i BELMONT Piękny murywany jedno-rodzinny, 2 duże sypialnie (5 pokoi). Dodatkowy wykończony i ogrzewany porch. Wykończony basenem z 1/2 łazienki. Garaż. Nadzwyczaj czysty dom. TYLKO \$37,900. - WPLATY wystarczy \$8,000. - O BOY TYLKO TROY! 5657 N. MILWAUKEE Ave. 631-0707 albo 276-5333

PIĘKNY SAUGANASH UKOCHANIE DEKORATORÓW! GOTOWY DO WPROWADZENIA SIĘ 7 pokojowy murywany Colonial w Par. Królowej Wszystkich Świętów. Salon, jadalnia, wspaniała kuchnia, 3 sypialnie. Den na parterze, pokój rozywkowy wykładany sosną. Wiele dodatków. Niska 80ka. * * * * * ORIOLE PARK (7800 Zachód-9540 Północ) Coś specjalnego, 4 sypialnie, cały murywany Georgian w Par. Św. Eugeniusza. Garaż na 2 1/2 auta z elektrycznym oknem. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewanie, centralna klimatyzacja. Jest to dom nie wymagający konserwacji w dzielnicy wznoszących wartości. Niska 60-ka.

SW. TARCZYJUSZA Przystępny 4 1/2 pokojowy, murywany rancz z wyjątkowo dużym garażem na 2 auta, z elektrycznym oknem. Dwie pełne łazienki, wykończony pokój rozywkowy, piękna osiatkowana parcela. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewanie, centralna klimatyzacja. WSPANIAŁE KUPNO W ŚREDNIEJ 50-tce * * * * * TELEFONUJUCIE PO INFORMACJE O TYCH 3 NIEZWYKŁYCH DOMACH McKEY & POAGUE, INC. 775-6440

2 MIESZKANIOWY, Drewniany Czysty, 2x6, reprezentacyjne jadalnie, duże kuchnie, dobre okazyjne kupno, \$39,900. BEAULIEU 5341 W. Belmont 12,40 282-7979

JACKOWO! Piękne 2x5-ki murywane z garażem. Gazowe ogrzewanie. Basen. Najlepsze położenie tylko 1/2 bloku od Milwaukee Ave., na ulicy Lawdale. Wpłaty \$9,000. O BOY TYLKO TROY! 3033 N. MILWAUKEE Ave. 276-5333 albo 631-0707

NORRIDGE Open 1-4:30 Sunday Beautiful area, large 70 foot frontage, 5 room brick ranch, patio, basement, central air, 2 1/2 car garage. Cyclone fenced yard. 1 block CTA. Near St. Eugene's. Lawrence to Canfield, go North to 8124 W. WINONA BURTON REALTY 452-9440

2142 W. SUPERIOR Nowy, obity 2 mieszkaniowy. Nowoczesne łazienki. W każdym mieszkaniu 3 sypialnie. Niskie podatki. Garaż na 1 1/2 auta. Cena zredukowana na szybką sprzedaż. CHICAGO - CAMPBELL Murywany, 2 mieszkaniowy. 7 pokoi na 1-ym, 3 pokoi na 2-im. Pełen basen. Nowoczesne łazienki. Cena \$19,000 lub oferta. Właściciel czeka na ofertę. Cena zniżona.

MUROWANY 2 MIESZKANIOWY 3x4, 1x5. Nowy garaż na 2 auta. Nowoczesne łazienki. Osobne pieco do ogrzewania. 2632 W. Superior MUROWANY 2 MIESZKANIOWY W każdym 2 sypialnie. Centralne ogrzewanie, gorąca woda. Pełen basen. Kryta weranda. Garaż na 2 auta. Na szbką sprzedaż! Trident Realty 2228 W. CHICAGO 278-1850

DLA LUDZI INTERESU! W SERCU JACKOWA - w najbardziej ruchliwym punkcie MILWAUKEE - 2931-33 N. Milwaukee Ave. MUROWANE 2 SKLEPY! Budynek nadaje się na KAŻDEGO RODZAJU INTERES. WIELKA OKAZJA! W celu oglądnięcia w środku prosimy dzwonić do biura. O BOY TYLKO TROY! 5657 N. MILWAUKEE Ave. 631-0707 albo 276-5333

★ Kondominium PRZEZ WŁAŚCIELCIELA Okolica Milwaukee-Devon 6525 N. NASHVILLE AVE. (2-gie piętro) Całkowicie zelektryfikowane luksusowe kondominium. Centralne chłodzenie, podziemny parking, koszt maintenance \$30 miesięcznie. W niepokalanym stanie. Właściciel przeniesiony - musi dziś sprzedać. Otwarte w niedzielę od 12-4-jej Dzwonić w dzwonek z nazwiskiem: PAPIAK

ZAWIADOMIENIE

Ustawa z 1964 r. o prawach obywatelskich (The 1964 Civil Rights Law) zabrania, z pewnymi wyjątkami, dyskryminacji ze względu na płeć. Ponieważ niektóre prace są bardziej atrakcyjne dla jednej lub drugiej płci - ogłoszenia są umieszczane pod klasyfikacją MESKA lub ŻENSKA dla wygody czytelników. Takie klasyfikowanie prac bynajmniej nie ma na myśli eliminowania możliwości dla jakiegokolwiek płci.

NOTICE

The 1964 Civil Rights Law prohibits, with certain exceptions, discrimination because of sex. Since some occupations are considered more attractive to persons of one sex than the other, advertisements are placed under the Male or Female columns for the convenience of readers. Such listings are not intended to exclude persons of either sex.

★ Domy

Luksusowy, 2 mieszkaniowy, piękny, murywany. Tylko 10 lat temu zabudowany. Reprezentacyjne jadalnie, duże szafkowe kuchnie. Oddzielne systemy ogrzewania. Właściciel żąda \$77,500. BEAULIEU 5341 W. Belmont 40 282-7979

NATYCHMIAST DO OBJĘCIA. - \$43,900 (3500 północ - 5100 zachód) Z 3 sypialniami, obity aluminium, dom z 4 pokojowym "garden" mieszkaniem. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Centralne chłodzenie. Dzwonić do Judy po angielsku NERCISI & CO. 889-6077

Otwarty w Niedzielę 1-5 BELMONT-CENTRAL Jakubowo-Stanisławowo B.M. 5534 W. Drummond (2700 N.) Luksusowy 2 mieszkaniowy, murywany, po 3 sypialnie; gotowy do wprowadzenia się. FOSTER-AUSTIN 5155 N. McVicker Średnia 50-tka. Ranch murywana z 3 sypialniami, pokój rekreacyjny. Garaż na 2 auta. Muszą dziś sprzedać. REIA REALTORS 631-6626

JACKOWO Okolica Milwaukee-Belmont. Dom otwarty w niedzielę, 29 sierpnia od 1:30 do 4:30 po południu. 3014 N. HAUSSEN CT. Murywany 2 mieszkaniowy, 1x5, 1x6, gorąca woda ogrzewania, kryta weranda. DIVERSEY AND CENTRAL By owner. Large 4 bedroom brick house. Full basement, 2 car garage. \$42,500. 777-6079

POŁUDNIE, IDEALNY DLA RODZINY Z DZIEĆMI. Blisko szkoły, boiska, tenis, basen, park komunikacja. Góra 5 pokoi kuchnia, łazienka. Doł kuchnia, prysznic, pralnia, pokój wycoczynkowy 400 stóp kw. trzy szafy wbudowane, kominek. Cena \$25,000. Tel. 476-7504 MUROWANY bungalow, 4 sypialnie, garaż na 2 auta. Przez właściciela. \$45,000. 725-1258

Blisko Belmont Avenue, murywane 2x5 1/2 z garażem, gazowe ogrzewanie w bardzo dobrym stanie. ALTO REALTY POLSKIE BIURO 5131 W. FULLERTON AVE. 237-0770 Po bezpłatne informacje w sprawie sprzedaży Waszego domu prosimy dzwonić do nas.

★ Kondominium MUROWANY 2 MIESZKANIOWY 3x4, 1x5. Nowy garaż na 2 auta. Nowoczesne łazienki. Osobne pieco do ogrzewania. 2632 W. Superior MUROWANY 2 MIESZKANIOWY W każdym 2 sypialnie. Centralne ogrzewanie, gorąca woda. Pełen basen. Kryta weranda. Garaż na 2 auta. Na szbką sprzedaż!

★ Kondominium WIELKIE KLUBOWE ŻYCIE z basenem i kortem tenisowym 1 sypialnia - \$21,900 łącznie z dywanami i wszystkimi urządzeniami 21 KING ARTHUR CT. NORTHLAKE (Fallerton przy Wolf Road) 562-5372 (MÓWIWY PO POLSKU) 562-8742 562-8703 Modele otwarte od 1 do 7 w tygodniu, od 11 do 4 w soboty i niedziele. Zamknięte w środy. (TYLKO DLA DOROSŁYCH) Ogłoszone również w programie Roberta Lewandowskiego

★ Domy

WOODDALE - MUROWANE NOWE DOMEY - "bi-level". Otwarcie w sob. i niedz. od 1-4ej po południu. 7 dużych pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, duży pokój rekreacyjny, parcela 70x125. Blisko szkoły i sklepów, nowa okolica. Wiele innych dodatków. Trzeba zobaczyć. Tylko 2 pozostały w cenie \$54,000 (plus). Nowe ceny są o 5% wyższe prosimy dzwonić do: NOVELL REALTY 543-3045 lub 595-4998 w sobotę i niedzielę. Jechać po Irving Park na zachód (Rt. 19) do Addison Road, skręcić w lewo i blok za 1-szym światłem. WOODVIEW SUB DIVISION

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA 6 - MIESZKAN 3605 W. SCHOOL UL. Cena \$56,900 Czysty dochód - \$6,800 Dzwonić po angielsku 676-3952 (Bez agentów) PRZEZ WŁAŚCIELCIELA 15 lat stary, 8 mieszkaniowy. Ogrzewany. 2840 BELLE PLAINE Cena \$126,900. - Czysty dochód - \$12,500. Dzwonić po angielsku 676-3952 (Bez agentów)

2 mieszkaniowy, 3 sypialnie na górze i 2 sypialnie na dole. Niskie podatki. Właściciel sfinansuje. STONE PARK. Cena \$60,900. Mówimy po polsku. 620-8555 H. Orlicz - D. Dudeczak Webster Realty

6100 Północ-6100 Zachód 2x5 murywany, oraz kryte ogrzewane werandy, 2 oddzielne - ogrzewania gorącą wodą. Murywany garaż na 2 auta. Caravan Realty 5232 W. Belmont 282-6655

BY OWNER - North Oak Park - vicinity Augusta and Harlem. Modern 2 flats stucco 1x6, 1x7. Large rooms. Many extras. \$89,000. 848-4085

PIĘKNY MUROWANY 4-ro MIESZKANIOWY BELMONT-PULASKI \$49,900 Liczne ulepszenia, garaż 2 auta. BEAULIEU 5341 W. Belmont 33 282-7979

DOM OTWARTY 1-4 w Niedzielę 2440 N. LONG AVE. 6-cio pokojowy, murywany bungalow z dodatkowym mieszkaniem w basenie plus 4-ro pokojowy "Cottage" z tyłu. Dobry dochodowy dom, po raz pierwszy wystawiony na sprzedaż. Bardzo czysty. Blisko kościoła Św. Stanisława B. I. M. BEAULIEU 5341 W. Belmont II 282-7979

★ Kondominium

KING ARTHUR KONDOMINIA KONDOMINIA "PONIŻEJ CENY" Wiejskie klubowe życie z basenem i kortem tenisowym 1 sypialnia - \$21,900 łącznie z dywanami i wszystkimi urządzeniami 21 KING ARTHUR CT. NORTHLAKE (Fallerton przy Wolf Road) 562-5372 (MÓWIWY PO POLSKU) 562-8742 562-8703 Modele otwarte od 1 do 7 w tygodniu, od 11 do 4 w soboty i niedziele. Zamknięte w środy. (TYLKO DLA DOROSŁYCH) Ogłoszone również w programie Roberta Lewandowskiego

Domy
GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO
KAMINS REALTY
2921 N. Central Park Ave.
486-4130

Domy
NA JACKOWIE
Drewniany dom 2x4 plus mieszkanie dla gości. Garaż na 2 auta.
TOWHY I WESTERN AVE.
RADIO REALTY
777-4339 lub 588-1944

OD WYDAWNICTWA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
Wszystkie ogłoszenia realnościowe w tym piśmie zgodnie z Federal Fair Housing Act z 1968 roku nie mogą zawierać żadnych wyróżnień, ograniczeń ani dyskryminacji opartych na rasie, kolorze, religii, płci, lub pochodzeniu narodowościowym - gdyż takie wyróżnienia są nielegalne.

PUBLISHER'S NOTICE
All real estate advertised in this newspaper is subject to the Federal Fair Housing Act of 1968 which makes it illegal to advertise "any preference, limitation, or discrimination based on race, color, religion, sex, or nationality origin, or an intention to make any such preference, limitation, or discrimination."

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE
2871 N. MILWAUKEE AVE.
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

DOM OTWARTY 1-4 pp w NIEDZIELE
5619 W. BYRON, 3900 N.
6-0 pokojowa murowana rezydencja. Garaż na dwa auta. Szafka kuchnia. Automatykne gorącą wodą ogrzewanie. Cena przystępna.

Open Sunday 1:00-5:00
2452 N. LONG AVE.
2x5 1/2, 1x3, murowany w Cragin. Zamknięta weranda, 2 osobne automatyczne gazowe systemy ogrzewania, garaż na 2 samochody, nowa elektryka, pryzmowycaj prażda, 10ta 37 stop, wiele różnych ekstr.

BRICK 2 FLAT
2-3 bedroom apts. Attic and basement. 100 amp service in each apt. Separate heat, 2-car garage. 44th and Talman.

6 ROOM HOUSE FOR SALE
1 1/2 baths, new garage, gas heat, w/w carpeting. Good condition.
Cash only
Call EV 4-0259

Do Wynajęcia
5 POKOJOWE mieszkanie z krytą werandą, kompletnie odnowione z zupełnie nową kuchnią, w parafii St. John Berchman, 2451 N. Campbell. \$225 miesięcznie. Dzwonic: 724-0573.

Uwaga Właściciele Domów!
PROSIMY, ZGLASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRZYCH NABYWCÓW.
BUDA REALTY
2990 Milwaukee
486-6363

START PACKING
5 pokoi, duży octagon bungalow. 58-Richmond.
Oferta.

MONTROSE-LONG
3x6, plus pełny basen, nowoczesne łazienki, zamknięte werandy, gazem gorącą wodą ogrzewane, murowany garaż na 3 samochody. \$600 miesięcznego dochodu. \$79,900

JN Realty
6151 S. Archer 582-9300

2 MIESZKANIOWY po 6 pokoi-3 sypialnie w każdym. Jefferson Park - 545-7719.

5 POKOI w Cragin, dla dorosłych, 1-sze piętro. 724-0533.

Milwaukee i Central Park SKLEP i pięciopokojowe mieszkanie natychmiast do objęcia. Cena tylko \$32,500
BUDA REALTY
486-6363

WOODDALE, ILL.
6-0 pokojowa rezydencja. Nowoczesna kuchnia z szafkami i blatami z formiki. Nowoczesna łazienka, 3 sypialnie, piec kuchenny, lodówka. Piwnica. Boczny wjazd do garażu. Parcela 100 x 142 stop. Na zachód po Irving Park Rd. \$42,950

KAMINS REALTY
2921 N. Central Park Avenue
486-4130

JEFFERSON PARK
Doskonałe Kupno
5209 W. Argyle Ave. (5000 północ)
Otwarty Niedziela, 29-go Sierpnia od 1 do 5 po południu

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ - 2x6, murowany, nowy. - 728-8642.

5 POKOI - 2 sypialnie, ogrzewane, dorosłym, 2900 północ-2900 zachód. 726-5032.

BELMONT-CENTRAL PARK
Dwu-mieszkaniowy, drewniany. Cena zniziona do tylko \$17,000, bo właściciel chce szybko sprzedać.
SUPERIOR REALTY
235-3632

PECH-SUSKI
2816 W. 55th St.
737-2300

4834 N. RUTHERFORD, 3 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie, dobudowany garaż na 2 auta. Podmiejskie życie - w Chicago, 80x135 parcela. Przech właściciela. 774-1130

A. P. Kolton
Realtor
7003 1/2 W. Higgins Rd.
Tel. 775-3166

OPEN HOUSE
1 to 4 P.M.
By Owner
6133 W. SCHOOL
4 bedroom, brick bungalow. 2 baths, 2 1/2 car garage. Priced in \$60's

4 POKOJE - w bezmencie, dla jednej osoby. Western i Dickens. 486-1887.

JACKOWO - WACLAWOWO
2x6 Drewniany dobry budynek. Gazowe ogrzewanie, 60'x125' lot. Cena \$33,000.
BUDA REALTY
486-6363

6x5 MUROWANY, ogrzewany
2730 N. Sawyer
489-1830

UWAGA SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWI
POTRZEBNY jeden młodszy, energiczny rzutki, przyjemny powierzchności, który chce pracować, sprzedawać i zarabiać wysokie komisowe. Możliwości awansu. Tylko doświadczeni powinni się zgłaszać.

Na Sprzedaż Przez Właściciela
3 piętrowy murowany. Sklep na froncie, 4 pokoje z tyłu, 2x6 na piętrze. Garaż na 2 auta. Okolica Fullerton i Central. Dzwonic od 4 po poł. do 9 wieczorem: 777-0468

1 1/2 PIĘTROWY Z MIESZKANIEM DLA TEŚCIÓW
IRVING PARK I KEDZIE
5 pokoi na 1-szym piętrze z 2 lub 3 sypialniami, 3 1/2 pokojowe mieszkanie u góry, może być dla teściów. Dwu-automowy garaż. Duże podwórko (yard). Niska podatki. CUNEO & HALSEY 13 282-8100

2 POKOJE umeblowane, czyste, piecem ogrzewane, na 1-szym, dla pracującego pana w starszym wieku. EV 4-4875 (oprócz niedzieli).

BELMONT-MILWAUKEE
7x4, murowany, nowoczesnie wykończony. Nowe przewody elektryczne. Nowa plumbiarka.
SUPERIOR REALTY
235-3632

PIĘKNY 9 pokojowy dom, zmienił miejsce pracy. Podatki \$250. Parafia św. Franciszka z Asyżu. Dzwonic po 5-ej: 235-7316.

KAMINS REALTY
486-4132

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ, blisko Milwaukee-Devon - Nagle, Georgian murowany 6 pokoi, 2 łazienki, duży garaż. \$65,000 - 685-7904 lub 267-2012.

1065 N. WOOD STREET
Murowany, 4 mieszkaniowy. Garaż na 2 1/2 auta. Świetny stan domu. Cena wywoławcza \$17,500. Dzwonic do właściciela. 772-2988 - lub - 777-5576

4 POKOJE umeblowane, ogrzewane, weranda. Zgłaszac na 1-sze piętro z tyłu, 2025 W. Haddon Ave.

JACKOWO
2x4 plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych. - Gazowe ogrzewanie, 2 autowy garaż. Dobry dochód. Cena \$27,500.
BUDA REALTY
486-6363

SPADEK - 4 po 4 na szybko sprzedaż tanio. 1341 N. Bosworth Ave. Otwarte dla inspekcji w sobote i niedziele. - \$11,000.

2 Piętrowy
2x5 murowany plus 4 pokojowy dom z tyłu. Trzy osobne centralne, gazowe ogrzewania. Wszystkie mieszkania zmodernizowane. Tylko \$36,900.

FRANKLIN PARK PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
2 sypialny murowany dom z garażem. Proszę dzwonic 455-9477 lub 455-7440

2700 N. SPAULDING
2 1/2 room studio, clean, near subway. \$120 a month. Shown daily from 9-6 p.m. Adults only and no pets. 273-3370 - 673-9119 - 489-3425

4 POKOJE w Cragin. Wolimy starszych. Ogrzewane. 2517 N. Lotus.

MILWAUKEE-CENTRAL PARK
2x4 drewniany, żądana cena tylko \$22,000.
SUPERIOR REALTY
235-3632

FULLERTON - CENTRAL, właściciel, 4 pokojowy dom, kryta weranda, można powiększyć, nowy garaż, duża parcela. Za najlepszą ofertę. 867-6845.

375 PHOTO LISTINGS
Available to public. To get these MLS listings and market data sent to your home, and stamped envelope to: Dept. 100, REMDRS. Box 83, Chicago 60648

MUROWANE BUNGALOW
Z 4 sypialniami, gazowe ogrzewanie, nowoczesna kanalizacja i wodociąg, szeroka parcela. Tripp i Fullerton. Tylko \$23,500.
GALLIK 772-8554

NA JACKOWIE - 4 pokoje, 2 sypialnie, jasne 2 piętro, dla jednej lub dwójga dorosłych. - Dzwonic 276-5500.

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

HELENOWO
Murowany budynek posiada 2x5, 3x4 i sklep. - Gazowe osobne ogrzewanie. Dobry dochód.
BUDA REALTY
486-6363

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Do natychmiastowego objęcia. 3 sypialniowy, murowany "Georgian". Podłogi drewniane i szafki kuchenne. Nowy piec. Kompletna kontrola powodziowa. Garaż na 2 auta. Dzwonic po angielsku: 345-9581 lub RE 5-6984 Srednia \$30/ka - zróbcie ofertę.

2 Domy 1/2 bloku od siebie. Drewniane, obite - 7 pokojowa rezydencja i 5 pokojowa z 3-ma pokojami dla teściów na piętrze. Obydwa domy unowocześnieone, w pierwszorzędny stan. Szybkie objęcie. Cena \$27,900 każdy. Fytać o p. Wilkora.

375 PHOTO LISTINGS
Available to public. To get these MLS listings and market data sent to your home, and stamped envelope to: Dept. 100, REMDRS. Box 83, Chicago 60648

NA ZACHÓD OD CICERO
2x5, 1x3 murowany, 2 autowy garaż. Osobne ogrzewania. Natychmiastowe objęcie. Tylko \$37,900.
HUMBOLDT REALTY
735-6555

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

DIVERSEY-KOSTNER
Dwu-mieszkaniowy, 1x5, 1x6, murowany, bardzo duże pokoje. Garaż na 2 auta. Właściciel zostawia dużo dodatków, włączonych w cenę. Niskie podatki.
SUPERIOR REALTY
235-3632

W PARAFII ŚW. KAMILA
Lepszy niż zupełnie nowy. 1 1/2 piętrowy murowany. Dwa mieszkania: jedno 5 1/2 pokojowe - drugie 4 1/2 pokojowe. Duże pokoje. Piękne kuchnie-dinette z drewnianymi szafkami kuchennymi oraz wbudowanymi piecami kuchennymi. Nowoczesne łazienki. Duża lota. Dwu-automowy garaż z winyli. Musicie zobaczyć ten dom, aby uwierzyć - wyjątkowo czysty. Dzwonic do Michaels jak najprędzej, żeby Wam ta okazja nie uciekła - 254-8500.

ARC REALTORS
282-2700

BRICK HOUSE
3 bedrooms, fully carpeted, finished basement, bar, 2 car garage. St. Turibus parish. Please call: 581-6785

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

5 POKOJOWE mieszkanie, czyste i jasne, dla małżeństwa, świeżo odnowione. Tel. 276-1260.

Jackowo - Wacławowo
Murowany 2x4 duże pokoje 2 osobne ogrzewania - pełna piwnica. \$8,000 wpłaty wystarczy.
BUDA REALTY
486-6363

W PARAFII ŚW. KAMILA
Lepszy niż zupełnie nowy. 1 1/2 piętrowy murowany. Dwa mieszkania: jedno 5 1/2 pokojowe - drugie 4 1/2 pokojowe. Duże pokoje. Piękne kuchnie-dinette z drewnianymi szafkami kuchennymi oraz wbudowanymi piecami kuchennymi. Nowoczesne łazienki. Duża lota. Dwu-automowy garaż z winyli. Musicie zobaczyć ten dom, aby uwierzyć - wyjątkowo czysty. Dzwonic do Michaels jak najprędzej, żeby Wam ta okazja nie uciekła - 254-8500.

2 Domy 1/2 bloku od siebie. Drewniane, obite - 7 pokojowa rezydencja i 5 pokojowa z 3-ma pokojami dla teściów na piętrze. Obydwa domy unowocześnieone, w pierwszorzędny stan. Szybkie objęcie. Cena \$27,900 każdy. Fytać o p. Wilkora.

DOM murowany, 3 sypialnie. Duża parcela. Właściciel musi sprzedać z powodu wyjazdu. Otwarty w niedziele 1-5 4640 Wesley Terr. Schiller Park. 678-6037.

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

5 POKOJOWE mieszkanie, czyste i jasne, dla małżeństwa, świeżo odnowione. Tel. 276-1260.

DOMY OTWARTE W NIEDZIELE 1-ej - 4-ej
Zupełnie nowe "ranches." 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Natychmiast do objęcia, pod adresem: 2024 N. Leamington i 2816 N. Ridgeway
GALLIK 772-8554

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

OTWARTY W SOBÓTĘ TYLKO 3 DO 7 PO POŁ.
5232 SO. NATCHEZ (6500 zachód)
2 sypialnie, nowszy Ranch, poddasze możliwe do poszerzenia, wszędzie tynkowanie, centralna klimatyzacja. W kuchni szafka z formiki, w pełni wyposażone łazienki, pełny basen i garaż na wiejskiej parceli. \$44,000 637-3965

NA ZACHÓD OD CICERO
2x5, 1x3 murowany, 2 autowy garaż. Osobne ogrzewania. Natychmiastowe objęcie. Tylko \$37,900.
HUMBOLDT REALTY
735-6555

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

5 POKOJOWE mieszkanie, czyste i jasne, dla małżeństwa, świeżo odnowione. Tel. 276-1260.

5-0 MIESZKANIOWY W PARAFII ŚW. BRUNONA
Dwu-piętrowy narożnikowy, z żółtej cegły, 5 mieszkań; cztery 4-0 pokojowe (duże pokoje) i jedno pięć-pokojowe. Blisko 48-ej i Pulaski. Zamieszajcy właściciele chcą szybko sprzedać. Zróbcie szybko pieniądze na tym dochodowym domu tanio kupionym. Dzwonic do cudowory, dzwonic do Michaels zaraz. 254-8500

BRYN MAWR i MILWAUKEE SALON PIĘKNOŚCI
Świetna okazja. Wyrobinny interes. Cena tylko \$7,500.
NILES
Zupełnie nowy, zbudowany na zamówienie murowany "Ranch". 7 pokoi, w tym 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Parcela 50x125 stop. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż na 2 auta z boczny wjazdem z ulicy. Pełna piwnica. Podatki około \$900. Wszystkie podłogi z twardego drzewa. - Cena \$84,900. Zróbcie ofertę.

W PARAFII ŚW. TARCZYJUSZA
9-0 letni murowany dom ze sklepem i 3 mieszkaniami, wszystkie po 4 pokoje. Sklep ma powierzchnię 220 stop kwadratowych. Roczny dochód około \$15,000 brutto, ok. \$11,000 netto. Parking na 5 aut. 50-0 stopowa lota. Gazowe (baseboard) ogrzewanie gorącą wodą. 50-0 stopowa parcela. Dwyany od ściany do ściany. Piec kuchenne, lodówki i chłodziacz we wszystkich mieszkaniami. Cena \$164,900.

2 MIESZKANIOWY murowany, po 2 sypialnie w każdym, kryta weranda, gazem gorącą wodą ogrzewanie, wykończony basen jak 3-cie mieszkanie. 5000 na zachód - 2500 na północ. Natychmiast do objęcia. 622-3879.

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

5 POKOJOWE mieszkanie, czyste i jasne, dla małżeństwa, świeżo odnowione. Tel. 276-1260.

2149 N. Springfield Ave.
2 piętrowy, murowany, 1x6, 1x5, cena umiarkowana. Spadek. Klucz u nas.
BUDA REALTY
486-6363

W PARAFII ŚW. TARCZYJUSZA
9-0 letni murowany dom ze sklepem i 3 mieszkaniami, wszystkie po 4 pokoje. Sklep ma powierzchnię 220 stop kwadratowych. Roczny dochód około \$15,000 brutto, ok. \$11,000 netto. Parking na 5 aut. 50-0 stopowa lota. Gazowe (baseboard) ogrzewanie gorącą wodą. 50-0 stopowa parcela. Dwyany od ściany do ściany. Piec kuchenne, lodówki i chłodziacz we wszystkich mieszkaniami. Cena \$164,900.

CAŁY MUROWANY BUDYNEK
Ze sklepem, jednym mieszkaniem, bezmentem, garażem w świetnym stanie. Blisko Diversey i Pulaski. Muszę sprzedać. Dzwonic do EVANS REALTOR 255-8300 i pytać o Dave.

W PARAFII ŚW. WŁADYSŁAWA RYCHLE OBJĘCIE
5736 W. EDDY (3532 N.)
Dom Otwarty w Niedziele 1-5
Doprawdy nie pożałujecie, gdy obejrzyte ten atrakcyjny, murowany bungalow w pięknej, spokojnej okolicy. Ma on 5 czystych pokoi - oraz wykończoną werandę. Duża, nowoczesna kablnetowa kuchnia - marzenie każdej gospodyni. Jasne, dobrze wykonane. Rekreacyjny basen, strych na powiększenie. Gazem ogrzewanie. Nowy garaż. Wiele innych ulepszeń. Cena skromna - podajcie ofertę.

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

5 POKOJOWE mieszkanie, czyste i jasne, dla małżeństwa, świeżo odnowione. Tel. 276-1260.

Dom Otwarty w Niedziele 1-5 pp. 701 WINDSOR Mount Prospect
Telefonujcie 394-2963 po wskazówki jak dojechać. Obszerna 8-0 pokojowa murowana rezydencja. Idealna lokacja, duża lota ogrodowa, Liczne dodatki. Cena w niskiej siedemdziesiątce. WERONIKA WICEK 701 Windsor, Mt. Prospect 60056

W PARAFII ŚW. TARCZYJUSZA
9-0 letni murowany dom ze sklepem i 3 mieszkaniami, wszystkie po 4 pokoje. Sklep ma powierzchnię 220 stop kwadratowych. Roczny dochód około \$15,000 brutto, ok. \$11,000 netto. Parking na 5 aut. 50-0 stopowa lota. Gazowe (baseboard) ogrzewanie gorącą wodą. 50-0 stopowa parcela. Dwyany od ściany do ściany. Piec kuchenne, lodówki i chłodziacz we wszystkich mieszkaniami. Cena \$164,900.

1 1/2 PIĘTROWY, MUROWANY, DOCHODOWY
5 pokoi, 2 sypialnie na pierwszym, 4 pokoje na drugim, 1 sypialnia. Pełen bezment, kryta weranda. Osobne ogrzewanie gazowe "forced air." Do objęcia natychmiast. W \$50'ce. Przez Właściciela. Okolica Diversey i Newland. 867-8298

MR. OLEKSIAK
A.P.O. REALTY NA 2-6781
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 P.P.
4039 N. DEVON
W Portage Park 2x6 1/2 murowany, 3 sypialnie. Bardzo czysty. W dobrym stanie, można się wprowadzić. Po raz pierwszy wystawiany na sprzedaż. Będzie szybko sprzedany, więc przyjdźcie szybko. TOWN REALTORS 282-4200

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

5 POKOJOWE mieszkanie, czyste i jasne, dla małżeństwa, świeżo odnowione. Tel. 276-1260.

pani ANNA NOWAK
LIS REALTORS
5629 N. Milwaukee Ave.
631-5700 lub 792-1424

BY OWNER
61st PLACE-HAMLIN
6 1/2 room brick, 4 bedrooms, 3 baths, central air. Ample closet space. 2 car br. garage with large patio. Near churches and schools. Low 40's. 582-5594

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

4 POKOJE, 1-sze piętro, gazowe piecem ogrzewane, pełna łazienka, tylko dorosłym. Okolica Belmont i Kimball. 539-0969 po 4-ej po poł.

5 POKOJOWE mieszkanie, czyste i jasne, dla małżeństwa, świeżo odnowione. Tel. 276-1260.

TO OUR ADVERTISERS

DEADLINE FOR WEEK-END EDITION IS WEDNESDAY 4 P.M. MON., TUES., WED., FOR NEXT DAY TILL 1 P.M.

ALL CLASSIFIED ADS ARE PAYABLE IN ADVANCE

Unless Other Terms Are Established With POLISH DAILY ZGODA

DO NASZYCH KLIENTÓW

OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA PRZYJMUJE SIĘ W ŚRODĘ DO 4-EJ PO POŁUDNIU PON., WTOREK, ŚRODA NA DZIEŃ NASTĘPNY DO 1 POPÓŁ.

Wszystkie Drobne Classified Ogłoszenia Są Płatne z Góry

O ile Nie Posiada Innej Umowy z DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

Samochody do Polski

Fiat 125p 1500

Przyjmujemy Zamówienia Do Szybkiej Realizacji

Orbit Travel

2931 N. Milwaukee Ave. Telf. 235-2323

Upoważniony Dealer

PEKAO

Kontraktorzy

DODATKOWE POKOJE

oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy:

- PRZEBUDOWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I SCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty

Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy.

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY

Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 935-0814 lub 585-4122

MEBLE

Central Furniture

1348 MILWAUKEE

Polskie Kierownictwo zawiadamia, że

W OKRESIE LETNIM CENY MEBLI I "APPLIANCES" ZOSTAŁY ZNIŻONE

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE Korzystając z Tych Tanioci

Komplet mebli do 3ch pokoi \$288

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stołkami \$168

Komplet mebli do sypialni... \$ 98

Łóżka piętrowe "bunk" lub "Hollywood" \$ 58

Kanapa i fotele \$139

Kanapa rozkładana do spania \$68

Radio-magnetofony \$39.95

Materace \$16.88

Komplety mebli do kuchni "dinette sets" \$ 46

Kuchnie gazowe (gas ranges) \$128

Lodówki lub zamrażacze ("freezers") \$148

Z 6 sztuk drewniane komplety do jadalni \$348

Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru \$ 68

Ochładzacz ("Air Conditioners") \$110

Łatwe spłaty—Mówimy po polsku

Zgłaszajcie się do polskiego kierownika

p. Wiktora Kosmaczewskiego

Tel. 486-7839

DOSTARCZAMY:

BIRD/LL ASPHALT SHINGLES

BIRD VINYL OBICIA

LL PREMIUM ALUMINUM OBICIA

FLINTKOTE ASPHALT SHINGLES

ALCOA RYNNY

ROLLEX SOFFIT & FASCIA

TAKŻE

ANACONDA ALUMINUM OBICIA

Mówimy po Polsku

FULLERTON Roofing Supply Co.

5566 NORTHWEST HIGHWAY

Chicago, Ill. 60630

TEL. 631-4787, 4788, 4789

STÓŁ kuchenny i 4 krzesła, gazowy piec kuchenny, elektryczna lodówka, stół kawowy, lustro. Muszę sprzedać—przepraszam się, za najlepszą ofertę.

AV 2-0513.

MEBLE NA SPRZEDAŻ

Z 5 pokoi, używane w sobotę-niedziele od 12 w południe - 5-jej. Opuszczam dom.

5210 W. Henderson (3332 Północ) 777-0346 lub 286-8635

PIEKNY firmy Banker stół do jadalni i 4 krzesła, sprzedam na raty, \$125. Tel. 432-1006.

WYPROWADZAM się, komplet "dinette", stołki do bawialni, rozkładalne. 4720 N. Wolcott 784-5226.

ODZIEŻ

UŻYWANA odzież, wyczyszczona, jak nowa, nadająca się na wysyśle. Niskie ceny, 2 sklepy Ann's Resale Shop: 3921 N. North Ave. i 3205 W. Armitage.

FARMY

80 AKROWA farma, \$1,500 za akr. Około 100 mil na południe od Chicago. Pisać po angielsku. Louis Valley, RFD 1 — Donovan, Illinois 60913.

Parcele

Parcela Na Północnym Zachodzie 5 pierwszorzędnym akrom w Illinois, blisko Wonder Lake, szkoły i miasteczka. Przy dobrej drodze.

231-1025

Rozmaite

SPRZEDAM tanio nowe obuwie skórzane 9-9½, palto zimowe nowe i używane, bielizna i inne rzeczy. — 276-1924.

36 CALI szeroki gazowy piec kuchenny, 2500 BTU aparat do ochładzania na sprzedaż. — NA 2-9364.

Zguby

ZGINĘŁA 6 miesięczna suczka rasy Alaskan Malamute, wabi się Foggi. Uczciwego znalazcę prosimy o zwrot za wynagrodzeniem. Dzwonić 299-8607 lub 278-5190.

Psy

NIEMIECKIE "wire hair pointers" AKC rejestrowane, nagrodzone, szczeniaki — dobre stróżki, do polowania. — 383-4710.

Chee Kupić

KUPIĘ lub wydzierżawię motel w obrębie Chicago lub okolicy. — Pisać: A. Nosek - 4516 S. Fairfield Chicago, Illinois 60632.

Malowanie

Mercury Decorating Co. Prace malarskie wewnątrz i zewnątrz, kładzenie tapety, lepienie płyt gipsowych (dry-wall) faszowy szybko — tanio i sumiennie wykonano

ED SKARZYŃSKI

342-1134 oraz 935-0814 lub 585-4122

MALARZ

Przyjmuje roboty malarskie oraz wszelkie reperacje domów

Telefonować po 6-jej Wiecz.:

489-6675

WYKONUJE PRACĘ WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ

Oraz inne roboty wykończeniowe, jak papierowanie, malowanie i wiele innych.

Tel. po godzinie 8:00 wieczorem:

733-7158

MALARZ przyjmie roboty po zniżonych cenach. Asekurowani. 252-0661. Wieczorem 278-3448.

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich ("przekroczenia budowlane").

Buduje werandy, przybudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fronty sklepów. Podmurówki. Plastikowe związanie i aluminiowe rynny szczytowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.

Na miesięczne spłaty.

Wolać—

Capitol 7-6503

TED BALINSKI i SYN

CHCESZ PRZEWODZIC REMONT SWEGO DOMU

NAJNOWOCZESNIEJ I NAJOSZCZĘDNIEJ

Dzwoń do polskiego kontraktora.

ZAKŁADAMY "SIDING", RYNNY, "ROOFING" i PRACE STOLARSKIE.

Każda praca wewnątrz i zewnątrz.

Dzwoń po polsku lub angielsku.

Tel. 283-0560

CHCESZ odnowić nowoczesnie swój dom

dzwoń do

MARKA

252-8641

podczas dnia 227-4934

po 7 wieczorem.

- Baseny
- Łazienki • Kuchnie
- Baseny
- Lokale Biznesowe
- Reperacje

ROBOTA SOLIDNA. CENY PRZYSTĘPNE.

Ojciec i Syn A. M. Kociotek

DACHY OBICIA FUGOWANIE

- DACHY smotwane, rolowane, polidymowane
- OBICIA wszelkiego rodzaju wykonane z aluminium
- KOMINY nowe — naprawa starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.

HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S Company

891-5959

Reperujemy i kładziemy DACHY

Zakładamy RYNNY

Stanley Roofing

Także wszelkie naprawy cementowe

622-6158

Obliczenia darmo

Niskie ceny, roboty gwarantowane

Właściciel Stanisław Piotrowski

Reperujemy i kładziemy DACHY

Także Reperujemy Kominy i Rynny. Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów. DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.

Robota Gwarantowana.

Pytajcie się o STANISŁAWA GAŁKA

Tel. 489-6909

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA

PRZYJŹDŹCIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłmy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje — bez zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 Milwaukee Ave. 227-6801

Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki, Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

CEMENTOWE ROBOTY

Wykonuje polski kontraktor. "Przyjaciel ludzi pracujących"

Czesław Ratajczyk 227-6335

Dachy

Reperujemy i kładziemy

NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS

1806 West 18th St. Telefon: CA 6-0560

OBLICZENIA DARMO CENY NISKIE. ROBOTA GWARANTOWANA.

DACHY OBICIA FUGOWANIE

- DACHY smotwane, rolowane, polidymowane
- OBICIA wszelkiego rodzaju wykonane z aluminium
- KOMINY nowe — naprawa starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.

HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S Company

891-5959

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

Reperujemy i kładziemy DACHY

Także Reperujemy Kominy i Rynny. Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów. DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.

Robota Gwarantowana.

Pytajcie się o STANISŁAWA GAŁKA

Tel. 489-6909

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

Reperujemy i kładziemy DACHY

Także Reperujemy Kominy i Rynny. Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów. DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.

Robota Gwarantowana.

Pytajcie się o STANISŁAWA GAŁKA

Tel. 489-6909

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK I SYN KONTRAKTORZY

Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.

Tel.: 774-7494

CIEŚLA

Wykonuje wszelkie prace napraw przy Waszych domach. Jakikolwiek uszkodzenia. DOSKONAŁE NAPRAWY. Chcesz zrobić remont domu swego — zadzwon o pomoc do ODROWSKIEGO;

Tel.: 545-2089

TANIO SZYBKO

KOMPLETNA REPERACJA I NOWE: WERANDY, RYNNY ROBOTY HYDRAULICZNE (PLUMBING)

Instalujemy pompy od zalewu. DARMO KOSZTORYSY TELEFONOWAĆ PO GODZINIE 7 WIECZÓR: 777-1216

L & I MAINTENANCE

poleca swe usługi w zakresie SPRZĄTANIA-CZYSZCZENIA biur, fabryk, warsztatów, sklepów, szkół, kościołów itd.

UBEZPIECZENI.

Wykonujemy prace solidnie i tanio. Proszę dzwonić po godz. 4-jej:

342-2644

WYKONAM WSZELKIE PRACE CEMENTOWE.

Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, patio. Daję dobrą cenę.

Dawońić po 6ej: 762-5562

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

Kontraktory

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów. — Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywany aluminiową blachą "Soffit facis trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarzkie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niegodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FEA

ALCO CONSTRUCTION CO.

3608 Milwaukee Róg Addison

Telefonujcie Dnia: 282-9090

W razie pożaru rozbijmy kosztorys na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.

Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem

Wład. A. Szwajger obsługuje Was po polsku.

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.

Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.

Licencjowani i ubezpieczeni

Generalny Kontraktor

1831 N. Karlov Tel. 235-1201

SPECIAL!

EDWARDS ROOFING

- Nakładanie "3 strigs" pokrycia dachu — \$39.95
- Fugowanie i uszczelnianie przed wodą — kominów — \$89.95

Edward's Roofing

4013 N. MILWAUKEE AVE. Dzwonić 736-5103

4 GODZINNA OBSŁUGA LICENCJOWANI

BONDOWANI, UBEZPIECZENI.

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR

BETTER WAY REMODELING

Całkowite Przeróbki Domów

- FUGOWANIE
- NAPRAWY KOMINÓW
- DACHY • RYNNY
- Usuwanie Gąsienic

KOSZTORYSY DARMO 36 LAT DOŚWIADCZENIA CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI

Telefon w Chicago i na Przedmieściach: 622-6779 lub 827-4637

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK I SYN KONTRAKTORZY

Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.

Tel.: 774-7494

TANIO SZYBKO

KOMPLETNA REPERACJA I NOWE: WERANDY, RYNNY ROBOTY HYDRAULICZNE (PLUMBING)

Instalujemy pompy od zalewu. DARMO KOSZTORYSY TELEFONOWAĆ PO GODZINIE 7 WIECZÓR: 777-1216

L & I MAINTENANCE

poleca swe usługi w zakresie SPRZĄTANIA-CZYSZCZENIA biur, fabryk, warsztatów, sklepów, szkół, kościołów itd.

UBEZPIECZENI.

Wykonujemy prace solidnie i tanio. Proszę dzwonić po godz. 4-jej:

342-2644

WYKONAM WSZELKIE PRACE CEMENTOWE.

Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, patio. Daję dobrą cenę.

Dawońić po 6ej: 762-5562

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

George Roofing Co.

SPECJALIŚCI OD NAPRAWY DACHÓW.

Szybka obsługa. Dachy, Kominy i Rynny. DARMO WYCENY.

Tel. 384-3322

Posiadamy magnetofon. Proszę dzwonić o każdej porze:

539-3314

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNE — FACHOWO

- ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
- SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
- ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
- MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
- ROBOTA GWARANTOWANA

Dzwonić Do Znanego Kontraktora

Mike Dragowicz 588-6535

K J W J General Contractors

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V.

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Kompletnie przeróbki domów. Przeróbki starych werand, stawiania nowych wszelkie obicia — "aluminum siding" — "insulbrick". Dodatkowe pokoje. — Wszelkie naprawy dachów.

JÓZEF WOJNICKI — 965-5903

TANIO — SZYBKO — FACHOWO

KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY

Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie, roboty murarskie.

276-2626 or 729-8486

UDZIELAMY NISKO OPROCENTOWANE POŻYCZKI.

Modern General Contractors, Inc.

15 lat doświadczenia.

POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS.

PLASTROWANIE

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6836.

ŚCIANY i sufity — plastrowanie. Obliczenia darmo. Robota gwarantowana. Dzwonić po 5-jej. 286-6018.

Elektryczne Roboty

NAPRAWĘ POLSKA OBSŁUGA WSZELKIEGO RODZAJU OGRZEWANIA

Reperujemy, przerobimy na gaz oraz sprzedajemy nowe wszelkiego rodzaju ogrzewania tanio.

Tel.: 439-3348

Elektryczne Roboty

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE WEDŁUG PRZEPISÓW KODEKSU MIEJSKIEGO. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24 godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.

JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski. 247-1548, 935-0740

PLASTROWANIE

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6836.

ŚCIANY i sufity — plastrowanie. Obliczenia darmo. Robota gwarantowana. Dzwonić po 5-jej. 286-6018.

Elektryczne Roboty

NAPRAWĘ POLSKA OBSŁUGA WSZELKIEGO RODZAJU OGRZEWANIA

Reperujemy, przerobimy na gaz oraz sprzedajemy nowe wszelkiego rodzaju ogrzewania tanio.

Tel.: 439-3348

Elektryczne Roboty

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE WEDŁUG PRZEPISÓW KODEKSU MIEJSKIEGO. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24 godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.

JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski. 247-1548, 935-0740

Ogrzewanie

Lincoln ...

FURNACE CLEANING SERVICE

3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641

EV 4-6000

POSIADA

Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnesów o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnesów.

24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCIMY I REPERUJEMY

- Furnesy
- Bojlezy
- Kominy
- Przetynkowania
- Space
- Ogrzewanie Przewodów
- Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

Kanalizacja

GRZESIK

Plumbing and Sewer Service

Plumbing and sewer, electric rodding, Repairs, Underground water leaks find and repair. Reperujemy i wstawiamy potrzebne kafelki. Zakładamy kontrolę przed zalewem.

24 hrs. service. — Reasonable.

489-6153

Przeprowadzki

PODEJMĘ się przewozić ludzi, towarów, małe przeprowadzki. Dorywczwo. Tel. 278-8762.

BILL'S MOVING AND PACKING

Umiarkowane Ceny. Darmo Kartony.

Tel. 582-9114

NOWA, POLSKA FIEMA

Przewozi Mebli i Towarów

CZERNECKI MOVING CO.

3383 Milwaukee Adam Czerniecki, właściciel poleca swoje usługi. NISKIE CENY. Fachowa i solidna, szybka obsługa.

Tel.: 545-8166

od 9-jej rano do 3-jej po poł.

Wszystkie Odnowy Domów

SZYBKO — TANIO — SUMIENNE — FACHOWO

- ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
- SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
- ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
- MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
- ROBOTA GWARANTOWANA

Dzwonić Do Znanego Kontraktora

Mike Dragowicz 588-6535

K J W J General Contractors

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V.

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Kompletnie przeróbki domów. Przeróbki starych werand, stawiania nowych wszelkie obicia — "aluminum siding" — "insulbrick". Dodatkowe pokoje. — Wszelkie naprawy dachów.

JÓZEF WOJNICKI — 965-5903

TANIO — SZYBKO — FACHOWO

KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY

Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie, roboty murarskie.

276-2626 or 729-8486

UDZIELAMY NISKO OPROCENTOWANE POŻYCZKI.

Modern General Contractors, Inc.

15 lat doświadczenia.

POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS.

PLASTROW

Sadłowski Protestuje Przeciw Napadom Na Jego Zwolenników Dyrektor Dystr. 31 Poważnym Kandydatem Na Urząd Prezesa USW

Ed Sadłowski, dyrektor Dystryktu 31 Unii Pracowników Przemysłu Stalowego (United Steelworkers of America) nie zgłosił oficjalnie swej kandydatury na urząd prezesa USW, piastowany obecnie przez L. W. Abel. Abel ma ustąpić w przyszłym roku i są ogólne przypuszczenia, jak podaje Mike LaVeile w Chicago Tribune z 26 bm., że Sadłowski będzie kandydował. Wskazuje na to utworzenie placówki "Steelworkers Fight Back", składającej się ze zwolenników Sadłowskiego i postępowych reform, jakie usiłuje wprowadzić. Reformy te, zwalczane przez oponentów, doprowadziły do rozruchów w lipcu br. Jeden z członków, Ben Corum, lat 52, z lokalu 6212 31-go Dystryktu został trafiony strzałami, oddanymi przez "trzech osobników w cowbojskich kapeluszach" przed zakładami Hughes Tool Co., w Houston, Texas. Inny członek organizacji "Steelworkers Fight Back, Jack Russel, także z Dystr. 31, lokal 1053 twierdzi, że napad i pobój go w Texasie D. L. Jones, z Dystr. 37. Inni członkowie organizacji mówią, że otrzymują pogroźki, a nawet grożono im śmiercią za rozdawanie ulotek, popierających Sadłowskiego. Sadłowski wystosował protest do Sekretarza Dept. Pracy, Williama Usery, w którym pisał, że pewne osoby w Unii nie cofają się przed żadnymi krokami, by zapobiec

przeprowadzeniu przez niego reform i prześlady tuch członków Unii, którzy nawiązują Sadłowskiego by ubiegał się o urząd krajowego prezesa. FBI prowadzi dochodzenia w sprawie wspomnianych powyżej napadów, które są wykroczeniem przeciw prawom federalnym (Sekcja 610 Landrum-Griffin Act).

Dystrykt 31 USW, obejmujący Illinois i Indianę, ma obecnie wystawić 6-ciu kandydatów na dyrektora. Dystrykt posiada 295 oddziałów i 140,000 członków. Nominacje muszą być indorsowane przez co najmniej 18 oddziałów (lokal) w listopadzie tego roku. Wybory odbędą się w lutym.

Sadłowski nie może kandydować na oba urzędy: prezesa Unii i dyrektora dystryktu, a w wypadku przegranej jego kariery w USW będzie skończona. Jeżeli pozostanie na stanowisku dyrektora dystryktu, może wówczas przykrotywać się do kampanii i kandydatury na najwyższe stanowisko w 1981 roku.

Przywódcy unii, której główna kwatery mieści się w Pittsburgu, patrzą na dystrykt 31 krytycznym okiem, gdyż członkowie w nim zrzeszeni coraz bardziej wyłamują się spod kontroli Pittsburga i — jak pisze La Veile — zwykli pracownicy, członek tego dystryktu ma coraz więcej do powiedzenia, co w dużej mierze zawdzięcza Sadłowskiemu.

Hanley Wyjaśnia Powody Unieważnienia Przepisów

Obowiązujących Sędziów Wyborczych w Chicago

John Hanly, przewodniczący Rady Komisarzy Wyborczych oświadczył w środę, że gdyby zwolnił republikańskich sędziów wyborczych, którzy głosowali w prawyborach Partii Demokratycznej, lub nie głosowali w żadnych prawyborach, 30 procent urzędów sędziów pozostałoby nieobsadzonych.

W dniu 18 sierpnia Hanly i Howard Medley, dwaj demokraci w Radzie Komisarzy, głosowali za unieważnieniem istniejącego od wielu lat zarządzenia, na mocy którego sędziowie wyborczy mają być zwolnieni za głosowanie w prawyborach partii opozycyjnej. Połowa 3,086 precyzyjnych, znajdujących się w jurysdykcji Hanley, ma po trzech sędziów republikańskich i

nie głosowali 16 marca, stworzyło to 851 więcej wakansów sędziów republikańskich.

Harold Tyrrell przewodniczący Partii Republikańskiej na powiat Cook wniósł we wtorek zażalenie do Stanowej Rady Wyborczej, oświadcza, że sędziowie jednej partii politycznej nie powinni głosować na kandydatów innej partii. Dotyczy to — powiedział Tyrrell 13 sędziów w mieście. Tyrrell powiedział, że zwolnienie tych sędziów nie będzie żadnym obciążeniem dla Hanley. Hanly mówi, że większość kwestionowanych sędziów została mu polecona przez Project LEAP, organizację pilnującą uczciwości wyborów. Sędziów tych zatwierdził także Centralny Komitet Powiatowy Partii Republikańskiej.

Po oświadczeniach Hanly i Tyrrella zabrał głos Thomas Roeser, przewodniczący LEAP, który powiedział, że Partia Demokratyczna nie chce współpracować z jego grupą, by zapewnić uczciwe wybory. Zdaniem Roesera, Partia Republikańska ma rację, gdy wymaga by sędziowie republikańscy głosowali na kandydatów swej partii.

Kobieta Padła Ofiarą Mordercy We Własnym Mieszkaniu

Motywem Zbrodni Był Rabunek, Twierdzi Policja

Zwłoki 51-letniej kobiety znaleziono w jej mieszkaniu, gdzie najwyraźniej wtałami się bandyta. Ofiara, Edwina Truitt, mieszkała na parterze II-piętrowego gmachu apartamentowego pod adresem 113 E. 57th Street. Kobieta została zadżgnana nożem i miała poderżnięte gardło. Ciało znaleziono kiedy sąsiad zauważył otwarte drzwi mieszkania i

natychmiast wezwał policję. Funkcjonariusz Henry A. Pierchalski twierdzi, iż Mrs. Truitt leżała w kałuży krwi na podłodze w sypialni. Po przewiezieniu jej do Provident Hospital lekarze orzekli zgon. Mieszkanie ofiary było w kompletnym nieładzie. Morderca, najwyraźniej szukając pieniędzy i wartościowych przedmiotów, pociągnął wszystkie szuflady, wyrzucając ich zawartość na podłogę. Na ciele ofiary nie stwierdzono żadnych śladów od uderzeń. Kobieta ważyła tylko 85 funtów. Pomimo rozrzuconych przedmiotów nie stwierdzono wyraźnych śladów walki.

Przewodząca śledztwo policja twierdzi, iż nie posiada na razie żadnych poszlak odnośnie popełnienia morderstwa, aczkolwiek oczywistym motywem był rabunek. W mieszkaniu nie znaleziono narzędzia zbrodni. Pierchalski twierdzi, że aczkolwiek mieszkanie posiada system alarmowy, nie wiadomo czy alarm włączył się czy też nie w czasie napadu. Nikt z sąsiadów, dotychczas przesłuchanych przez policję, nie słyszał nic podejrzanego, ani też nie widział w pobliżu obcych osobników. Zbrodnię odkryto w czwartek rano. Dochodzenie prowadzi posterunek Wentworth.

Z Powitania Delegacji Episkopatu Polski w Szpitalu Nazaretanek



Przełożona Prowincji Sióstr Nazaretanek Maria Aleksandra, C.S.F.N. (po prawej) — wita przewodniczącą Delegacji Episkopatu Karola Kardynała Wojtyłę, metropolitę krakowskiego.



Od lewej: Karol Kardynał Wojtyła, arcybiskup Krakowa, mayor Richard J. Daley, Jan Kardynał Cody, arcybiskup Chicago, G. Skwarek

40 Policjantów Brało udział w Pościgu Za Złodziejem Uciekający Skoczył Do Laguny w Lincoln Parku

Osobnik podejrzany o zbrojny rabunek, ścigany w środę przez 40 policjantów, skoczył do laguny w Lincoln Parku, podczas rozpaczliwej próby ucieczki. Policjanci którzy ścigali jego i drugiego mężczyznę uciekających samochodem, wzdłuż Lake Shore Drive mówią, że początkowo wybieg bandyty udał się, gdyż nie mogli go dostrzec, ale wkrótce zobaczyli zanurzonego po szyję w wodzie i trzymającego się krzaku przy wybrzeżu. Patrolowy John Smith, jeden z policjantów, którzy aresztowali 20-letniego Roberta Byrda, zam. 930 N. Homan mówi, że Byrd mógł wrzucić broń do laguny. Wezwano nurków z Dept. Policji, którzy przeszkują lagunę. Ofiara rabunku rozpoznała Byrda, ale nie postawiono go natychmiast w stan oskarżenia. Drugi podejrzany osobnik uciekł samochodem.

Obrabowany, Eric Martin, lat 21, zam. 5920 N. Kenmore

Komisja Planowania Opublikowała Swoje Prognozy Na Rok 2000 Przewiduje 9 Mil. Ludzi w Rejonie

Komisja Planowania w Północno-zachodnim Rejonie Illinois (NIPC) przewiduje, że z końcem naszego stulecia ludność w sześciopowiatowym rejonie wyniesie niecałe 9 milionów. W 1970 rejon zamieszkiwało blisko 7 milionów ludzi.

Nowe obliczenia nie są zupełnie zgodne z przewidywaniami z 1974 r. kiedy podano, że w r. 2000 ludność w rejonie wyniesie 9,164,000. Obecnie przewiduje się, że w r. 2000 rejon będzie zamieszkiwać 8,925,400.

Ludność w powiecie Cook (łącznie z Chicago) ma wynieść 6,011,100 w porównaniu z 5,493,900 w r. 1970.

Komisja również zatwierdziła szczegółowy raport opracowany dla Stanowego Wydziału Zasobów Wody (IDWR), który zostanie przedstawiony w czasie przesłuchań dotyczących podziału wody z Jeziora Michigan.

Raport przewiduje, że w poszczególnych środowiskach rejonu jak również kon-

zeczna, że siedział w swym samochodzie na parkingu pnr. 5300 N. Sheridan Rd., gdy podszedł dwaj uzbrojeni osobnicy, kazali mu wysiąść z auta, obrabowali go z pieniędzy, zegarka i zabrał jego samochód. Martin zatrzymał auto patrolowe którym jechali Smith i jego kolega Mike Mondane i razem ruszyli w pościg. Co najmniej 25 samochodów policyjnych wzięło udział w pościgu. Gdy zmusili Byrda, uciekającego skradzionym autem, do zatrzymania, policjanci podchodzili do niego, ale w momencie gdy byli blisko, Byrd znowu odjechał. Poraz drugi zatrzymano go, gdy uderzył w ogrodzenie przed laguną, na Lake Shore Drive. Byrd wyskoczył wówczas z auta i pobiegł do laguny.

Patrolowy Smith mówi, że pościg zakończył się we własnym momencie, bo w aucie policjantów pękła opona i gdyby Byrd nie musiał zatrzymać się, nie mogliby go ścigać.

sumpcje wody w danym środowisku w latach 1980, 1985, 1990, 2000 i 2010.

Raport sporządzony dla IDWR zwrócił uwagę środowisk starających się uzyskać większy przydział wody z ograniczonych zasobów pochodzących z Jeziora Michigan.

Prognozy NIPC będą jednymi z głównych czynników branych pod uwagę przez IDWR w czasie trwających przesłuchań dotyczących podziału 3,200 stóp sześciennych wody na sekundę, które Illinois może czerpać z Jeziora Michigan według zarządzenia Państwowego Sądu Najwyższego.

Indywidualne zarządy miejskie kwestionujące przewidywania NIPC mają okazję przedstawienia własnych cyfr lub innych danych, które mogą mieć wpływ na dalszy przebieg przesłuchań.

Raport NIPC został sporządzony z pomocą sztabów planowania sześciu powiatów w rejonie: DuPage, Kane, Lake, McHenry, Will i Cook.

Kandydaci Na Milionerów

Ścisła mieszkańców Illinois wygrało Derby w ciągnięciu loterii stanowej. Wygrana, po \$5,000, kwalifikuje każdego z sześciu do udziału w losowaniu miliona, w dniu 4 września. 5 wygrywających biletów nabyto w Chicago, jeden w Rockford. Zarząd loterii nie podaje numerów, umieszczono natomiast napisy w sklepach które sprzedały te wygrywające numery. Zakwalifikowani powinni zarejestrować się do wtorku, 31go sierpnia, aby wziąć udział w "millionaire drawing".

Przyznano Fundusze Na Budowę Promenady Na Ulicy State

Federalne władze drogowe zatwierdziły dotację w wysokości \$9 milionów dla miasta Chicago na budowę promenady na ulicy State. Zgodnie z planami ruch kołowy na odskoku od Wacker Drive do Congress Street będzie ograniczony do autobusów miejskich. Cała inwestycja ma kosztować \$12 milionów. Koszty w 75% zostaną pokryte przez Federal Highway Administration oraz Urban Mass Transportation Administration.

J.W. Miller, rejonowy administrator Federal Highway Administration oświadczył, że termin rozpoczęcia prac zależy obecnie już od miasta. — Wszelkie przeszkody ze strony federalnej zostały usunięte.

W początkowej fazie planowania EPA (Environmental Protection Agency) zgłosiła obiekcje, ponieważ obawiano się nieproporcjonalnego wzrostu ruchu na ulicach równoległych do State. Zakładano rozpoczęcie inwestycji w grudniu 1974 roku. Z uwagi na petycję EPA, fundusze federalne zostały czasowo wstrzymane. W planach poczyniono odnowienie zmiany, eliminując parkowanie na równoległych ulicach oraz zakładając użycie specjalnych pasów wyłącznie dla ruchu autobusowego i o-

Podpalano Pusty Budynek

Pożar półtora-piętrowego budynku pnr. 1944 N. Albany spowodował poważne szkody. Budynek murowany, mieszczący się na placu za większym domem, był miejscem zbiórki okolicznej młodzieży, gdyż oddawna nikt w domu nie mieszkał. Władze podejrzewają podpalenie.

Nieuczciwemu Policjantowi Grozi Utrata Pracy i Proces Sądowy

Superintendent miejskiej policji James Rochford oznajmił, iż podjął odpowiednie kroki, aby dyscyplinarnie zwolnić sierżanta Richarda Scanlona, lat 44, który spowodował, że niewinny obywatel spędził rok w więzieniu.

Scanlon, zatrudniony w Departamencie Policji od 15 lat, został tymczasem zawieszony w obowiązkach służbowych na 30 dni bez wynagrodzenia. Tylko Rada Policji, po rozpatrzeniu zarzutów przedstawionych przez superintendenta, ma prawo zwolnić policjanta z pracy.

Scanlon został postrzelony 2 sierpnia ub. roku w czasie zamotaniny z dwoma osobnikami. Na podstawie zeznań sierżanta Scanlona, niejaki James Dixon, lat 23, został oskarżony o zranienie go i w konsekwencji osadzony w więzieniu, gdzie spędził 362 dni. Dixon został niedawno zwolniony, kiedy władze otrzymały informacje, że Scanlon sam postrzelił się ponieważ miał w kieszeni tzw. "pen gun", instrument wyglądający jak

grube wieczne pióro, zdolny do oddania jednego strzału z pociskiem kalibru 22 mm. Nośzenie takiego instrumentu jest prawnie zabronione. Ława przysięgłych wszczęła teraz dochodzenie w celu ustalenia czy inni policjanci nie wzięli udziału w zatuszowaniu prawdy o zajściu.

Rochford oznajmił, iż zażąda od oskarżonego sierżanta zwrotu medalu, który otrzymał jako patrolowy ranny na służbie. Ponadto, twierdzi superintendent, ustalono, że Scanlon zachowywał się niezgodnie z kodeksem Departamentu Policji i w sposób ubliżający mundurowi funkcjonariusza. Bliższych szczegółów odnośnie tych zarzutów nie podano.

Prokuratura powiatowa twierdzi, iż hipoteza tzw. "pen gun" ma solidne uzasadnienie w materiale dowodowym dotyczącym zajścia. Czterech prokuratorów, w świetle nowych informacji, zbadało materiał dowodowy i zatwierdziło akt oskarżenia przeciwko Scanlonowi.

Strajki Opóźniły Rozpoczęcie Roku Szkolnego Dla Tysięcy Uczniów

Strajki nauczycieli w kilku dystryktach stanowych opóźniły rozpoczęcie roku szkolnego dla tysięcy uczniów.

W Springfield, 950 z ogólnej liczby 1,000 nauczycieli rozpoczęło strajk w środę w powodu pensji, wielkości klas i świadczeń w pracy. Jednak dyrektor szkół Richard Klahn stwierdził, że około 90 procent z 19,500 uczniów w dystrykcie szkolnym stawili się w klasach.

Jest to pierwszy strajk nauczycieli w historii miasta.

W czwartek wyznaczono przesłuchanie dotyczące skargi wniesionej na drogę sądową przez dystrykt szkolny przeciw unii nauczycielskiej w nadziei zmuszenia nauczycieli do powrotu do pracy.

W ubiegłą niedzielę przetrwano pertraktacje dotyczące nowego trzyletniego kontraktu. Nauczyciele zażądali podstawowej pensji rocznej w wysokości \$11,000, ale komisja szkolna oświadczyła, że nie stać ją na więcej jak \$8,700 z szkole.

W międzyczasie 10 dystryktów szkolnych w północnych przedmieściach jest nadal bez kontraktów i planuje strajk.

W innych pertraktacjach, nauczyciele dystryktu szkolnego w Harrisburgu rozpoczęli strajk po odrzuceniu ostatecznej oferty komisji szkolnej. Pół dnia klas zostało wyznaczonych dla około 2,000 uczniów.

Związek Szkolnictwa w Murphysboro zatwierdził porozumienie kontraktowe dla swoich 158 członków i lekcje mają rozpocząć się w nadchodzący poniedziałek.

Strajk nauczycieli w Vandalia jest w czwartym dniu z powodu pensji, redukcji sztabu i dodatkowej zapłaty za pracę poza normalnymi godzinami szkolnymi. Ponad 2,000 uczniów jest dotkniętych strajkiem.

Strajk nauczycieli szkół średnich w Carbondale jest również w czwartym dniu i około 1,400 uczniów opuściło

Siedmiu Oskarżonych w Dochodzeniach Ławy Przysięgłych

Siedem osób, w tym strażnik więzienny i była pracownica biurowa, zostali postawieni w stan oskarżenia przez ławę przysięgłych prowadzącą dochodzenia w związku z problemami w więzieniu powiatowym.

Stanowy prokurator Bernard Carey również ogłosił w

czasie konferencji prasowej, że dwóch więźniów zostało oskarżonych o ucieczkę z więzienia.

Hector Escobar, lat 39, strażnik więzienny, został oskarżony o udzielanie więźniom pomocy w ucieczce. — Carey stwierdził, że Escobar pomógł uciec trzem więźniom 6go maja, otwierając bramę pomiędzy więzieniem a biurami administracyjnymi.

Dwóch, zbiegłych więźniów zostało ponownie ujętych. Zapytany czy Escobar przyjął łapówkę, Carey odpowiedział, że wierzy, że strażnik przyjął pieniądze.

Była pracownica biurowa w więzieniu Paulete Eason, lat 33, zamieszkała pnr. 5558 W. Congress, została oskarżona o kradzież \$140 z funduszu założonego dla więźniów. Więźniowie mogą zdeponować własne fundusze na koncie i korzystać z nich w czasie pobytu w więzieniu. Eason została zwolniona z pracy w lutym.

Pięciu obecnych lub byłych więźniów zostało oskarżonych o napady seksualne na współwięźniów.

Linda Burton, lat 22, i Bruce Barney, lat 26, zostali postawieni w stan oskarżenia za ucieczkę z więzienia.

Burton, której również grozi oskarżenie o kradzież samochodu, 8-go czerwca zbiegła ze szpitala powiatowego gdzie przebywała w wyniku obrażeń odniesionych w czasie wypadku samochodowego. Barney oczekuje na rozprawę w związku z posiadaniem narkotyków.

Carey oświadczył, że szereg strażników więziennych jest również objętych dochodzeniami ławy przysięgłych. Zażądał, że dyrektor więziennictwa w powiecie Cook Winston E. Moore współpracuje z ławą przysięgłych.

Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej (bilety po 50 centów) wylosowano w czwartek, 26 sierpnia, następujące numery: — 76 — 155 — kolor zielony. World Series — 4488. Osoby, które wygrały od \$5 do \$50 mogą otrzymać wygraną w każdej agencji, sprzedającej bilety loteryjne.